

do
naha!

FAMUFEST39
19.—23.4.2023



BIO OKO—ALFRED VE DVOŘE
KLUB LETKA—LA FABRIKA
MACHINE WASH COLD. LEAVE
IT ON, OR DON'T. TUMBLE DRY
MEDIUM. WARM IRON IF NEEDED.
REMOVE WITH EMOTIONAL
LAYERS. DO NOT BLEACH. GET
NAKED. GET REAL. ALONE OR
NOT. BE SAFE. BE YOURSELF

PARTNERSTVÍ A SPONZORSTVÍ /PARTNERS AND SPONSORS

FESTIVAL POŘÁDÁ

FAMU

HLAVNÍ MEDIÁLNÍ PARTNERSTVÍ

Česká televize art | 10 let

FESTIVAL VZNIKÁ ZA FINANČNÍ PODPORY



AKCE SE KONÁ POD ZÁŠTITOU MÍSTOSTAROSTKY MĚSTSKÉ ČÁSTI PRAHA 7
MGA. HANY TŘEŠTIKOVÉ

ART DISTRICT



MEDIÁLNÍ PARTNERSTVÍ



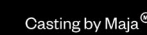
NAFILMU.cz



PARTNERSTVÍ INDUSTRY PROGRAMU



PARTNERSTVÍ CEN



BARTEROVÉ PARTNERSTVÍ



PARTNERSTVÍ ZNĚLKY



VIZUÁLNÍ IDENTITA

Do naha! znamená odhodit ze sebe všechny vrstvy, ať už ty emocionální, nebo fyzické. Cedulky na našem oblečení nosí spoustu informací. Malé lístky textu, které nás doprovází na každém našem kroku, i když při tom nejsou vidět. Jedna z mnoha vrstev, která je pod povrchem, a my ji stavíme do hlavní role. Co je jindy skryté, odkrýváme. Naopak kontext situace, ve které byly zachyceny, necháváme na divákovi. Kdo, kdy a proč oblečení svlékl?

Adéla Preislerová, David Stejskal, Anna Vašíčková

Nude! means to shed the layers, emotional and physical. The tags on our clothes carry a lot of information. These tiny slips of text accompany us every step of the way, while remaining hidden. It's a layer out of many that's hidden under the surface and we bring it out to the foreground. What is otherwise hidden, we uncover. In contrast, we leave it up to the viewer to determine the context of the situation in which they have been captured. Who took off the clothes, when and why?"

Adéla Preislerová, David Stejskal, Anna Vašíčková



OBSAH /CONTENT

<u>8</u>	ÚVODNÍ SLOVA/INTRODUCTION
<u>15</u>	FESTIVALOVÁ MÍSTA/FESTIVAL VENUES
<u>16</u>	PARTNERSKÉ PODNIKY/PARTNER BUSINESSES
<u>18</u>	MAPA/MAP
<u>20</u>	PROGRAM
<u>24</u>	FILMOVÝ PROGRAM/FILM PROGRAM
<u>26</u>	POHORKY/BOOTS
<u>36</u>	ZÁVOJ/A VEIL
<u>44</u>	DRES/A YERSEY
<u>54</u>	PYŽÁMKO/PAJAMAS
<u>66</u>	KUKLA/A SKI MASK
<u>76</u>	PLÁŠŤ/A CLOAK
<u>88</u>	KROJ/FOLK COSTUMES
<u>98</u>	PATCHWORK
<u>110</u>	TEPLÁKY/SWEATPANTS
<u>120</u>	KOKTEJLKY/COCKTAILS, YAAY!
<u>132</u>	KORZET/A CORSET
<u>146</u>	AŽ SI KAŽDEJ OBLEČE, CO CHCE /WEAR WHAT YOU LOVE
<u>150</u>	ZAHAJOVACÍ FILM/OPENING FILM
<u>154</u>	ZVLÁŠTNÍ UVEDENÍ/SPECIAL MENTION
<u>158</u>	ARCHIVNÍ BLOK/ARCHIVE BLOCK
<u>164</u>	FAMU VERSUS DEN DANSKE FILMSKOLE
<u>170</u>	NEREALIZOVANÉ SCÉNÁŘE/UNREALIZED SCRIPTS

<u>182</u>	OFF-SCREEN PROGRAM
<u>184</u>	VÝSTAVA/EXHIBITION
<u>186</u>	SHOWCASE HERNÍHO DESIGNU /SHOWCASE OF GAME DESIGN
<u>187</u>	DO NAHRAI/PLAYFULLY NUDE!
<u>188</u>	KINOKABARET
<u>190</u>	DIVADELNÍ PŘEDSTAVENÍ/THEATRICALS
<u>194</u>	HUDEBNÍ PROGRAM/MUSIC PROGRAM
<u>208</u>	FF39 AFTERPARTY
<u>220</u>	JAK NA FAMU?!//HOW TO FAMU?!
<u>222</u>	TESTOVÁNÍ NA POHLAVNĚ PŘENOSNÉ CHOROBY /TESTING FOR SEXUAL TRANSMITTED DISEASES
<u>224</u>	INDUSTRY PROGRAM
<u>226</u>	JAK NATÁČET SEX?/HOW TO FILM SEX?
<u>227</u>	FILMOVÁ VÝCHOVA/FILM IN EDUCATION
<u>228</u>	UMĚNÍ JAKO TERAPIE/ART AS A FORM OF THERAPY
<u>229</u>	FESTIVALOVÁ STRATEGIE PROJEKTU /FESTIVAL PROJECT STRATEGY
<u>230</u>	BUDOUCNOST PRAKTICKÝCH CVIČENÍ NA FAMU /THE FUTURE OF PRACTICAL EXERCISES AT FAMU
<u>231</u>	SOUTĚŽ MAGISTERSKÝCH PROJEKTŮ /MASTER'S PROJECTS OF STUDENTS FROM THE DEPARTMENT OF PRODUCTION
<u>232</u>	HOST FESTIVALU/FESTIVAL GUEST - HLYNUR PÁLMAŠON
<u>236</u>	SOUTĚŽ/COMPETITION
<u>238</u>	POROTA FILMŮ/FILM JURY
<u>246</u>	PŘEDPOROTA FILMŮ/FILM PRE-JURY
<u>250</u>	CENY FF39/FF39 PRIZES
<u>252</u>	MERCH
<u>253</u>	LEDVINKY/FANNY PACKS
<u>254</u>	SPODNÍ PRÁDLO UNDERWEAR/UNDERGARMENTS
<u>255</u>	ŠÁLY/SCARVES
<u>256</u>	POPELNÍČKY/ASHTRAYS
<u>258</u>	ŠTÁB FESTIVALU/FESTIVAL STAFF
<u>260</u>	TVŮRCI KATALOGU/CATALOG CREATORS

ÚVODNÍ SLOVA /INTRODUCTION

ŘEDITELE

39. ročník FAMUFESTu nese podtitul do naha! Ač se naše téma může zdát prvoplánové, věnujeme se hlavně nahotě duševní, nikoliv fyzické. Chceme skrze něj vést k otevřenosti a zdůraznit potřebu dialogu, a to jak v rovině umělecké, tak i lidské. Ve chvíli, kdy autoři a autorky prezentují svůj film veřejnosti, se před ní odhalují. Do svých děl dávají kousek sebe, často reflektují bolestivou minulost, kterou si prošli. Chceme jejich duši svléknout do naha, dát jim prostor představit své filmy do hloubky a sdílet své zkušenosti. Druhou rovinou, které se věnujeme, jsou výzvy, jimž jako společnost v posledních letech čelíme. Jejich řešení totiž můžeme nalézt pouze, pokud se zbavíme přetvářky a budeme spolu jednat na rovinu. Musíme se před nimi, a hlavně před sebou samými, přestat skrývat. Musíme se odhalit, svléknout se do naha.

FAMUFEST je jedna z mála příležitostí, kdy je možné vidět filmy studentů a studentek FAMU v kině. Abychom tvorbu našich spolužáků a spolužaček mohli ukázat opravdu všem a také abychom vytvořili co nejvhodnější prostor pro různorodá setkávání, rozhodli jsme se umístit centrum festivalu do Bia Oko a jeho okolí. Druhý promítací sál bude v divadle Alfred ve dvoře, které dočasně přetvoříme na kino. Poslouží však i svému původnímu účelu, uvedeme v něm dvě divadelní hry studentů a studentek DAMU. V rámci doprovodného programu se pokusíme otevřít několik ožehavých témat a na rovinu o nich debatovat. Industry program nabídne diskuzi o budoucnosti praktických cvičení na FAMU a lepší spolupráci kateder. Debata s názvem Jak natáčet sex se bude věnovat velmi aktuálnímu tématu intimacy koordinátorů a koordinátorek a obecně tomu, jak bezpečně a eticky natáčet intimní scény. Zavítáme i do hlubin arteterapie a filmu jako prostředku léčby osobních traumat. V rámci doprovodných akcí budeme odhalovat i naši školu. Program How To FAMU?! se bude věnovat uchazečům a uchazečkám o studium na FAMU, kteří tradičně bývají podstatnou skupinou návštěvníků a návštěvnic. Neformálně je seznámíme s naší školou a propojíme je se současnými studenty a studentkami.

Filmový program bude neméně bohatý. Všechny přihlášené filmy budou promítnuty v rámci bloků sestavených dramaturgickým týmem. Každý blok představuje průřez tvorbou našich studentů a studentek a jsou v něm zastoupeny různorodé filmy tak, aby si diváci a diváčky z každého promítání odnesli komplexní zážitek. Uvedeme film Po prolomení ticha, který se zabývá hnutím NEIMUSÍŠ TO VYDRŽET, po kterém bude následovat debata o jeho významu a dopadech. Čekají nás i speciální projekce, prostřednictvím kterých chceme tvorbu studentů a studentek ukázat širší veřejnosti. Uvedeme blok pro nejmenší – žáky a žákyně prvního stupně ZŠ. Druhá speciální projekce bude společná pro studenty a studentky středních škol a seniory a seniorky, protože jedním z našich cílů je i debata napříč generacemi. Na veřejnost míříme i archívním blokem, v rámci kterého uvedeme studentskou tvorbu Tomáše Vorla, který ji osobně přijede představit.

Po dni stráveném v kině se přesuneme na ostrov Štvanice. Návštěvníci a návštěvnice se večer budou moci zaposlouchat do koncertů v Bike Jesus. Představí se interpreti a interpretky spjatí s AMU, ale zavítáme i do zahraničí. Páteční hudební program bude patřit britské kapele Sad Boys Club. Symbolickou tečku za festivalem uděláme v sobotu na afterparty v přidruženém klubu Fuchs2, kde bude dress code jasný – do naha! To však neznamená přijít úplně nahý. Znamená to přijít v tom, v čem je nám nejlépe. Upustit uzdu své fantazii a být opravdu tím, kým jsme. Nechat doma své starosti, trápení, vše zlé ze sebe svléknout, být k sobě upřímný a také ohleduplný k ostatním.

Tak do naha!

Eliška Brožová a Lukáš Procházka
Ředitelé 39. ročníku FAMUFESTu

FAMUFEST DIRECTORS

The 39th annual FAMUFEST is titled nude! Even though our theme might seem somehow 'ad hoc', we're really focusing on exposing oneself mentally, not physically. We want to use this theme to encourage openness and to emphasize the importance of dialogue from the artistic perspective as well as personal. The moment creators present their work to the public, they also expose themselves. They put a piece of themselves in their work, often reflecting on their painful past. We want to take their soul and undress it and give them the opportunity to introduce their films in depth and share their experience. Another aspect we want to focus on are the challenges we've been facing as a society in the past years. We can only find solution to such challenges if we get rid of the masks we wear and start communicating honestly. We need to stop hiding from these challenges, from ourselves. We need to expose ourselves, go nude.

FAMUFEST is one of a few opportunities to watch films of the FAMU students. In order to show the work of our colleagues to everyone, and at the same time create an environment suitable for all kinds of encounters, we decided to choose the Bio Oko Cinema and the surrounding area as the festival centrum. The other screening hall will be at the Alfred ve dvoře theatre, however it will still serve its original purpose as we will introduce two plays by the DAMU students there.

We will also try to bring up delicate subjects and honestly debate them as a part of the accompanying programme. The Industry program will offer a discussion on the future of practical exercises at FAMU and on the improvement of department collaboration. A debate on How to film sex will focus on a very topical subject of intimacy coordinators and on how to film intimate scenes ethically and safely. We will also explore the depths of art-therapy and film as a means to heal from personal trauma. And, as a part of the accompanying programme, we'll also reveal our school. The programme How to FAMU?! will be dedicated to the future FAMU applicants that make up a substantial portion of the festival visitors. We will informally acquaint them with our school and connect them with our current students.

The screening programme is far from disappointing too. All the submitted films will be screened within blocks that our dramaturgy team put together. Each block represents an overview of the student work and contains a wide variety of films, in order to provide a complex experience for the audience. We will introduce the film After the Silence Was Broken,

which focuses on the NEIMUSÍŠ TO VYDRŽET initiative. After the screening, a debate on its purpose and impact will follow. There are other special screenings awaiting us, through which we want to present the work of our students to the public; one block will be dedicated to the small ones, children in elementary school, another block will be dedicated to the high-school and senior audience, as one of our aims is a debate across the generations. We also target the public audience through the Archive block, part of which will be the work from the student years of Tomáš Vorel, who will arrive to introduce it in person.

After the whole day in cinema, we'll relocate to the island Štvanice. The visitors will have the opportunity to enjoy the concerts at Bike Jesus. Interprets with connection to AMU will be introduced, but we will also travel abroad, as the Friday music programme will be dominated by the British band Sad Boys Club. A symbolic finish line of the festival will take place at the afterparty at Fuchs2 club – the dress-code is obvious: nude! Which doesn't really mean to come naked; it means to come dressed the way we feel comfortable. Let loose and be who you are. Leave your troubles at home, shed all the negativity, be honest with yourself and considerate towards others.

Let's get nude!

Eliška Brožová and Lukáš Procházka
Directors of the 39th annual FAMUFEST

DĚKANKA FAMU

Milé návštěvnice, milí návštěvníci FAMUFESTu,

vítejte na festivalu, který vás bude překvapovat. Studentská tvorba je specifickým segmentem kinematografie. Především se jedná se o krátké filmy, jež vznikají typicky v jedné školní produkci, koprodukce jsou spíše typické pro absolventská díla. Vznikají za účelem naplnění zadání, které sleduje konkrétní cíle a trénování určitých dovedností. Zároveň tyto filmy umožňují studujícím hledat svůj způsob vyjádření, vlastní přístup k filmové řeči a k výrazovým prostředkům. Studující mají právo na chybu a je podstatné, aby chtěli experimentovat a zkoušet. Proto jsou i další disciplíny vztahující se k této části kinematografie, jako je například kurátorství a rovněž diváctví, u studentského filmu jiné. Vidíme proces, experiment, hledání a objevování. Film nemusí být narativně či dramaturgicky perfektní, ale může obsahovat zkoušení takového způsobu vyjádření, které obohatí diváky úplně jiným způsobem – třeba přístupem k vizualitě, k použití slov, ke zvuku či k předkamerové realitě. Barthesovské punctum je u studentské tvorby jinde než u tvorby profesionální. Je v jedinečnosti hledání a nacházení, byť často ve vztahu k jednotlivosti filmové řeči. Když vidím, jak jsou studující vnímaví vůči podnětům, které k nim přichází zvnitřku i zvnějšku školy, jsem nadšená. Jsou to momenty, kdy sleduji jejich zaujetí a zároveň analytickou kritičnost v rámci živého kontaktu se světovým filmem – ať už skrze mentoringy, nebo návštěvy různých přehlídek a akcí pro (budoucí) filmové profesionály. Sledovat pak, jak tyto rozšířené horizonty promítají do vlastního uvažování nad filmem, především když je z cvičení a filmů vidět, jak kreativně a v individuálních odstínech často překvapivě dokázali podněty zpracovat, mi dělá opravdovou radost. Tato jinakost a hledačství zároveň studentskou tvorbu činí plnohodnotnou součástí kinematografie, která se chce rozvíjet a proměňovat. Studentská tvorba je v mnoha ohledech silným a výrazným předvojem.

Přeji vám jedinečné divácké zážitky.

Andrea Slováková
Děkanka FAMU

DEAN OF FAMU

Dear FAMUFEST visitors,

Welcome to our festival that will never cease to surprise you. Student works are a very specific area of cinematography, mostly consisting of short films, which are typically made in one school production as co-production is usually the case of absolver films. These films are assignments, with their own purpose, designed as an exercise in specific abilities. Simultaneously though, these films let our students search for their own way of expression, their own approach to film language and means of expression. Students are allowed to make mistakes because it's important they experiment and try new things. That's why many other categories within cinematography, such as curating or spectatorship, are vastly different when concerning the category of student film. We can see the process, the experiment, searching and discovering. Film doesn't have to be perfect from the perspective of narration or dramaturgy but can contain examining the specific means of expression that enrich the audience in a completely different way, for example through visuality, choice of words, through sound or through the reality in front of the camera. Barthes' punctum means something different in student works than in professional ones. It's in the uniqueness of seeking and discovering, albeit often in relation to the singularity of film language. I'm thrilled to see how responsive the students are to the impulses from inside and outside the school. In these moments, watching their enthusiasm and also a critical analysis face to face with worldwide film, let it be through mentoring, exhibitions or events for (future) film professionals. It makes me genuinely happy to watch how the expansion of horizons reflects in their own take on film. Especially when it's obvious in their assignments and films; how creatively and, in their own individual way, often surprisingly they managed to process the stimuli. This distinctive quality and the search also make student films a worthy part of cinematography, which strives to progress further and change. From that perspective, student work is a strong and prominent vanguard.

I wish the audience a unique experience.

Andrea Slovák
Dean of FAMU

VEDOUcí KATEDRY PRODUKCE

Slovo festival pochází ze slov označujících událost a oslavu. Dobrý filmový festival je i dnes kdekoli na světě VELKOU UDÁLOSTÍ – oslavou audiovizu, setkání s filmem, setkání s lidmi kolem něj. Dle mého názoru netkví velikost festivalu bezpodmínečně v jeho rozsahu, dosahu či šíři, ale v jeho hloubce a také smysluplnosti. I proto má FAMUFEST potenciál být VELKÝM FESTIVÁLEM, přestože se rozsahem s mnoha jinými může jen těžko srovnávat. Důležitost a smysluplnost festivalu spočívá v tom, že představuje veřejnosti studentskou filmovou tvorbu a zprostředkovává komunikaci tvůrců s diváky. Filmy se přece točí pro diváky (a tím nemyslím nutně masy) a studentské filmy nemají vždy šanci své diváky najít jinak. V neposlední řadě je FAMUFEST místem setkávání a propojování. Ukazuje budoucnost české audiovizu a také ji sám ovlivňuje. A to není málo.

Když vidím nápaditost, entuziasmus a energii, ale také pokoru, pečlivost a promyšlenost, s níž tým letošního FAMUFESTu k jeho organizaci přistupuje, věřím, že se podaří realizovat ne jen tak ledajakou událost, ale opravdu Událost s velkým U a Oslavu s velkým O. Že půjde o Festival, který pro některé zůstane nezapomenutelným. Držím palce!

Tereza Čzesany Dvořáková
Vedoucí Katedry produkce

HEAD OF THE PRODUCTION DEPARTMENT

The word 'festival' originates from two words, meaning 'event' and 'celebration'. To this day, a good film festival remains a BIG EVENT all around the world - it's a celebration of the audiovisual, an encounter with film, encounter with people around it. In my opinion, the magnitude of a festival isn't determined by its range, reach or breadth, but by its depth and its purpose. Hence the reason why FAMUFEST has the potential to become a BIG FESTIVAL, even despite not having the same range as many other festivals do. The importance and purpose of the festival consists of the communication with the public as it introduces student work and allows a dialogue between the creators and the audience. Because, as we know, films are made for the audience (and not necessarily for the mass public). And student films, more often than not, don't have the opportunity to discover its audience by any other means. And last but not least, FAMUFEST is a space meant for meeting and connecting. It presents the future of the Czech audiovisual and simultaneously influences it. And that's not nothing. When I see all the creativity, the enthusiasm, the energy, but also the humility, the diligence and the thoughtfulness invested in organizing this year's FAMUFEST, it leads me to believe that it won't result in just any event, but an Event with capital E and a celebration with capital C. That it will result in a festival that becomes unforgettable for some. Best of luck!

Tereza Čzesany Dvořáková
Head of the Production Department

FESTIVALOVÁ MÍSTA/FESTIVAL VENUES

BIO OKO CINEMA

projekce, akreditace/screening, accreditation

address: Františka Křížka 460/15, 170 00
Praha 7

MHD/public transport: Kamenická station,
Strossmayerovo náměstí station

METRO: Vltavská station (linka C/line C)
+ 10 minut pěšky/+ 10 minute walk

ALFRED VE DVOŘE THEATRE

*projekce, akreditace, divadelní představení,
scénická čtení/screening, accreditation, theatrical
performance, stage reading*

address: Františka Křížka 495/36, 170 00
Praha 7

MHD/public transport: Kamenická station,
Strossmayerovo náměstí station

METRO: Vltavská station (linka C/line C)
+ 10 minut pěšky/+ 10 minute walk

KLUB LETKA MULTIFUNCTIONAL SPACE

industry program

address: Letohradská 44, 170 00 Praha 7
MHD/public transport: Letenské náměstí
station

CHUTNEJ VEGAN RESTAURANT

industry program

address: Letohradská 50, 170 00 Praha 7
MHD/public transport: Letenské náměstí
station

BIKE JESUS MULTIFUNCTIONAL SPACE

hudební program/music program

address: ostrov Štvanice 1125, 170 00
Praha 7

MHD/public transport: Štvanice station

FUCHS2 NIGHTCLUB

afterparty

address: ostrov Štvanice 1125, 170 00
Praha 7

MHD/public transport: Štvanice station

PARTNERSKÉ PODNIKY /PARTNER BUSINESSES

BAR COBRA

M. Horákové 688/8, 170 00 Praha 7
10–15% sleva na vybraný sortiment pro akreditované
/10–15% discount on selected products for accredited persons

CAFE LETKA

Letohradská 44, 170 00 Praha 7
10% sleva pro akreditované
/10% discount for accredited persons

CHUTNEJ

Letohradská 755/50, 170 00 Praha 7
15% sleva na objednávku, která obsahuje jídlo pro akreditované
15% discount for accredited on all orders, which include food persons

PILOT CAFE

Ovenecká 1072/17, 170 00 Praha 7
20% sleva pro akreditované
/20% discount for accredited persons

CAFE HRNEK

Veletřní 839/49, 170 00 Praha 7
10% sleva pro akreditované
/10% discount for accredited persons

CHLEBÍČKY LETNÁ

M. Horákové 815, 170 00 Praha 7
20% sleva pro akreditované
/20% discount for accredited persons

PIVOVAR A CAFÉ LAJKA

U Akademie 366/11, 170 00 Praha 7
20% sleva na pivo pro akreditované
/20% discount on beer for accredited persons

25,2 RPM

M. Horákové 27, 170 00 Praha 7
20% sleva na kávu pro akreditované
/20% discount on coffee for accredited persons

PIZZA LETNÁ

Haškova 3, 170 00 Praha 7
20% sleva na objednávku pro akreditované
/20% discount on order for accredited persons

PAPRIKA

Dukelských Hrdinů 906/48, 170 00 Praha 7
Akreditovaní mají možnost zřídit si věrnostní kartu se slevou 10 % na všechno z pobočky Paprika.
/Accredited persons can get a loyalty card with a 10% discount on everything from the Paprika range.

ACID COFFEE

Dukelských Hrdinů 25, 170 00 Praha 7
20% sleva na kávu pro akreditované
20% discount for accredited on coffee

WINEGEEK

Řezáčovo nám. 2, 170 00 Praha 7
Akreditovaní mají sklenici vína (dle výběru bílé, červené, nebo bubliny) za zvýhodněnou cenu 60,- a slevu 15% na lahve s sebou.
/Accredited have a glass of wine (of their choosing, white, red, or bubbles) for a discounted price 60,- and a 15% discount for bottles to-go

KAFE FRANCIN

Dukelských Hrdinů 692/35, 170 00 Praha 7
10% sleva na nápoje a balenou zrnkovou kávu pro akreditované
/10% discount on beverages and packaged coffee beans for accredited persons

MAPA FESTIVALU /FESTIVAL MAP

FESTIVALOVÁ MÍSTA /FESTIVAL VENUES

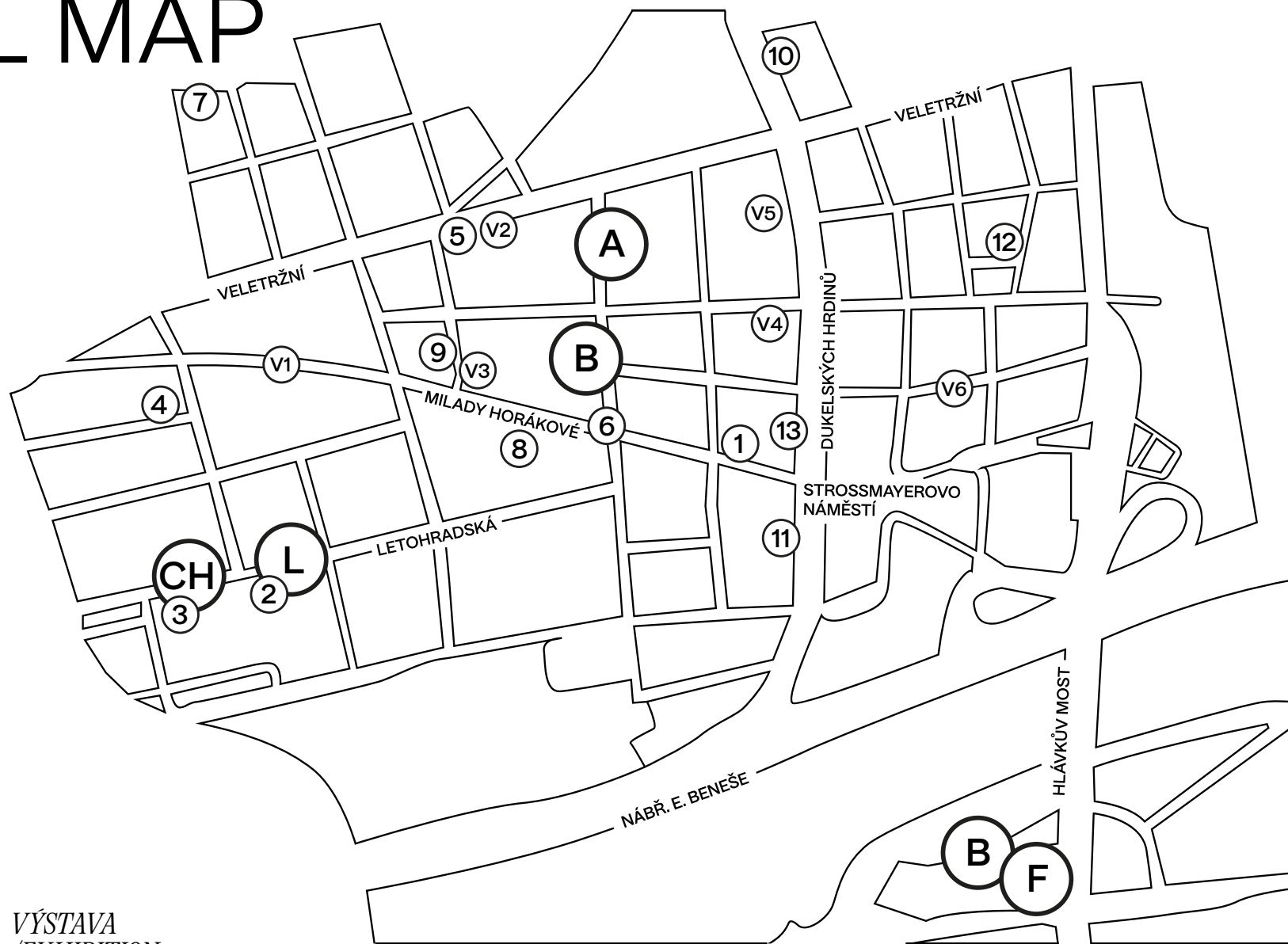
- (B) BIO OKO
- (A) ALFRED VE DVOŘE
- (K) KLUB LETKA
- (CH) CHUTNEJ
- (B) BIKE JESUS
- (F) FUCHS2

PARTNERSKÉ PODNIKY /PARTNER BUSINESSES

- (1) BAR COBRA
- (2) CAFE LETKA
- (3) CHUTNEJ
- (4) PILOT CAFE
- (5) CAFE HRNEK
- (6) CHLEBÍČKY LETNÁ
- (7) CAFE LAJKA
- (8) 25,2 RPM
- (9) PIZZA LETNÁ
- (10) PAPRIKA
- (11) ACID COFFEE
- (12) WINEGEEK
- (13) KAFE FRANCIN

VÝSTAVA /EXHIBITION

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| (V1) MĚSTSKÁ KNIHOVNA | (V4) ZAKÁZKOVÉ KREJČOVSTVÍ |
| (V2) PREMIER PARKET | (V5) FOYER STUDIA HRDINŮ |
| (V3) ČALOUNICTVÍ DVOŘÁK | (V6) BERLÍNSKEJ MODEL |



FF39 PROGRAM

STŘEDA/WEDNESDAY 19. 4.

10.00	10.30	11.00	11.30	12.00	12.30	13.00	13.30	14.00	14.30	15.00	15.30	16.00	16.30	17.00	17.30	18.00	18.30	19.00	19.30	20.00	20.30	21.00	21.30	22.00	22.30	23.00	23.30-3.00
						tepláky/sweatpants <i>Bio Olo</i>	*				plášť/a cloak <i>Bio Olo</i>	*				Divadelní představení: Ted' když mám dům spálený na popel, vidím lépe na měsíc Theater: Now That My House Is Burnt to Ashes, I Can See the Moon Better <i>Alfred ve dvoře Malá scéna / Small Scene</i>				Zahajovací ceremoniál * FF39 + Je nalezena tím, koho hledá Opening ceremony FF39 + Found by the One She Seeks <i>Bio Olo</i>							FF39: narcis., ROLE, The Valentines, Hello Marcel, litterbin <i>Bike Jesus</i>

ČTVRTEK/THURSDAY 20. 4.

10.00	10.30	11.00	11.30	12.00	12.30	13.00	13.30	14.00	14.30	15.00	15.30	16.00	16.30	17.00	17.30	18.00	18.30	19.00	19.30	20.00	20.30	21.00	21.30	22.00	22.30	23.00	23.30-3.00					
		patchwork <i>Bio Olo</i>					koktejly/cocktails, yaay! <i>Bio Olo</i> *					kroj/folk costumes <i>Bio Olo</i> *						Zapomenutá země/Godland + Q&A Hlynur Pálmason <i>Bio Olo</i> *														
	pohorky/boots <i>Alfred ve dvoře</i>					korzet/a corset <i>Alfred ve dvoře</i> *					Po prolomení ticha - zvláštní uvedení After the Silence Was Broken - Special Introduction <i>Alfred ve dvoře</i> *								Divadelní představení: Karameloun/Theater: Karameloun <i>Alfred ve dvoře</i>													
	APA Day: Pitching magisterských projektů APA Day: Pitching of Master's Projects <i>Chutnej</i>											How to FAMU?! <i>Bar Cobra</i>								FF39: AKA Samuel, Treska Jednoskvěrná, Babyland, Bratři <i>Bike Jesus</i>												
											APA Day: Scriptwriters Meet the Industry #3 <i>Chutnej</i>																					

PÁTEK / FRIDAY 21. 4.

10.00	10.30	11.00	11.30	12.00	12.30	13.00	13.30	14.00	14.30	15.00	15.30	16.00	16.30	17.00	17.30	18.00	18.30	19.00	19.30	20.00	20.30	21.00	21.30	22.00	22.30	23.00	23.30-3.00			
		kukla/a ski mask <i>Bio Oko</i>					pohorky/boots <i>Bio Oko</i>				*	FAMU versus Den Danske Filmskole <i>Bio Oko</i>				*	pyžámko/pajamas <i>Bio Oko</i>				*		ať si každej obleče, co chce wear what you love + Generace A <i>Bio Oko</i>				*			
plášť/a cloak <i>Alfred ve dvore</i>					patchwork <i>Alfred ve dvore</i>				*	tepláky/sweatpants <i>Alfred ve dvore</i>					dres/a jersey <i>Alfred ve dvore</i>					Preformance: Nebude to naše malé tajemství Performance: It Won't Be Our Little Secret <i>Bio Oko (před vstupem) (by the entrance)</i>					závoj/a veil <i>Alfred ve dvore</i>					
						Jak natáčet sex? How to Film Sex? <i>Klub Letka</i>						Filmová výchova Film in Education <i>Klub Letka</i>									FF39: Luciana, Sad Boys Club, Bariel <i>Bike Jesus</i>									

SOBOTA / SATURDAY 22. 4.

10.00	10.30	11.00	11.30	12.00	12.30	13.00	13.30	14.00	14.30	15.00	15.30	16.00	16.30	17.00	17.30	18.00	18.30	19.00	19.30	20.00	20.30	21.00	21.30	22.00	22.30	23.00	23.30–3.00		
				dres/a jersey <i>Bio Oko</i>				*		závoj/a veil <i>Bio Oko</i>				*		Archivní blok: Tomáš Vorel <i>Bio Oko</i>				*		korzet/a corset <i>Bio Oko</i>							
		kroj/folk costumes <i>Alfred ve dvore</i>						pyžámko/pajamas <i>Alfred ve dvore</i>						kukla/a ski mask <i>Alfred ve dvore</i>				*			koktejly/cocktails, yaay! <i>Alfred ve dvore</i>								
		Umění jako terapie Art as a Form of Therapy <i>Klub Letka</i>						Festivalová strategie projektu Festival Project Strategy <i>Klub Letka</i>						Budoucnost praktických cvičení na FAMU The Future of Practical Exercises at FAMU <i>Klub Letka</i>															
		Testování na sexuálně přenosné choroby / Testing for HIV, syphilis and hepatitis B and C <i>Bio Oko (před vstupem) (by the entrance)</i>																		FF39 Afterparty <i>Fuchs2</i>									

NEDĚLE / SUNDAY 23. 4.

10.00	10.30	11.00	11.30	12.00	12.30	13.00	13.30	14.00	14.30	15.00	15.30	16.00	16.30	17.00	17.30	18.00	18.30	19.00	19.30	20.00	20.30	21.00	21.30	22.00	22.30	23.00	23.30-3.00
																				Vítězné filmy FF39 Winning films of FF39 <i>Bio Oko</i>							

* Projekce proběhne za účasti tvůrců / The screening will take place with the participation of the creators  Industry program

FILMOVÝ PROGRAM

FILM
PROGRAM

POHORKY

Každý se může ocitnout v nebezpečné situaci, na cizím území, v nepříznivém okolí. Tehdy člověk bojuje sám proti většímu, silnějšímu a mocnějšímu soupeři. To je chvíle, kdy je třeba obout si pohorky a vydat se na cestu. Bude to cesta dlouhá, intenzivní a osudová. Tak ať to stojí za to!

BOOTS

Everybody can find themselves in a dangerous situation and hostile territory, and in that moment it's a lone man facing off against a much stronger and bigger opponent. It's in this moment one ought to put on their boots and hit the road. It'll be a long, fateful and intense journey, so let's make it all worth it!

METRO

Režie/Director *Šimon Fridrich*
Scénář/Screenplay *Šimon Fridrich / Filip Alex Svoboda*
Kamera/Cinematography *Filip Alex Svoboda*
Střih/Editing *Idni Beganović*
Zvuk/Sound design *Jenda Lícek*
Produkce/Production work *Max Niedoba*
6 minut/minutes

Metro jako transport mezi dvěma světy. Na jednom konci domácí násilí, na druhém jeho následky.

Metro as a mean of transport between two worlds. One world contains domestic violence, the other its consequences.



LIGHTHOUSE

Režie/Director *Filip Kraus*
Scénář/Screenplay *Filip Kraus*
Kamera/Cinematography *Filip Kraus*
Střih/Editing *Rosalinda Hálová*
Zvuk/Sound design *Alexandra Strapková*
Produkce/Production work *Mikuláš Adam*
Výprava/Production design *Filip Kraus*
11 minut/minutes

Mladý muž je za svůj zločin uvězněn v opuštěném majáku plném knih. Pronásledován vlastním svědomím brzy zjistí, že z pustého ostrova vede jen jedna cesta ven.

As punishment for his crime, a young man is imprisoned in a lighthouse filled with books. Hounded by his own conscience, he soon realizes there's just one way to escape the remote island.



FIREMNÍ VEČÍREK /OFFICE PARTY

Režie/Director *Marek Mrkvíčka*
Scénář/Screenplay *Lukáš Červený*
Kamera/Cinematography *Miloslav Pecháček*
Střih/Editing *Dominik Neudeker*
Zvuk/Sound design *Dominyka Adomaityte*
Produkce/Production work *Ondřej Lukeš*
Výprava/Production design *Michaela Semotánová*
19 minut/minutes

Aleš nezvládá práci v call centru. Díky Evě si uvědomí, že to takhle dál nejde. Dokáže s tím skončit, nebo bude dál před vším utíkat?

Aleš is having a hard time handling his call-center job. Thanks to Eva, he realizes he can't go on like this. Can he face the music or will he keep running away?



SEZNÁMENÍ /ENCOUNTER

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Františka Bakošová*
Scénář/Screenplay *Františka Bakošová, Teodor Mrkvíčka*
Kamera/Cinematography *Františka Bakošová*
Střih/Editing *Lea Teodora Kólevska*
Zvuk/Sound design *Kryštof Volkman*
Produkce/Production work *Gala Kebakoska*
Výprava/Production design *Františka Bakošová, Gala Kebakoska*
6 minut/minutes

Determinismus je filozofické přesvědčení, že každá věc je důsledkem předchozích událostí a nebyla by bez řádné příčiny. Není tedy občas vhodné nečekané životní situace přestat tolik analyzovat? Krátký příběh o dědovi a vnukovi, hrajících šachovou partii, dotýkající se témat vnukova životního stylu, poukazuje na tento filozofický názor.

Determinism is a philosophical belief that everything is a result of previous events and wouldn't exist without proper cause. Wouldn't it then be appropriate to stop analysing the unexpected situations in life from time to time? A short story about a grandpa and his grandson playing chess, touching on the subject of the grandson's lifestyle, refers to the aforementioned philosophical belief.



A PŘECE SE TOČÍ... /AND YET IT MOVES...

Režie/Director *Šárka Leinweberová*
Kamera/Cinematography *Filip Kovář*
Střih/Editing *Lea Theodora Koleská*
Zvuk/Sound design *Marek Šulák*
Produkce/Production work *Rebeka Fučíková*
9 minut/minutes

Reportáž o kolotočářích, o tom, co jejich profese znamená a jestli má vůbec budoucnost. Velký byznys, ale i malé upřímné úsměvy. Co je na tom všem nejpodstatnější?

A report about carousel operators, about their profession, what it means to them and whether it holds any future at all. Operating carousels – a large and demanding business, but with a lot of smiles as well – what's the most important thing about it?



VINLAND

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Martin Kuba*
Scénář/Screenplay *Martin Kuba*
Kamera/Cinematography *David Hofmann*
Střih/Editing *Michal Bohm*
Zvuk/Sound design *Miro Chalupka*
Produkce/Production work *Natália Pavlove, Miloš Lochman*
Výprava/Production design *Polina Klimok*
30 minut/minutes

Jako mnoho dalších se i Daniil rozhodl opustit rodnou Gruzii a vydat se do Prahy za lepším výdělkem. Původní profesí učitel přijímá práci mezi ukrajinskými dělníky ovládanými ruským bossem Sergejem a stává se kolečkem v mechanismu zneužívání práce ilegálních přistěhovalců... Pohled do prostředí lidí, jimiž jsme obklopeni, ale o nichž víme jen málo, protože jejich identita mizí v okamžiku, kdy odevzdají svůj cestovní pas do rukou mafiánů, jimž jde především o výdělek.

Like many others before him, Daniil decided to leave his homeland of Georgia and set out to Prague for better profit. Originally a teacher, he takes a job as a construction worker, working alongside Ukrainian men, controlled by a Russian boss Sergei – all of that only to become a cogwheel in a mechanism that exploits the labour of illegal immigrants. A look into the environment of people we're surrounded by, yet know nothing about, because their identity disappears the moment they put their passports in the hands of the mafia, which cares about nothing but money.



POSLEDNÍ Z MEDVĚDŮ /LAST OF THE BEAR KIND

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Jan Piskač*

Scénář/Screenplay *Jan Piskač*

Střih/Editing *Jan Piskač*

Zvuk/Sound design *Anna Hokešová*

2 minut/minutes

Píše se rok 2148. Stromy už dávno shořely a stíny skal se staly útočištěm všeho přeživšího zvířectva. Výjimkou není ani medvěd Boris, který opouští svůj úkryt vinou senzacechtivých turistů. Zoufalý útěk se však nečekaně promění v srdceryvnou medvědí romanci.

The year is 2148, all the trees burned down, and shadows cast by mountains became the only refuge for the animals that managed to survive. Boris the Bear is no exception – he must leave his hide out because of tourists seeking a spectacle. However, the desperate escape suddenly turns into a dramatic love story.



ZÁVOJ

Možná pod ním schovává velké nos? A možná taky mnohem víc. Přijďte na FAMUFEST poodhalit závoj, pod kterým se skrývá nový svět plný nečekaných podnětů – tajemný, barevný, mnohdy i bolestivý. Lepšího průvodce po neprobádané půdě ale nenajdete!

A VEIL

What secrets does it hide? A real schnoz, maybe? Join us at FAMUFEST to peer behind the veil and uncover a new world full of the unexpected, mysterious, colorful, even painful at times. You won't find a better guide to uncharted territory anywhere else!

AN EXTRA DAY IN PRAGUE

Režie/Director *Jacob Ramsay*
Scénář/Screenplay *Jacob Ramsay, Philippe Theodore*
Kamera/Cinematography *Patrik Balonek*
Střih/Editing *Roman Jakovlev*
Zvuk/Sound design *Jan Galda*
Produkce/Production work *David Matuska*
Výprava/Production design *Vesa-Iliana Plaszczyńska*
17 minut/minutes

Třináctiletý hokejista se rozhodne strávit doma ještě jeden den, než se přestěhuje za velkou louží. Během tohoto dne se snaží znovu navázat kontakt se svým otcem a rozloučit se se svým údajným nejlepším přítelem.

Before moving across the ocean, a 13-year-old hockey player spends an extra day in his home country, reuniting with his estranged father and saying goodbye to his "best friend."



38

KŘEMEN, MATĚJ, MAUGLI, ZICH A VOPRC

Režie/Director *Liduš Cimbůrková*
Scénář/Screenplay *Marcela Mancelová, Liduš Cimbůrková*
Kamera/Cinematography *Marcela Mancelová*
Střih/Editing *Ondřej Plecháč*
Zvuk/Sound design *Jan Galda*
Produkce/Production work *Emma Slobodová*
3 minuty/minutes

Krátký dokument o mladé partě lidí, které pojí láska ke skateboardingu.

A short documentary about a group of young people, all expressing the same love for skateboarding.



39

LEGENDA BEZ PASOŠA /PASSPORTLESS MESS

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Maja Penčič*
Scénář/Screenplay *Maja Penčič, Idni Beganović, Nika Datashvili*
Kamera/Cinematography *Nika Datashvili, Michal Šindelář*
Střih/Editing *Idni Beganović*
Zvuk/Sound design *Matěj Lindner, Adéla Kaiserová*
Produkce/Production work *Maja Penčič*
22 minut/minutes

Pro někoho kretén, pro jiné génius. Zoran je legenda balkánského sídliště. Muž, který prý bez dokladů procestoval svět. Pak mu kvůli politice, válce a MDMA přeskočilo. „Viděl jsem to na vlastní oko,” přisvědčuje poloslepý stařec. Jasně odpovědi na otázku, kdo vlastně byl Zoran, se v závěru napůl vážného pátrání sice nedočkáme, ale jisté je, že kdyby neexistoval, museli by si jej místní vymyslet.

An idiot to some, a genius to others, Zoran is the stuff of legend of the local Balkan suburb. A man that managed to travel round the world without any identifying documentation. Then, he snapped, with politics, MDMA and the Balkan war being the culprits. “I saw it with my own eyes,” the half-blind senior agrees. And although this semi-serious investigation never offers us a concrete answer to who this Zoran really was, one thing is for certain: if he had never existed, the locals would have had to create a person just like him.



LIDI/HUMANS

Režie/Director *Liduš Cimbůrková*
Scénář/Screenplay *Marcela Mencelová, Liduš Cimbůrková*
Kamera/Cin Režie/Director *Kateř Tureček*
Scénář/Screenplay *Kateř Tureček*
Kamera/Cinematography *Bhumika Singh*
Střih/Editing *Alexandra Volfová*
Zvuk/Sound design *Anna Hokešová a Vendula Přikrylová*
Produkce/Production work *Gabriela Heclová, Klára Mamojková, Nela Beislová, Nela Frauenbergová*
Kostýmy/Costume design *Sofie Veselá*
Scénografie/Scenography *Lucie Jamoutová*
MUA *Ondřej Moučka*
49 minut/minutes

Stylizovaná mozaika společenských kontextů, v nichž se režisér*ka Kateř Tureček pohybuje jakožto nebinární osoba. Střídání profesionálního natáčení, záznamů z mobilu a 3D animace vytváří napětí a souběžnost mezi tradicí, historií, trans* aktivismem a intimním životem. Zajímavé momenty s rodiči a partnerkou, slovácká Jízda králů, hledání kmene skrze pravěkou paralelu či alternativní svět, v němž se prezidentka republiky rozlítí nad nedostatečnou právní ochranou trans* lidí. Upřímný vhled do života trans* lidí v Česku.

A stylized mosaic of social contexts, which the non-binary director Kateř Tureček finds themselves in. Professional shooting interspersed with phone videos and 3D animation creates tension and a parallel between tradition, history, transactivism and sex life. Interesting moments spent with parents and a significant other, a slovácká jízda králů, the search for an ancient ancestral tribe and an alternate world, in which the female president of the Czech Republic has had enough with the insufficient legal protection of trans people. An honest insight into the life of trans people in the Czech Republic.



MISOPHONIA ORCHESTRA

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Daniela Hýbnerová*

Scénář/Screenplay *Daniela Hýbnerová, Věra Starečková*

Střih/Editing *Rosalinda Hállová*

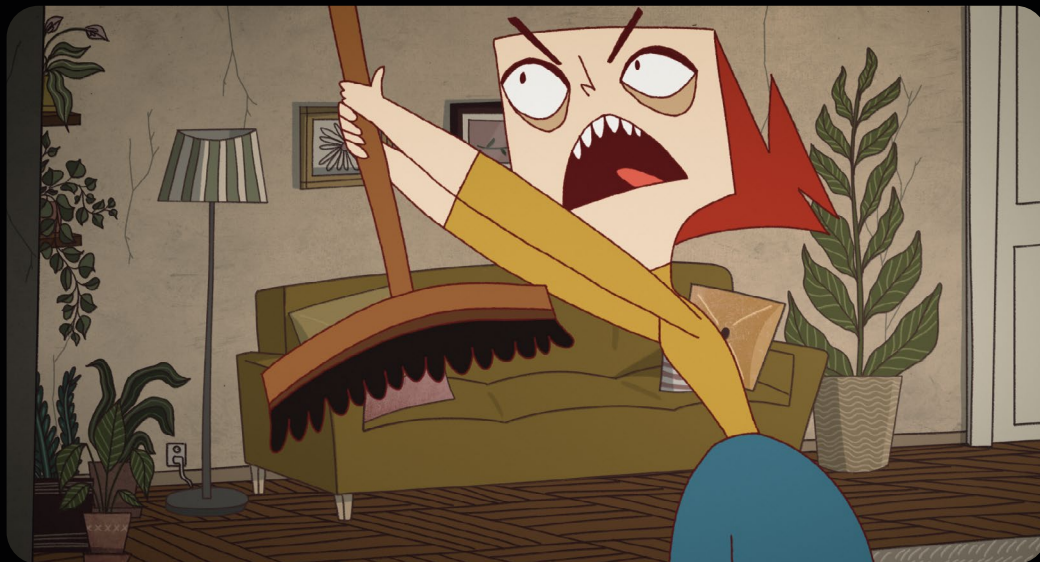
Zvuk/Sound design *Matěj Lindner*

Produkce/Production work *Hynek Spurný*

6 minut/minutes

Popotahování, kašlání, dupání, cvakání... Neutichající strastiplný orchestr okolního světa přivádí mladou ženu k šílenství. Zvuk/Sound designy z okolních bytů se zhmotňují ve své strůjce a probourávají se do jejího bytu, kde jí působí hotová muka. Hrdinka před nimi nemá kam utéct, a proto zoufale potřebuje najít způsob, jak se se svým problémem naučit žít.

Sniffing, coughing, stomping, clicking... Endlessly agonizing orchestra of the outer world is making a young woman lose her mind. The sounds coming from the neighbour apartments, personified into those producing them, are breaking into her apartment and making her suffer. The heroine has nowhere to run, which makes her desperately search for a way to learn how to live with her problem.



42

WALKER /PASSERBY

Autor/Author *Hang Kwan, Hon*

4 minuty/minutes

Tento krátkometrážní snímek sleduje cizinku, která se pokouší začít od začátku a zanechat za sebou nepříjemnou minulost. Nová destinace bohužel není tím, co očekává a začíná silně pociťovat, že sem nezapadá. Brzy se rozhodne opustit i toto místo a vydává se na novou cestu.

This short movie depicts a foreigner looking for a new start, away from her miserable past. Unfortunately, the new place is not as promising as she thought and she's beginning to feel out of place. Soon, she leaves this place to set out on another journey.



43

DRES

Cože?! To snad nemyslíš vážně?! Konflikty, ať už naše vnitřní, nebo mezi lidmi, jsou vždy indikátorem nějakého problému. Každý má svoji pravdu, každý patří do nějakého týmu, každý si obléká nějaký dres. Jsme schopni respektovat jinou barvu dresu, než máme sami? A kolik dresů můžeme nosit?

TRIGGER WARNING: NÁSILÍ NA ZVÍŘATECH

A YERSEY

What?! You can't be serious!

Conflicts, whether internal or interpersonal, are always a sign of an emerging problem. Everyone has their own truth, belongs to their own team, has their own jersey – are we able to respect those other jerseys? And how many can we actually wear?

TRIGGER WARNING: ANIMAL ABUSE

BALÍME /TRUST GAME

Režie/Director *Chihyu Lin*
Scénář/Screenplay *Chihyu Lin & Linda Barnett*
Kamera/Cinematography *Asmi Chandola*
Střih/Editing *Yu Ying Chen*
Zvuk/Sound design *George Chu*
Production work *Jiří Fusek*
Vedoucí produkce/Lead producer *Daria Vlasenko*
Výprava/Production design *Justyna Tuchorska*
11 minut/minutes

Mezi dvěma milenci, kteří jsou si souzeni, je jedinečné pouto. Jedná se o metaforický film režisérky Sofie. Aby byl její film co nejrealističtější, je ochotná udělat mnohé, dokonce přiměje herce, svého manžela, aby se do herečky opravdu zamiloval.

Two lovers share unique chemistry, they are meant to be together. This is a metaphorical film that the director Sofia is making. In order to make her movie as 'realistic' as possible, Sofia goes to extreme lengths, even making her actor husband and the actress fall in love with each other.



46

HVĚZDOKUPA /STAR CLUSTER

Režie/Director *Anežka Fišárková*
Scénář/Screenplay *Anežka Fišárková*
Kamera/Cinematography *Patrik Balonek*
Střih/Editing *Vojtěch Kunc, Anežka Fišárková*
Zvuk/Sound design *Matěj Lindner, Vítek Paulík*
Produkce/Production work *Anna-Maria Jiravová, Valerie Borkovcová*
Výprava/Production design *Kristina Hudečková*
30 minut/minutes

Lásko, pojd' ke mně blíž a trochu se spolu budem muchlovat, otevři mi svou skrýš a celou noc spolu budem tancovat. Tančit s tebou celou noc je pro mě sen, ukaž mi směr, buď mým kompasem. Přes víkend je ze mě partyman, tak pojd' na disco a vylez ven. Pojd' se mnou rozhýbat své boky, s touhle hvězdokupou bych tančil celý roky. Přes víkend je ze mě partyman a pondělí hvězdokupu rozdělí.

My love, come a little closer, let's make out today, open up your stash and we'll dance the night away. To dance with you in the night's a dream, you'll be my compass and my own direction's theme. During the weekend I'm a party animal, so come to the disco, it'll be radical. Shake your hips with me now, my feather, with this star cluster I won't stop dancing, never. During the weekend I'm a party animal, but Monday will make our star cluster divisible.



47

NEŽRŮŽNŮŽ /LIARS SELL YOU BRUSHER TRIALS

Režie/Director *Ema Hůlková*
Scénář/Screenplay *Ema Hůlková*
Kamera/Cinematography *Ema Hůlková*
Střih/Editing *Ema Hůlková*
Zvuk/Sound design *Samuel Ackah*
Produkce/Production work *Ema Hůlková*
Výprava/Production design *Ema Hůlková*
4 minuty/minutes

Dívka se před zrcadlem krášlí kosmetickými produkty. Její kosmetika ale za sebou nese stopu laboratorního testování na zvířatech. Střet sladké nevědomosti a reality uvězněných tvorů se odehrává v jedné koupelně... v kleci.

A girl is applying her make-up in front of a mirror. However, traces of animal testing can be found in her make-up. Sweet ignorance and reality of imprisoned animals clash together, in a bathroom... in a cage.



ODPUŠŤ/DON'T BLOW IT UP

Režie/Director *Alžbeta Mačáková Mišejková*
Scénář/Screenplay *Alžbeta Mačáková Mišejková*
Střih/Editing *Alexander Kashcheev, Lucie Hecht*
Zvuk/Sound design *Tomáš Kozelka*
Produkce/Production work *Jiří Pecinovský*
8 minut/minutes

Dvě holčičky si hrají s balonem. Po drobné neshodě se na sebe kamarádky nahněvají. Uražeností a zlostí se začnou nafukovat, až se z nich stanou balony, které vzlétnou k oblakům. Dívky tam pak uvíznou a dlouho se jim nedaří přijít na to, jak se dostat dolů a zachránit kotátko uvízlé na stromě.

Two girls playing with a balloon. After a small quarrel, the two friends get mad at each other. All the built up anger makes them inflate to such an extent, they become balloons themselves and fly off to the sky, where they get stuck. The girls can't seem to figure out how to get back down and save their kitten stuck in a tree.



ŠEDOBIÍÝ /GRAYISH WHITE

Režie/Director *Ema Hůlková*
Scénář/Screenplay *Ema Hůlková*
Kamera/Cinematography *Ema Hůlková*
Střih/Editing *Ema Hůlková*
Zvuk/Sound design *Samuel Ackah*
Produkce/Production work *Ema Hůlková*
Výprava/Production design *Ema Hůlková*
4 minut/minutes

Muž vzpomíná na děsivé setkání s hermetickým stvořením, které se odehrálo hluboko v lese. Celou situaci pozoruje z gauče v nekonečném cigaretovém oparu. Ve svém okolí vidá děsivé vize. Ustavičně kouří. Je čím dál tím více nervózní. Snaží se zjistit, co se skrývá ve stupních šedi, kterým tak bláhově podleh.

A man reflects on a frightening meeting with a hermetic being deep in the forest. He's watching the situation from his place on a couch, amidst infinite cigarette smoke and he sees these terrifying visions all around. He's chain-smoking. He's getting more and more nervous. He's trying to uncover what lies among the shades of grey he so foolishly fell victim to.



WHAT A FUCKING SÉANCE

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Ribhu Ghosh*
Scénář/Screenplay *Jan Dvořáček and Ribhu Ghosh*
Kamera/Cinematography *Kim Tae Ho*
Střih/Editing *Roman Jakovlev*
Zvuk/Sound design *Jan Galda*
Produkce/Production work *Emma Slobodová*
Výprava/Production design *Naila Afandiyeva*
17 minut/minutes

Tento snímek je adaptací povídky Jasnovidce Karla Čapka. Film představuje satirické znázornění naší společnosti prostřednictvím lidské tendence přehlížet věci, kterým nerozumí. Zápletka se odehrává u večeře několika přátel, přičemž je každá postava zveličena do takové míry, až se stává tou nejhorší verzí sebe sama. Co začalo jako společný večer několika starých přátel, se brzy mění ve zkoušku jejich vztahů a vrcholí v naprosté rozuzlení.

This film is an adaptation of Karel Čapek's story The Fortuneteller. Based around one's habit of disregarding what they don't understand, the film is a satirical representation of our society. The story takes place over a dinner gathering amongst a group of friends. Each character is exaggerated to an extent where they can be the worst versions of themselves. What started out as a night amongst old friends ends up becoming a test of their relationship, finally ending in a complete unravelling.



WSZYSTKO W PORZĄDKU, ZIEMNIAKI W ŻOŁĄDKU /EVERYTHING'S FINE, POTATOES IN LINE

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Piotr Jasiński*

Scénář/Screenplay *Piotr Jasiński*

Kamera/Cinematography *Vojtěch Lukeš*

Střih/Editing *Oleksander Veremeyenko*

Zvuk/Sound design *Vojtěch Vilém Cibulka*

Produkce/Production work *Amelie Kostelková*

14 minut/minutes

Česká republika od Polska vyžaduje uzavření uhelného dolu Turów kvůli jeho devastujícímu dopadu na životní prostředí. Tisíce Poláků se tak bojí, že přijdou o práci. Jedním z nich je padesátiletá Teresa, která se rozhodne s Čechy bojovat v místní soutěži o nejlepší bramborový salát.

Czech Republic demands that Poland shuts down a coal mine in Turów for its devastating impact on the environment. Because of that, thousands of Poles are now terrified of losing their job. One of such is a fifty-year-old Teresa, who decides to fight Czechs in a local competition in making the best potato salad.



PYŽÁMKO

Někdy je na nás emocí až moc. Jediné, co dokážeme, je schoulit se v pohodlí a teple, obléknout si pyžámko a zpracovávat okolní svět o samotě. Ticho, bolest i očišťující katarze. Filmové pásmo, během kterého vstoupíte do svého nitra a vyjdete z něj lehčí a lepší.

PAJAMAS

Sometimes, emotions just overwhelm us, and all we can do is curl up where it's warm, get cozy in our pajamas and take in the outside world on our own. Pain, peace and purifying catharsis – this block has it all. So, let's dive deep into our cores to emerge lighter and better for it.

DENISKA UMŘELA /DEDE IS DEAD

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Philippe Kastner*
Scénář/Screenplay *Philippe Kastner*
Kamera/Cinematography *Philippe Kastner*
Střih/Editing *Prokop Prčík*
Zvuk/Sound design *Dávid Procházka*
Produkce/Production work *Denisa Kopecká*
Výprava/Production design *Philippe Kastner*
8 minut/minutes

Přestože se na ni snažíme vnitřně připravit, smrt domácího mazlíčka nás mnohdy zaskočí. Deniska umřela je příběh o chlapci a jeho fence, jejíž náhlá smrt mu přinese mnoho trápení. Pohroužen v hlubinách smutku ale nakonec přijde na to, že smrt nemusí nutně znamenat, že by ho Deniska zcela opustila.

Even though we often try to mentally prepare for it, the death of a pet often takes us aback. Dede Is Dead is a story of a boy and his female dog, whose sudden death causes him great despair. While immersed in the depths of grief, however, he realizes that her dying doesn't necessarily mean that Dede is completely gone.



KOŤÁTKA /KITTENS

Režie/Director *Anna Rybecká*
Scénář/Screenplay *Anna Rybecká*
Střih/Editing *Anna Rybecká*
Zvuk/Sound design *Vít Jerábek*
1 minuta/minute

Muž se dívá na televizi. Chce se dívat na fotbal, ale zlomyslná televize se stále přepíná na program s koťátky. Zlost muže se postupně zvyšuje, až situace vyvrcholí tím, že televizi odkopne. Televize však vyskočí zpět a ovladačem přepne postavu muže na usmívající se starou paní se třemi kočkami.

A man watching TV. He wants to watch some football, but the malicious TV keeps switching over to a channel with kittens. The man's anger grows, culminating in him kicking the television away. However, the TV then jumps up, takes the remote and switches the man to a smiling old lady with three cats.



POSTUP PRÁCE /WORKING PROCEDURE

Režie/Director *Františka Bakošová*
Scénář/Screenplay *Františka Bakošová*
Kamera/Cinematography *Františka Bakošová*
Střih/Editing *Františka Bakošová*
Zvuk/Sound design *Marek Šulák*
Produkce/Production work *Gala Kebaboska*
Výprava/Production design *Františka Bakošová, Josefina Bakošová*
2 minuty/minutes

Jak se tvoří šaty? Krátký film poskytující náhled do prosluněného ateliéru módní návrhářky Josefiny Bakošové.

How to sew a dress? A short film offering a look into a sunny studio of fashion designer Josefina Bakošová.



ROZINKA/RAISIN

Režie/Director *Valeria Recmanová*
Scénář/Screenplay *Barbora Vojtíšková, Valeria Recmanová*
Kamera/Cinematography *Dona Dameska*
Střih/Editing *Lea Teodora Kólevská*
Zvuk/Sound design *Jan Strnad*
Produkce/Production work *Michaela Suková, Jan Čadek, Gabriela Heclová*
Výprava/Production design *Vítek Ehrenberger, Tereza Vinklerová, Josef Lambor*
10 minut/minutes

Johana, mladá sólo máma, si myslí, že má vše pod kontrolou. Když ale zjistí, že její dcera krade, musí překonat nejdřív zklamání ze sebe sama, než bude moct napravit chyby, které udělala.

A young, single mom thinks she has everything under control. But when she finds out that her daughter is shoplifting, she needs to overcome the self-disappointment first in order to correct the mistakes she made.



SCHRÁNKY /SHELLS

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Marie-Magdalena Kochová*

Scénář/Screenplay *Marie-Magdalena Kochová, Ludvík Otevřel*

Kamera/Cinematography *Ludvík Otevřel*

Střih/Editing *Filip De Pina*

Zvuk/Sound design *Alexandra Strapková*

Produkce/Production work *Bára Skoumalová, Markéta Otevřelová, Marie Špičáková*

Výprava/Production design *Eliška Ouředníčková*

9 minut/minutes

Výtah pečovatelského domu poskytne tanečníkovi prostor k objevování limitů svého těla, paměti i plynutí času. Uvězněn mezi čtyřmi zdmi musí čelit bezmoci vlastní chřadnoucí schránky. V hlavní roli Jan Minařík, dvorní sólista Piny Bausch a jeden z nejvýznamnějších českých tanečníků 20. století.

An elevator in a nursing home allows a dancer to explore the limits of his body, memory and the passage of time. Confined within four walls, he must face the helplessness of his body that's withering away. Jan Minařík in the lead, frequently cast by Pina Bausch and one of the most important Czech dancers of the 20th century.



60

SMUTÉNKA /SMUTENKA

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Darja Miková*

Scénář/Screenplay *Darja Miková, Kryštof Kučera*

Kamera/Cinematography *Kryštof Kučera*

Střih/Editing *Nikol Styblová*

Zvuk/Sound design *Nikola Šolaja*

Produkce/Production work *Mikoláš Ježek*

Výprava/Production design *Emma Erben*

5 minut/minutes

Venku je chaos. Vevnitř klid. Otočíš stránku. Neslyšíš. Ruch. Chaos. Dveře se zavírají... a jedno metro za druhým.

Co tě vytrhne z každodennosti?

Černej tyl – bílej sníh.

Umíš se dívat jinak?

Vizuální báseň inspirovaná poezií Jana Skácela.

Venku je klid. Vevnitř se dívá. Když chvíle přepůl krajinu... „po poli chodí Smuténka a zpívá.“

Outside reigns chaos, inside peace. Turning a page. No sound. The hustle. The chaos. The doors close... one subway car after another.

What can breach the stereotype of everyday life?

Black tulle – white snow.

Can you look? Differently?

A visual poem inspired by the poetry of Jan Skácel.

Outside reigns peace. Inside we watch. When the moment divides a landscape... "Smutenka, chanting, cruises the fields."



61

TRIP

Režie/Director *Jan Vališ, Samuel Urbančík*
Scénář/Screenplay *Jan Vališ, Samuel Urbančík*
Kamera/Cinematography *Jan Vališ*
Střih/Editing *Mikuláš Švoboda*
Zvuk/Sound design *Nicolas Atcheson*
Produkce/Production work *Amelie Kostelková*
Výprava/Production design *Františka Malásková*
7 minut/minutes

Sebastian se pokouší vyrovnat se ztrátou blízké osoby pomocí halucinogenů. Jeho zážitek se však nevyvíjí dle původních představ.

Sebastian is trying to cope with the loss of a close one with the help of hallucinogens. His experience doesn't go as planned.



62

VÍC KRUH NEŽ LINKA/A CIRCLE, RATHER THAN A LINE

Režie/Director *Barbora Venclová*
Scénář/Screenplay *Barbora Venclová*
Kamera/Cinematography *Barbora Venclová*
Střih/Editing *Barbora Venclová*
Zvuk/Sound design *Anna Hokešová*
Produkce/Production work *Barbora Venclová*
10 minut/minutes

Film o rostlinách a uklízení. Dvě protagonistky od sebe dělí nejen vzdálenost a věk, ale i to, jak se staví ke své práci, úklidu kanceláří a veřejných toalet. Tyto prostory si podmaňují a vytváří v něm vlastní světy předmětů a myšlenek.

A film about plants and cleaning. What separates the two protagonists isn't only distance and age, but also how they relate to their work, consisting of office and public toilet cleaning. They dominate these areas and within them they create their own worlds of things and thoughts.



63

ZAHRADA RÁJE /PARADISE ON EARTH TO SEE

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Vojtěch Novotný*

Scénář/Screenplay *Vojtěch Novotný*

Kamera/Cinematography *Tomáš Kotas*

Střih/Editing *Ondřej Nuslauer*

Zvuk/Sound design *Alexandra Strapková*

Produkce/Production work *Tomáš Pertold, Julie Ondračková*

Výprava/Production design *Marek Špitálský*

27 minut/minutes

Ukrajinec Matys je outsider, který se s touhou po lepším životě přistěhoval se sestrou do Česka. Situace však není ideální ani zde. Záblesk naděje přichází, když se konečně naskýtá příležitost uplatnění a Matys odjíždí pracovat na chatu v lesích. Její majitelka i magické prostředí ho okouzlí. Otázkou je, jak dlouho mu pocity štěstí vydrží...

Matys, Ukrainian and an outsider, who moved to Czechia with his sister in the pursuit of a better life. Only the situation in Czech isn't ideal either. A shred of hope finally presents itself in the form of opportunity to apply himself and makes Matys leave for a job in a cabin in the woods. He's charmed by the cabin's magical surroundings and also by its owner. The question is how long his happiness will last...



KUKLA

Kuklu si nasazujeme, když chceme skrýt svou identitu před společností, která nastavuje morální normy. Tento blok filmů nám představuje takové osudy, v nichž lidé sešli na scestí, ať už kvůli osobnímu prospěchu, ze strachu či ve víře, že dělají správnou věc. Kam až jsme schopni zajít, abychom docílili toho, po čem silně toužíme?

TRIGGER WARNING: NÁSILÍ, SEXUÁLNÍ NÁSILÍ, NÁSILÍ NA ZVÍŘATECH

A SKI MASK

If we want to hide our identity from the moral norms set by society, we put on a ski mask. This block presents stories of people that went astray, be that because of fear, personal gain or the belief that they're doing the right thing. How far are we willing to go to achieve what we desire the most?

TRIGGER WARNING: ABUSE, SEXUAL ABUSE, ANIMAL ABUSE

ANNA

Režie/Director *Jan-Karel Pavlík*
Scénář/Screenplay *Jan-Karel Pavlík*
Kamera/Cinematography *Matěj Pecka*
Střih/Editing *Timotej Rajniš*
Zvuk/Sound design *Martin Polák*
Produkce/Production work *Julie Ondračková*
Výprava/Production design *Polina Klimok*
13 minut/minutes

Tanečnice Anna není smířená s tím, že by mohla být horší než ostatní. Ve chvíli, kdy se rozhoduje udělat vše pro to být viděna, se jí odhaluje násilí skryté v její intimitě a neklidné duši.

Anna, a dancer, can't bring herself to think that she might be worse than the others. Once she decides to fully commit to entering the spotlight, she discovers the violence hidden in her intimacy as well as her restless mind.



68

HLAS LIDU /VOX POPULI

Režie/Director *Josef Švejda*
Scénář/Screenplay *Josef Švejda*
Kamera/Cinematography *Josef Švejda, Kryštof Zvolánek*
Střih/Editing *Rosalinda Hálová*
Zvuk/Sound design *Jan Mesany*
Produkce/Production work *Barbora Smotlachová*
20 minut/minutes

Záběry natočené mezi léty 2020 až 2022 podávají barvitý obraz protivládních demonstrací, které probíhaly v průběhu koronavirové pandemie. Mezi odpůrci a odpůrkyněmi očkování, roušek a politiků se najdou zástupci, kteří prezentují své osobité názory v autentických rozhovorech.

Shots filmed 2020 to 2022, depicting an honest image of the anti-government protests in the Czech republic as a way of opposing the government's Covid-19 policies. Among anti-vaxxers, opponents of both politicians and face mask mandates, representatives of these groups share their unique opinions in authentic interviews.



69

MEZI STĚNAMI /BETWEEN THE WALLS

Režie/Director *Adéla Kelbichová*
Scénář/Screenplay *Adéla Kelbichová*
Kamera/Cinematography *Robin Říha*
Střih/Editing *Adéla Kelbichová*
Zvuk/Sound design *Pavel Šolín*
Produkce/Production work *Karolína Hrubá*
9 minut/minutes

Film o milostném trojúhelníku sleduje, co zúčastnění vede k jejich chování a co cítí. Snímek pracuje s osobní perspektivou všech tří postav a zároveň deklaruje, že kdokoli, kdo prochází nevěrou, svým způsobem trpí. Ať už se jedná o podvedeného, nevěrného či milence...

A film about a love triangle, its participants and what leads them to such behaviour and emotions. The film utilizes the personal perspective of all three characters and simultaneously declares that anyone who is involved in cheating suffers in their own way, whether it's the one that's been cheated on, the cheater or the lover.



70

OKO ZA OKO /AN FOR AN EYE

Režie/Director *Alžbeta Gertli*
Scénář/Screenplay *Alžbeta Gertli*
Kamera/Cinematography *Filip Kovář*
Střih/Editing *Lea Teodora Kólevska*
Zvuk/Sound design *Samuel Ackah*
Produkce/Production work *Alžbeta Gertli*
Výprava/Production design *Alžbeta Gertli*
6 minut/minutes

Přátelství, láska, žárlivost, kouzla a spousta černé magie. Když jedna žárlí na druhou kvůli lásce, rozhodne se jít za hranice reality, aby získala, co chce. Netuší, že i druhá strana umí oplátit stejnou mincí.

Friendship, love, jealousy, magic spells and black magic. When one gets jealous of the other because of love, she decides to overcome the limits of reality to get what she wants. However, she doesn't know the other party is capable of equal payback.



71

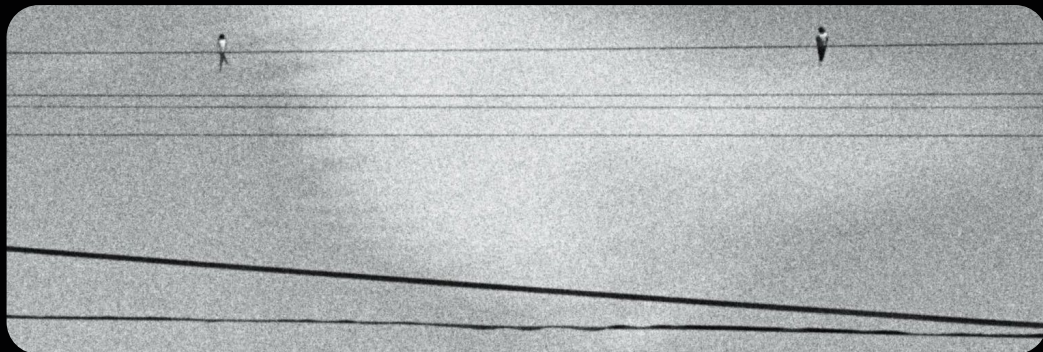
PAŠTICKÁ SMRT /DEATH IN PAŠTIKY

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Jakub Ondráček*
Scénář/Screenplay *Jakub Ondráček*
Kamera/Cinematography *Františka Bakošová, Jakub Ondráček*
Střih/Editing *Ondřej Plecháč*
Zvuk/Sound design *Victoria Kralko*
Produkce/Production work *Eliška Brožová*
Výprava/Production design *Jakub Ondráček, Ema Hůlková*
9 minut/minutes

Obyvatelé jihočeských Paštík přemýšlí, jestli může mít zloděj svědomí. Pár dní po odcizení žulových lebek z brány hřbitova je někdo vrátil a pečlivě vyskládal zpět před kostelní zedí. Záhadný návrat ukradených soch vede místní k úvahám o motivaci pachatele. Skládají různorodou mozaiku výpovědí a svědectví, do nichž projektují své vlastní představy.

The citizens of Paštiky, a town in South Bohemian region, wonder whether thief could have a conscience. Few days after a theft of granite skulls from the cemetery gate, somebody came back to return them and meticulously placed them in front of the church wall. The mysterious return of the stolen sculptures makes the locals wonder about the perpetrators motive. They patch together a wide variety of statements and testimonies onto which they project their own fantasies.



PŘÍBĚH NOCI /STORY OF THE NIGHT

Režie/Director *Liza Chekanova*
Scénář/Screenplay *Liza Chekanova, Kassory Condé*
Kamera/Cinematography *Antoine Bruch*
Střih/Editing *Viola Bláhová*
Zvuk/Sound design *Vojtěch Vilem Cibulka*
Produkce/Production work *Nella Kinzlová*
Výprava/Production design *Polina Klimok*
13 minut/minutes

Během výslechu obětí požáru rodinného domu policista podezřívá manželku zemřelého. Jak procházejí oficiálními procedurami, začíná chápat její potenciální motivy. Na konci noci pod vlivem svých vnitřních démonů musí učinit těžké morální rozhodnutí.

During the interrogation of victims, whose house burnt down, a policeman starts to suspect the wife of the deceased man. As they go through the official procedures, he starts to understand her potential motives. When the night comes to an end, haunted by his inner demons, he has to make a morally difficult decision.



RITUÁLY/RITES

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Damián Vondrášek*
Scénář/Screenplay *Damián Vondrášek, Lukáš Csicsely*
Kamera/Cinematography *Kryštof Melka*
Střih/Editing *Jakub Podmanický*
Zvuk/Sound design *Šimon Herrmann*
Produkce/Production work *Martina Netíková*
Výprava/Production design *Stella Šonková*
16 minut/minutes

Michal se narodil s rozštěpem obličeje, Ondra je ze sociálně slabé rodiny. Oběma je dvanáct a nikdy moc nezapadali do kolektivu. Chtějí se už konečně vymanit z pozice outsiderů, a tak se rozhodnou podstoupit přijímací rituál do místního pouličního gangu. Společně mají jedno odpoledne na to, aby gangu dokázali, že si zaslouží jejich respekt. Lákavé dobrodružství se ale brzy změní v iniciační rituál do dospělosti.

Michal was born with a cleft lip and Ondra is from a socially disadvantaged family. They're both twelve and none of them ever really fitted anywhere. They're ready to finally stop being outsiders, so they decide to undergo an initiation ritual to a local gang. They have one afternoon to prove to the gang that they're worth their respect. Yet this alluring adventure soon turns into a beginning of rite of passage.



RŮŽIČKA VE TMĚ /ROSE IN THE DARK

Režie/Director *Vojtěch Konečný*
Scénář/Screenplay *Vojtěch Konečný, Jan Dvořáček*
Kamera/Cinematography *Filip Hájek*
Střih/Editing *Vojtěch Konečný, Vojtěch Kunc*
Zvuk/Sound design *Ondřej Rozum*
Produkce/Production work *Peter Poch, Adéla Konečná*
Výprava/Production design *Anna Kolářková*
11 minut/minutes

Potemnělý sklep a obyčejný slunečný den za jeho okny. Dvornitř vstoupí mladá žena a hledá svou babičku. Babička se neozývá a dál se schovává. Co tady dole dělá? Skrývá něco? A je všechno skutečně tak, jak se zdá na první pohled?

A dark quiet basement and an ordinary sunny day outside its windows. A young woman enters the space and looks for her grandmother. The grandmother does not reply and keeps hiding. What is she doing down there? Is she hiding something? And is everything really the way it seemed at the very beginning?



PLÁŠŤ

Nechcete se ušpinit? Nahod'te plášť a aktivujte všechny své smysly! Při téhle filmové pitvě totiž budou stříkat nejen emoce. Společně se dostaneme až k opravdovým vnitřnostem lidské duše, ale i současné společnosti.

TRIGGER WARNING: TENTO BLOK OBSAHUJE FILM, KTERÝ MŮŽE ZPŮSOBIT EPILEPTICKÝ ZÁCHVAT U CITLIVÝCH JEDINCŮ.

A CLOAK

Don't want to get dirty? Put on your protective cloak and turn all those senses to overdrive, because emotions aren't the only thing we'll be drenched in during this autopsy. Together, we'll touch the innermost cores of both the human soul and contemporary society.

TRIGGER WARNING: THIS BLOCK CONTAINS A FILM THAT CAN CAUSE EPILEPTIC SEIZURES IN MORE SENSITIVE INDIVIDUALS.

A JSEM V PYTLI /WHERE IT'S GREEN A LOT

Režie/Director *Ema Hůlková*
Scénář/Screenplay *Ema Hůlková, Dita Šebestová, Valerie Coufalová*
Kamera/Cinematography *Jakub Ondráček*
Střih/Editing *Ema Hůlková*
Produkce/Production work *Ema Hůlková*
Výprava/Production design *Ema Hůlková*
12 minut/minutes

Měla jsem to poblíž práce. Situace Dity, která se předčasně a zbytečně ocitla na konci života, a to jen kvůli svému lékaři. Intimní reflexe nejen vztahu k doktorovi, který Dítě podepsal ortel, ale především uplynulého krásna a přání. Záznam mezi polštáři s vědomím posledních několika dní v kontextu problematiky vydělávání peněz v oblasti onkologie.

It was near my workplace.
It all got much more difficult for Dita, who suddenly and prematurely finds herself nearing the end of the journey of her life – and all that because of her doctor. An intimate reflection of not only her relationship to the doctor, who signed her death sentence, but also of past beauty and unfulfilled wishes. A report written among the pillows, all dealing with the complicated topic of how to make more money in oncology.



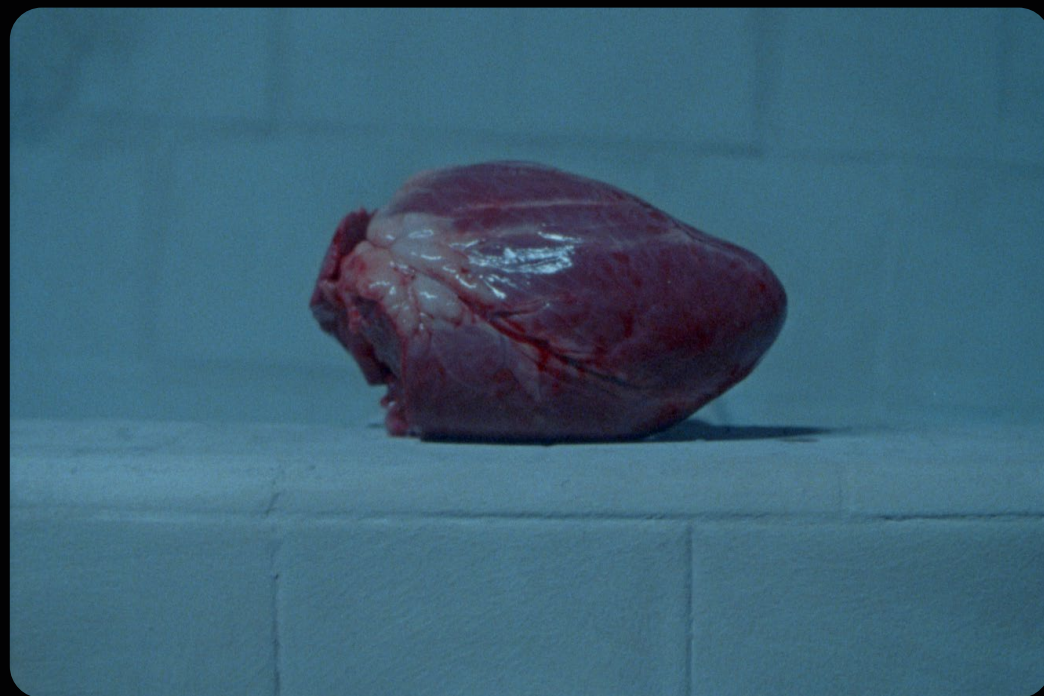
ASTERIÓN

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Francesco Montagner*
Scénář/Screenplay *Francesco Montagner, José Luis Martín Moro*
Kamera/Cinematography *Michal Babinec*
Střih/Editing *Jorge Sachéz Calderón*
Produkce/Production work *Veronika Kührová, Michal Kráčmer*
Výprava/Production design *Claudia Cazzorla, Pilar Gomez*
15 minut/minutes

V této němé vizuální básni se na stole pečlivého preparátora objeví mohutné tělo býka, který skončil na žhavém slunci uprostřed arény býčích zápasů. Muž se při práci s tělem nezkrotného zvířete vnitřně proměňuje a nachází ve zvířecí kůži cestu, jak se vyrovnat s vlastní smrtelností a pomíjivostí života.

In this mute visual poem, we see the body of a massive bull, who died beneath the blazing sun during bull fighting, end up on the table of a very diligent preparator. Faced with the sight of the unyielding animal, the man begins to change on the inside and finds the solution to his mortality and ephemerality of life hidden in the bull's hide.



ATESTACE /CREDENTIALING

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Jan Hecht*
Scénář/Screenplay *Jan Hecht, Tomáš Hecht*
Kamera/Cinematography *Tomáš Kotas*
Střih/Editing *Jakub Jelínek*
Zvuk/Sound design *Kryštof Blabla*
Produkce/Production work *Marek Dusil* (producent), *Kryštof David* (vedoucí Produkce/Production work)
Výprava/Production design *Marek Špitálský*
21 minut/minutes

V předvečer vánočních svátků nastupuje mladý nezkušený lékař na svou první noční službu. Zkušenější kolegové odcházejí k rodinám a nic nenasvědčuje tomu, že se klidná noc stane bojem o dětský život a profesní i osobní atestací. Psychologické drama začínajícího doktora odkazuje na skutečný případ z roku 2017 a upozorňuje na alarmující situaci v českém zdravotnictví.

On the day before Christmas, a young and inexperienced medic has his first night shift, while his more experienced colleagues all head home to their families. Nothing hints at the fact the calm night is about to become a desperate fight for the life of a child, as well as a test of faith, both a personal and a professional one. This psychological drama film is an adaptation of a real case from 2017 and warns of the alarming state of the Czech healthcare system.



CARP XMASS

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Anna Heribanová*
Scénář/Screenplay *Anna Heribanová*
Střih/Editing *Anna Heribanová, Martin Šafus*
Zvuk/Sound design *Martin Kuhn, Adam Bláha*
Produkce/Production work *Anika Homolová*
8 minut/minutes

Carp XMass je krátká dramedie pro celou rodinu zpracovaná technikou 3D. Rodinka kaprů chystá štědrovečerní večeři a podle tradice se těší na pohodu, klid a mír. Vánoce už ale dávno tyto hodnoty nesplňují. Naopak se staly vrcholem celoročního konzumu a jsou tu i tací, kteří svátky nepřežijí.

Carp XMass is a short dramedy in 3D. A family of carps are making dinner for Christmas Eve and are looking forward to the traditional festivities, the holiday calm, peace and quiet. But it's been a long time since Christmas last represented these values; it has become the peak of all-year-round consumerism. There are even some that won't survive the holidays at all.



DROMORACING

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Daniel Burda*

Scénář/Screenplay *Daniel Burda*

Kamera/Cinematography *Anežka Horová, Patrik Balonek*

Střih/Editing *Daniel Burda*

Zvuk/Sound design *Jakub Vacík*

6 minut/minutes

Krátká hybridní esej opírající se o teorii dromologie Paula Virilia sleduje automobilovou závodnici Irinu, která nadevše miluje rychlou jízdu, a francouzského odborníka, jenž vysvětluje, že rychlost byla odjakživa jedním ze základních faktorů politické moci. Výsledkem je reflexe praktických i ideologických aspektů rychlosti – jak se rychlost vztahuje ke gravitaci, lidskému prožívání, přítomnosti i mocenským praktikám.

A short hybrid essay based on Paul Virilio's theory of dromology, following two people: professional racer Irina, who loves going fast above all else, and a French expert, who posits that speed has always been a key part of political power. The result reflects the ideological and practical aspects of speed – how is speed related to gravity, the human experience, the present and the practices of the powerful.



METROSEN /METRODREAM

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Olga Srstková*

Scénář/Screenplay *Olga Srstková*

Kamera/Cinematography *Jáchym Novotný*

Střih/Editing *Adam Ošťádal*

Zvuk/Sound design *Jan Strnad*

Produkce/Production work *Karolína Hrubá*

7 minut/minutes

Authorská reportáž rozkrývá úzkostné stavy z metra, jež má žena-režisérka. Konfrontuje je se strojvůdcem Peterem a jeho vlastním pohledem na profesi a prostředí, ve kterém každý den musí pracovat. Jejich rozhovor se postupně stává terapií a prostorem pro sdílení vlastních vnitřních strachů, nejistot a obav.

An auteur report uncovers the female director's state of anxiety she finds herself in when riding the subway. This state of anxiety is confronted with Peter, the subway driver, and his own view of his profession and the environment he works in every day. The conversation gradually becomes a therapy session and a space, where they can both share their own inner fears, uncertainties and worries.



SO57

Režie/Director *Šimon Varaus, Karolína Munková*
Zvuk/Sound design *Jakub Kraus*
15 minut/minutes

Videoesej o stavebním prostředí, jeho atmosféře a našich úvahách spojených s tímto prostorem.

Audio-visual essay on construction sites, its atmosphere, and our thoughts regarding this specific environment.



SVATÁ PÁTEŘ /HOLY SPINE

Režie/Director *Šimona Müllerová*
Scénář/Screenplay *Šimona Müllerová*
Kamera/Cinematography *Filip Alex Svoboda, Kryštof Kučera*
Střih/Editing *Sebastián Kučkovský*
Zvuk/Sound design *Vít Jerábek*
Produkce/Production work *Valérie Volfová, Vojtěch Komrží*
Výprava/Production design *Martin Tůma / Valérie Volfová*
20 minut/minutes

Film a divadlo sa zasnubili! Spoločne teraz vedú debatu s divákmi o tom, kde sa nachádza dobro a kde zlo, divák si hľadá morálnu hodnotu jednotlivých postáv. Dielo vzniklo ako reakcia na hnutie *Nemusíš to vydržet*, ktoré komunikuje nepravosti na školách AMU. Prináša dehierarchizované prostredie na cudzej planéte, kde sa všetky naše skutky môžu zrkadliť.

Film and Theatre are getting married! Together they have a debate with the audience on what is good and what is evil, while the audience searches for moral values in the individual characters. This film is a reaction to the "*Nemusíš to vydržet*" initiative, which communicates the wrongdoings happening all over the AMU faculties. The film depicts a dehierarchized space on a different planet, where all our actions can mirror.



UVNITŘ/INSIDE

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Jamaica Kindlová*
Scénář/Screenplay *Jamaica Kindlová*
Střih/Editing *Jamaica Kindlová*
Zvuk/Sound design *Jan Strnad*
3 minuty/minutesy

Postava proti prostoru. Snaha lidské postavy odpočívat je narušována okolním prostorem, který ji neustále utiskuje. Při každém pokusu uniknout se znovu ocitá v souboji s ním. Je pro ni vůbec možné tento cyklus narušit a dopřát si v klidu hrnek čaje?

Figure versus space. The human figure's attempt to relax is repeatedly disrupted by the oppressive space that surrounds it. Every attempt to escape results in a fight with space. Is it even possible for the figure to disrupt this cycle and enjoy a cup of tea in peace?



KROJ

Poetika bytí. Že ji v krojích nevidíte? Přijďte se vrátit zpátky ke svým kořenům, očichat domácí krajinu a vychutnat si všechno to, co máme v prazákladu společné. Můžeme se pak pobavit o tradicích a všech dalších slastech a strastech, které se nám nabízí.

FOLK COSTUME

The poetics of existence. You say you can't see it in traditional folk costumes? Then let's get back to our roots, take in the scenery and enjoy all of our mutual foundational similarities. Might as well talk about our traditions and all the joys and sorrows life has on offer later.

HODY, HODY, DOPROVODY /EASTER WITH GRANDPAS

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Šimon Fridrich*
Scénář/Screenplay *Jan Černý, Šimon Fridrich*
Kamera/Cinematography *Vojtěch Lukeš*
Střih/Editing *Sebastián Kučkovský*
Zvuk/Sound design *Dávid Procházka*
Produkce/Production work *Viktorie Maršová*
Výprava/Production design *Polina Kllimok*
14 minut/minutes

Malý Jarďa žije se svým dědečkem a o Velikonocích se vydávají na cestu vlakem. Veselý příběh však přestane být veselý, jakmile se dozvíme, co je v pozadí jejich nuceného soužití.

A small boy, Jarďa, takes a train journey during Easter with his grandpa, with whom he lives. This idyllic story stops being so idyllic, however, once we get to see the background of their forced coexistence.



MRAKY A JABLKA /CLOUDS AND APPLES

Režie/Director *Alexandra Volfová*
Scénář/Screenplay *Alexandra Volfová, Lukáš Červený*
Kamera/Cinematography *Alexandra Volfová*
Střih/Editing *Alexandra Volfová*
Zvuk/Sound design *Matěj Lindner*
Produkce/Production work *Klára Chmúra*
7 minut/minutes

Tento autorský animovaný film je inspirovaný osobností a tvorbou Magdaleny Hrubé. Vznikl k výročí 70 let ateliéru animace na UMPRUM, jehož je Magdalena absolventkou. Je to příběh o opouštění sebe sama a opětovném setkávání na cestě životem, na cestě zpátky k sobě. Je to příběh o inspiraci.

This auteur animated film draws inspiration from Magdaléna Hrubá and her work. It was created to celebrate the 70th anniversary of the Animation and Film Department at UMPRUM, which Magdaléna graduated from. It's a story of leaving one's self behind, only to return to it once again throughout lifetime. It's a story about inspiration.



NA KONCI NĚJAK POJMENOVAT TY VĚCI ANEB ZKURVENÝCH 294,5 KM/TRY TO NAME THOSE THINGS AT THE END OR ALL THOSE FUCKING 294,5 KM

Režie/Director *Martin Imrich*
Scénář/Screenplay *Martin Imrich*
Kamera/Cinematography *Martin Imrich*
Střih/Editing *Vojtěch Kunc*
Zvuk/Sound design *Anna Kolářová, Martin Imrich*
Produkce/Production work *Valerie Borkovcová*
17 minut/minutes

Filmový deník z pěší cesty mezi Prahou a Moravou plný zničené přírody, špatného počasí, nudy, nadávek a touhy po rozřešení vzdáleností v rodinných vztazích.

A film diary following a hike from Prague to Morava - a path full of destroyed nature, bad weather, boredom, swearing and desire to resolve the issue of long-distance relationships within a family.



SRNA/THE DOE

Režie/Director *Matěj Piňos, Adam Koloman Rybanský*
Scénář/Screenplay *Lucie Kryzová*
Kamera/Cinematography *Matěj Piňos*
Střih/Editing *Alan Šýs*
Zvuk/Sound design *Petr Kolev*
Produkce/Production work *Marek Dusil*
Výprava/Production design *Irena Varechová*
9 minut/minutes

Po partnerské hádce v autě utíká žena od muže a dostává se do hájovny uprostřed zasněženého lesa, kde probíhá netradiční myslivecký večírek. Muž ženu brzy najde a napětí i frustrace mezi nimi roste. Chladný městský zjev odcizeného páru nezapadá do živočišné atmosféry hájovny, která působí sice hřejivě, ale poněkud obskurně. Žena přistoupí na pravidla večírku mísící lidské pudy s těmi zvířecími a začne s mužem hrát hru, která prověří hranice jejich vztahu.

After a lovers' quarrel, the woman runs away from her man and finds herself in a gamekeeper's lodge, situated in the middle of snowy forest, where an untraditional party is held. The man soon finds her and both frustration and tension between them escalate. The couple doesn't fit in with the animalistic vibe of the lodge, not with their cold, urban appearance. The lodge might seem warm, but simultaneously somewhat obscure. The woman agrees to the party rules, which dictate a blend of both human and animalistic base impulses. She engages her partner in a game that's going to test the limits of their relationship.



ULITA/SHELL

Režie/Director *Barbora Voj*

Scénář/Screenplay *Barbora Voj*

Kamera/Cinematography *Jan Vališ*

Střih/Editing *Adam Ošťádal*

Zvuk/Sound design *Victoria Kralko*

Produkce/Production work *Rebeka Fučíková*

Výprava/Production design *Barbora Vojtíšková, Rebeka Fučíková, Julie Sroková, Jan Vališ,*

Jonathan-Antonín Machander

8 minut/minutes

V dávných dobách byli lidé bezprostředně poháněni svou přirozeností, která nebyla daleko od zvířecosti. Žili jen z toho, co posbírali, ulovili nebo vlastnoručně vyrobili. A až jednou vypadne elektřina nebo dojdou zdroje, do této polohy se zase budeme muset vrátit. Ať už se do nás propisuje civilizace jakkoliv, základní pud a pocit se nemění. Vzájemná zvědavost nás k sobě nepřestane přitahovat.

Long time ago, human nature, almost animalistic, dictated how people would act. Their survival depended on what they gathered, hunted down, or made themselves. And once we run out of electricity and fuels, this is the exact position to which we will return. However may our civilization project onto us, our basic instincts and feelings remain unchanged. The mutual curiosity will never stop luring us to one another.



VODA/WATER

Režie/Director *Filip Kovář*

Scénář/Screenplay *Filip Kovář, Lea Teodora Kolevská*

Kamera/Cinematography *Filip Kovář*

Střih/Editing *Lea Teodora Kolevská*

Zvuk/Sound design *Victoria Kralko*

6 minut/minutes

Byla čistá, krásná, upřímná, skutečná. Nespoutaná, samostatná a autentická. Poté potkala člověka. Od té chvíle chřadla, tmavla, mizela.

Clear, beautiful, honest, real. Unbounded, independent, and authentic. But then came along human. Ever since then, it started to wither away, darken, disappear.



ZA POLEM /THE OTHER SIDE OF THE FARMLAND

Režie/Director *Hana Neničková*

Scénář/Screenplay *Hana Neničková*

Kamera/Cinematography *Zdena Sýkorová*

Střih/Editing *Elvira Dulská*

Zvuk/Sound design *Anna Kolářová*

Produkce/Production work *Anna Bělková*

Výprava/Production design *Kateřina Boušková*

24 minut/minutes

Alkohol, kroje, tanec a konfrontace s nepříjemnými pravdami – to vše čeká mladou Elišku, která uvízne v tajné hospodě. Musí najít odpověď na to, jestli opravdu smrtí vše končí, nebo naopak teprve začíná.

Alcohol, folk costumes, dance and confrontation with an unpleasant truth – all of these await young Eliška, who's stuck in a secret pub. She must find an answer to the question whether death is really the end of it all or just another beginning.



PATCHWORK

Jestli ti jde hlava kolem ze všech možných módních trendů, máme pro tebe tip! S patchwork vzorem zkrátka nemůžeš šlápnout vedle. Stejně jako s tímhle blokem, který je sešitý z nejrůznějších látek a aktivuje všechny estetické vjemy! Říkáme jen: „Slay“.

TRIGGER WARNING: TENTO BLOK OBSAHUJE FILM, KTERÝ MŮŽE ZPŮSOBIT EPILEPTICKÝ ZÁCHVAT U CITLIVÝCH JEDINCŮ.

PATCHWORK

If all those fashion trends that come and go make you feel like you're on a rollercoaster, we've got you! You just can't go wrong with patchwork pattern - much like with this block, which is patched together from various types of fabric and activates all aesthetic sensations! We only say: "Slay".

TRIGGER WARNING: THIS BLOCK CONTAINS A FILM THAT CAN CAUSE EPILEPTIC SEIZURES IN MORE SENSITIVE INDIVIDUALS.

AQUA

Režie/Director *Matylda Štancelová*
Scénář/Screenplay *Matylda Štancelová*
Kamera/Cinematography *Matylda Štancelová*
Střih/Editing *Júlie Petříková*
Zvuk/Sound design *Lukáš Brabec*
Produkce/Production work *Studio FAMU, Alena Prokopová*
Výprava/Production design *Matylda Štancelová*
6 minut/minutes

Dokumentace návratu vody skrze stylizovanou formu tance.

Documenting the cycle of water through stylized dance.



CHANDRA

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *David Šourek*
Scénář/Screenplay *David Šourek*
Kamera/Cinematography *David Šourek*
Střih/Editing *David Šourek*
Zvuk/Sound design *Matyáš Bulín, Jáchym Štulíř*
Produkce/Production work *David Šourek*
Výprava/Production design *Matěj Pokorný*
9 minut/minutes

Muž se skrze strmé nástrahy koupelny dostává hlouběji do sebe a introspekci zkoumá mechanismy toho, co jej vnitřně rozkládá. Projekce, které potká, jsou jednotlivými elementy vědomí. Potkává obyvatele těchto rovin a pokouší se pomocí nich odhalit příčiny splínu, který jím lomcuje.

Stumbling through the obstacles his bathroom has laid for him, a man begins an introspective deep dive into himself and the details of what's eating him up from the inside. The projections he sees are manifestations of his own conscious, whose metaphorical residents he meets and, utilizing his experiences with them, tries to get to the bottom of the rut plaguing his body and mind.



ECSTATIC DANCER (THE WHIRLING DERVISH)

Režie/Director *George Itzhak*
Scénář/Screenplay *George Itzhak*
Kamera/Cinematography *George Itzhak*
Střih/Editing *George Itzhak*
Zvuk/Sound design *Ehsan Abdi Pour*
Produkce/Production work *Alexandra Sirotenko*
3 minuty/minutes

Tanečník, který se snaží prastarým rituálem whirlingu dosáhnout nirvány.

A dancer attempts to reach nirvana through the ancient practice of whirling.



102

ENDGAME

Režie/Director *Shen-Hao Yang*
Scénář/Screenplay *Shen-Hao Yang*
Kamera/Cinematography *Bruno Grandino*
Střih/Editing *Enis Saraçi*
Zvuk/Sound design *Jakub Trš*
Produkce/Production work *David Matuška*
Výprava/Production design *Lucie Pangráčová*
22 minut/minutes

Herec, který se tají své problémy se sebevědomím, se snaží vypořádat se svou manipulativní přítelkyní, která současně režíruje jeho nový seriál Endgame. I když se jí tentokrát snaží poradit (navrhuje například jiný konec), jeho přítelkyně se odmítá změnit, čímž jen více dokazuje svou nejistotu. A když opět ztratí kontrolu nad situací, herec se rozhodne na premiéře seriálu zakročit...

An actor, who secretly lacks self-confidence, is struggling to deal with the manipulation of his girlfriend, who also is his working partner as the director of his next show, Endgame. This time, he tries to tell her his advice, such as an alternative ending. However, she refuses to change, only showing her insecurity. After she loses control again, he decides to make a move at the premiere...



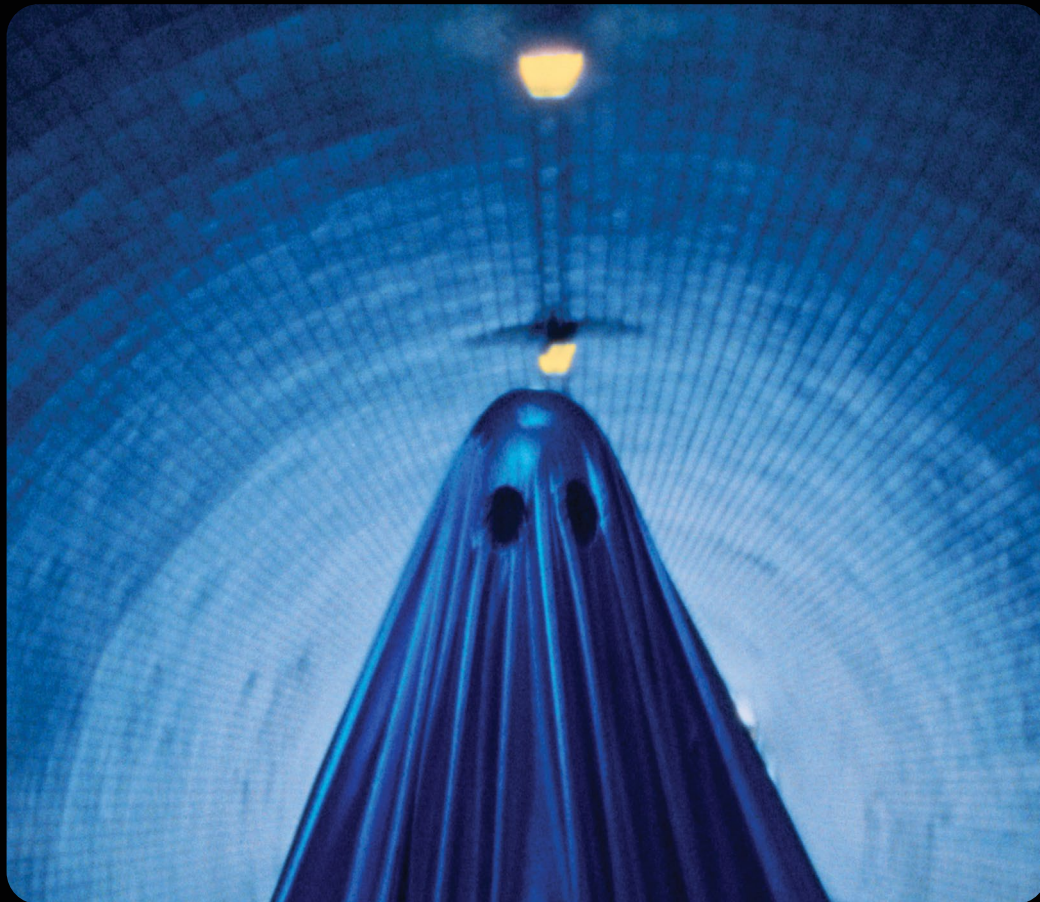
103

FEARLESS

Režie/Director *David Pavlis*
Scénář/Screenplay *Marcela Mencelová, David Pavlis*
Kamera/Cinematography *Marcela Mencelová*
Střih/Editing *Savva Dolomanov*
Zvuk/Sound design *Nikola Šolaja*
Produkce/Production work *Emma Slobodová*
Výprava/Production design *Maja Penčíč*
1 minuta/minutes

Noční můry mě učí padat a létat, hlavně létat.

Nightmares make me fall and fly. Mainly fly.



GALERIE

Režie/Director *Jakub Ondráček*
Scénář/Screenplay *Jakub Ondráček*
Kamera/Cinematography *Jakub Ondráček*
Střih/Editing *Jakub Ondráček*
Zvuk/Sound design *Jakub Ondráček*
Produkce/Production work *Jakub Ondráček*
4 minuty/minutes

Veřejný prostor je bitevním polem o pozornost. Vyhrávají barevnější fasády, větší nápisy a agresivnější reklamní sdělení. Paralelně s tím existuje i jazyk graffiti, který tvoří nedílnou součást identity současných měst. Objevuje se a zase mizí.

The public space is a battlefield on which people constantly fight for attention. The winners? More colourful building fronts, aggressive advertisements, large and bold signs. But, in parallel to that, the world of graffiti also makes up an integral part of the identity of many cities, appearing and disappearing as suddenly as it came.



LATE SUMMER

Melanya Hamasyan

Režie/Director *Melanya Hamasyan*

Scénář/Screenplay *Melanya Hamasyan, Elena Hamasyan*

Kamera/Cinematography *Parinee Buthrasri*

Střih/Editing *Ivona Popchevska*

Zvuk/Sound design *Anna Kolářová*

Produkce/Production work *Olga Sochorová*

Výprava/Production design *Michelle Tseng*

20 minut/minutes

Bohatý muž není spokojen s fasádou své každodenní existence, a i když často pořádá večírky pro společnost, která ho obklopuje, a může se zdát, že má z materiálního hlediska všechno, bojuje s pocitem izolace a osamělosti. Jednu noc však potká mladého muže a z rozmařilosti s ním uzavře sázku, která vyústí v rok plný úžasu i zoufalství.

A wealthy man is unsatisfied with the facade of his everyday existence. Although it may seem he has all he needs from a material point of view and is hosting parties for society surrounding him, he struggles with a feeling of isolation. One night, he encounters a young man and on a whim enters a bet with him, resulting in a year of wonder and despair.



106

LETOPIS O VIKTORU TAUŠOVI /A PORTRAIT OF VIKTOR TAUŠ

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Anežka Fišárková*

Scénář/Screenplay *Anežka Fišárková*

Kamera/Cinematography *Matěj Pecka*

Střih/Editing *Anežka Fišárková, Matěj Pecka, Matěj Lindner*

Zvuk/Sound design *Matěj Lindner*

Produkce/Production work *Valeria Borkovcová*

5 minut/minutes

Tento letopis je o člověku, který tvrdí, že člověk nesmí uvěřit svému příběhu, ale příběh je vlastně to jediné, co má na světě rád. O člověku, který se lidí bojí, ale miluje jejich podstatu. O člověku, kterému bylo v dětství tvrzeno, že pokud si najde něco, pro co bude cítit vášeň, bude vždy v pořádku, a tak si našel heroin. A hlavně o člověku, který se heroinu vzdal, aby zase mohl vyprávět filmem.

This biography is about a man that asserts that one can't start to believe in their own story, though it might be the only thing they hold dear in this world. It is about a man, who is afraid of other people, but still loves them at their core. It is about a man, who was always told as a child, that should he find something he would feel passionate about, he'd be alright – and so he found heroin. And, most importantly, it is about a man, who decided to get sober, so that he might tell stories through film once again.



107

METRO

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Petr Vlček*

Scénář/Screenplay *Petr Vlček a Mikuláš Hrdlička*

Kamera/Cinematography *Mikuláš Hrdlička*

Střih/Editing *Sebastian Kučkovský a Mikuláš Hrdlička*

Zvuk/Sound design *Daniel Valášek*

Produkce/Production work *Matouš Macháček*

5 minut/minutes

Dystopický příběh z prostředí opuštěného metra. Poté, co muž objeví první anomálie, se rozhodne vstoupit do neznáma a vystavit své fyzické i psychické bytí zkoušce. Nastupuje do metra, které ho veze do sféry bezčasí. Beznadějně se snaží vyrovnat s novým fungováním času a prostoru, ale tato zkouška je těžší, než si myslel.

A dystopian story which takes place in an abandoned metro station. After the man discovers the first anomaly, he decides to enter the unknown and expose himself to a test of his physical and mental well-being. He gets on the metro and it takes him to a place with no time. The man hopelessly attempts to cope with time and space that work differently, only this test proves to be harder than he thought.



108

SEDÍCÍ PÁN /SITTING MAN

Režie/Director *Ondřej Plecháč*

Scénář/Screenplay *Ondřej Plecháč*

Kamera/Cinematography *Marcela Mancelová*

Střih/Editing *Ondřej Plecháč*

Zvuk/Sound design *Jakub Jedlička*

Produkce/Production work *Majda Bejdáková*

13 minut/minutes

Starý pán sedí v parku na lavičce a nic nedělá. Většina lidí mu nevěnuje pozornost, přesto se s ním někteří neúspěšně pokouší interagovat. Mladý pár pánovi po chvíli ve starosti o jeho zdraví zavolá záchranku. Jak se kolem shromažďuje více a více kolemjdoucích, pán je donucen reagovat.

An old man is sitting on a park bench, doing nothing in particular. Most people don't even pay attention to him, only few try to interact with him, but in vain. After a while, a young, concerned couple calls him an ambulance. As more and more passerby gather around, the man is forced to start responding.



109

TEPLÁKY

Tepláky a pohodlí. Domov – místo, které hledáme, nebo ztrácíme. Takových míst můžeme mít více, ale zásadní je, že nás vždy ovlivňují a utváří. Pojd'me se vydat na cestu s filmovým pásmem, které přesně taková místa zkoumá a připomíná nám, jak jsou důležitá.

SWEATPANTS

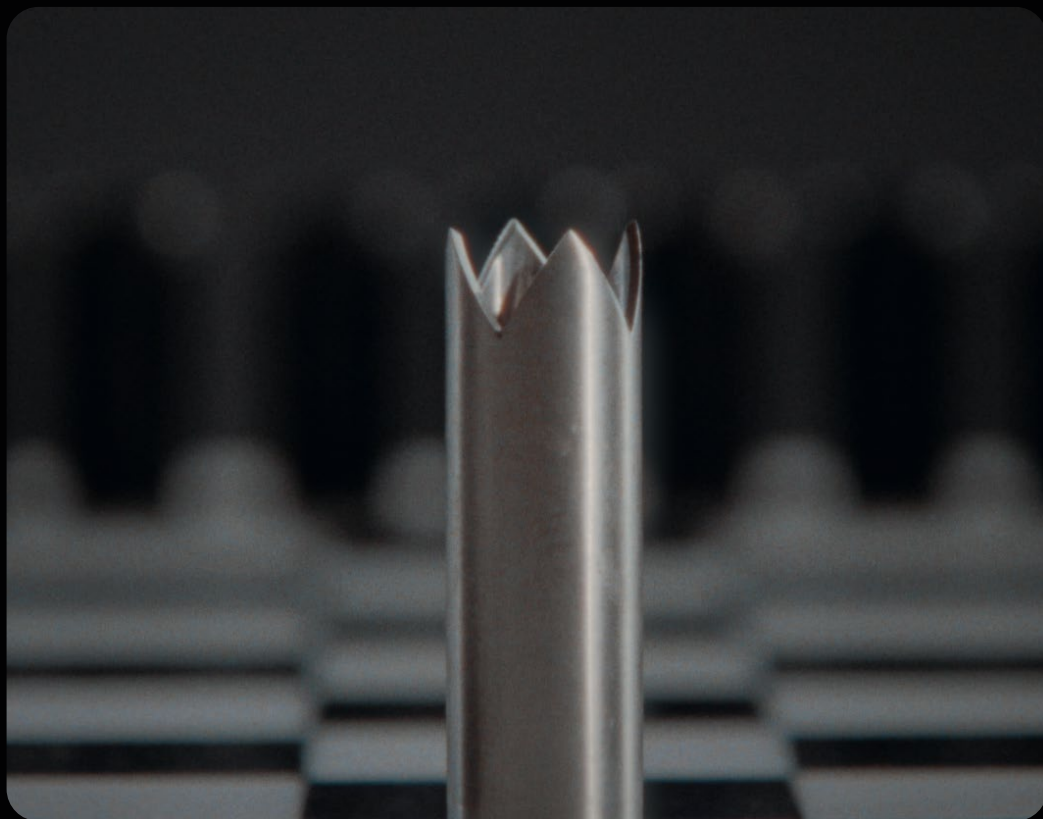
Sweatpants and comfort; home, a place we often lose and look for. Though we might have more of these spaces, all of them shape us into who we are. This block will take us on a journey where we'll examine these places and realize just how important they are to us.

EVA

režie/direction *Allegra Stodolsky*
scénář/screenplay *Allegra Stodolsky*
kamera/cinematography *Kristýna Kůlová, Allegra Stodolsky*
střih/editing *Elvira Dulská*
zvuk/sound design *Anna Kolářová*
produkce/production work *Jana Michalcová*
8 minut/minutes

Eva Eisler je významná česká designérka a šperkařka. Krátký film Eva ukazuje autorčin tvůrčí proces od nápadu až po jeho realizaci a představuje základní stavební kameny její tvorby: čistotu, eleganci a minimalistickou originalitu.

Eva Eisler is an important Czech designer and jewellery maker. The short film shows her creative process from conception to the realisation of her ideas and presents the basic building blocks of her work: purity, elegance, and minimalist originality.



EXPOZICE /EXPOSURE

Režie/Director *Jakub Ondráček*
Scénář/Screenplay *Jakub Ondráček*
Kamera/Cinematography *Jakub Ondráček*
Střih/Editing *Jakub Ondráček*
Zvuk/Sound design *Samuel Ackah*
28 minut/minutes

„Expozice“ má více významů ve smyslu vystavení něčeho nebo vystavení (se) něčemu: Úvodní představení postav nebo tématu. Doba osvitů fotografie či filmu. Vystavení senzoru kamery světlu ze zachycovaného prostředí. Míra působení látky na živý organismus. Prostor (výběh), kde jsou umístěna zvířata a návštěvníci je mohou pozorovat. Orientace členitého terénu vzhledem ke světlu a slunci. Expozice studentů prvního ročníku katedry dokumentární tvorby.

“Exposure” has multiple different meanings when it comes to exposing or exhibiting something, or becoming exposed to something: an introduction of the main topic and/or characters; exposing the camera sensors to light coming from the filmed areas; how much does a chemical influence a living being that is exposed to it; a coop for animals, a space where they can graze and play while being watched by people; the orientation of ragged terrain in regards to the sun and light... The first year students at the documentary department expose themselves to the world.



GDY NADLATUJĄ BOCIANY /WHEN STORKS CROSS THE SKY

Režie/Director *Kacper Slonina*
Scénář/Screenplay *Kacper Slonina, Luka Klopč*
Kamera/Cinematography *Shubham Mhatre*
Střih/Editing *Natalia Posada Ruiz*
Zvuk/Sound design *Bart Bieliński*
Produkce/Production work *Leontina Slaninova*
Výprava/Production design *Jenia Soldatova*
4 minuty/minutes

Patrycja zjistí, že je těhotná, ale má svoje důvody, proč o tom nikomu neříct: když to řekne svému příteli, opustí ji, a její rodiče, namísto toho, aby dceři naslouchali, ji začnou rozkazovat, co má a nemá dělat. Nakonec se rozhodne všechno hodit za hlavu a odstěhovat se ze svého města.

Patrycja discovers that she is pregnant. She is worried about telling about it to anyone and with the right reasons: after admitting to it her boyfriend ghosts her, and her parents, instead of listening to what she needs, start controlling her life. In the end she decides to leave them all behind and move out of her town.



114

LETOPIS JARKA KAMINSKÉHO /PORTRAIT OF JAROSŁAW KAMIŃSKI

Jan Vališ
Režie/Director *Juliana Moska, Jan Vališ*
Scénář/Screenplay *Juliana Moska, Jan Vališ*
Kamera/Cinematography *Jan Vališ*
Střih/Editing *Juliana Moska*
Zvuk/Sound design *Nicolas Atcheson*
Produkce/Production work *Markéta Klimešová*
5 minut/minutes

Střiháčem mezinárodně oceňovaných filmů *Ida*, *Studená válka* nebo *Quo vadis, Aida?* je absolvent FAMU Jarosław Kamiński. Rodák z polské Lodže se v krátkém, obrazově vytříbeném medailonu prochází svým rodným městem, vzpomíná na dětství, kdy ze školy utíkal do kina, a popisuje svůj vztah k dnešnímu Polsku i včerejší Praze.

Jarosław Kamiński, FAMU graduate, was the editor of internationally acclaimed films such as *Ida*, *Cold war* and *Que vadis, Aida?*. In this short and picturesque medallion, the Łódź native walks through his hometown, reminiscing about his childhood when he used to skip school to go to the movies, describing his relationship both to Poland and the Prague of yesterday.



115

ROADMOVIE

Režie/Director *Rudolf Mašata*

Scénář/Screenplay *Rudolf Mašata, Michaela Rajdlíková, Vojtěch Kunc*

Kamera/Cinematography *Františka Bakošová*

Střih/Editing *Rudolf Mašata*

Zvuk/Sound design *Jan Mesany, Adéla Kaiserová*

Produkce/Production work *Viktorie Pechlátová*

Výprava/Production design *Teodor Mrkvička*

18 minut/minutes

Léto, vybitá ruční kamera, porouchané auto a náhodné setkání dvou ztrápených duší generace Z na bezprizorním dálničním odpočívadle u D1.

Summer, a dead hand-camera, a broken car and a chance meeting of two tortured Gen Z souls, on an unattended car rest by the highway D1.



116

TADY DOMŮ /THIS WAY HOME

Režie/Director *Martin Jeřábek*

Scénář/Screenplay *Martin Jeřábek, Lukáš Červený*

Kamera/Cinematography *Patrik Balonek*

Střih/Editing *Matěj Podskalský*

Zvuk/Sound design *Anna Kolářová*

Produkce/Production work *Petra Milotová*

Výprava/Production design *Kristína Hudečková*

19 minut/minutes

Sociální dramaaaaaa!!!

Social draaamaaa!!!



117

ZA HUMNY /BEYOND THE HORIZON

Režie/Director *Ema Hůlková*
Scénář/Screenplay *Ema Hůlková*
Kamera/Cinematography *Ondřej Mikuš*
Střih/Editing *Rudolf Mašata*
Zvuk/Sound design *Anna Hokešová*
Produkce/Production work *Viktorie Pechlátová*
12 minut/minutes

Jak moc si uvědomujeme, že i přes neustálý informační tok vnímáme jen svůj chumel informací, díky kterým si vytváříme svůj světový pohled? A proč jsme si jím tak jistí? Jak moc v té vší informovanosti opravdu vnímáme, že zprávy z našeho mediálního prostoru jsou podobou reálného dění? A není ta zpráva náhodou už za kopcem? Reportáž o bačovi, ovečkách a rádičku ve Vysokých Tatrách.

How well are we aware of the fact that even despite the never-ending stream of information, we only register a specific portion of it which in turn makes up our worldview? And why are we so sure of our views? Do we notice, being so well informed, that the news within our own media landscape only resemble the real events? And didn't these news go over the hill already? A report on "bača" (shepherd), sheep and a radio in the Vysoké Tatry mountains.



KOKTEJLKY

Neony, kebab ve dvě ráno, diskotéka od večera do rána a náhodné střetnutí s bizarními konverzacemi. Zní to povědomě? Na párty pásmo FAMUFESTu však nepotřebujete drahé koktejly, saka, ledvinky, ani boty na podpatku. Stačí třpytky a párty energie s adrenalinem přijdou za vámi.

COCKTAILS, YAAY!

Neon lights, kebabs at two in the morning, all-night-long dance-offs, chance meetings and bizarre conversations – sound familiar? Luckily, you don't need expensive cocktails, jackets, fanny packs or high-heeled shoes to FAMUFEST's party film block. Some glitter is more enough; the adrenaline and mood to party will come on their own.

CO UKRYWA ZULIETTA? /WHAT IS ZULI- ETTA HIDING?

Autor/Author *Kacper Senkowski*
8 minut/minutes

Tento satirický film o motivačních řečnících a influencerech na sociálních médiích a zároveň i parodie mysteriózních filmů a filmů o spirituálním vývoji popisuje příběh Žuliety Majowsiduové, slavné operní zpěvačky, která se snaží skrýt své velké tajemství – to, že je napůl člověk a napůl deštník.

It is a satire on motivational speakers and social media influencers, as well as a parody of mystery and spiritual journey films. It tells the story of Żulietta Majowsidua, a famous opera singer, and her struggle to conceal the fact that she is half human and half umbrella.



FIREBIRD

Režie/Director *Kryštof Kučera*
Scénář/Screenplay *Kryštof Kučera*
Kamera/Cinematography *Kryštof Kučera*
Střih/Editing *Kryštof Kučera*
Zvuk/Sound design *Samuel Ackah*
Produkce/Production work *Jan Čadek*
1 minuta/minutes

Seznamte se s Firebird Darts! Díky důmyslnému aerodynamickému designu poletí šipky Firebird vždy přesně a rychle tam, kam je namíříte. Naše speciální slitinové hlavně vám zaručí maximální možnou přesnost a kontrolu. Firebird Darts jsou ideální pro nováčky i zkušené. Kupte si svou sadu a posuňte se na další úroveň! ZAPALTE SVÉHO VNITŘNÍHO PTÁKA!

Introducing Firebird Darts! With superior aerodynamic design, Firebird darts fly straight and fast to the target. Our special alloy barrels are precisely crafted to give you maximum control and accuracy. Perfect for both beginner and experienced players. Get your set now and take your game to the next level! IGNITE YOUR INNER BIRD!



FYZIOPŘÍBĚH /PHYSIOSTORY

Režie/Director *Petr Kamil Ponec*
Scénář/Screenplay *Petr Kamil Ponec*
Kamera/Cinematography *Křýštof Kučera*
Střih/Editing *Prokop Prčík*
Zvuk/Sound design *Vít Jeřábek*
Produkce/Production work *Vivienne Uzunova*
Výprava/Production design *Valerie Volfová*
10 minut/minutes

Fyzioterapeuta pana Antla a jeho recepční, která je zároveň jeho manželkou, navštíví se zablokovanou lopatkou mladý muž. Co se na první pohled zdá jako obyčejná fyzioterapie, se změní v něco zcela jiného.

A young man with a blocked shoulder blade comes to visit the physiotherapy practice of Mr. Antl and his wife, the receptionist. What looks like an ordinary physio check-up, however, turns into something completely different.



INCOMPREHENSIBLE LABOUR BY SPECIFIC MEANS

Matej Martinec
Režie/Director *Matej Martinec*
Scénář/Screenplay *Matej Martinec*
Kamera/Cinematography *Matej Martinec*
Střih/Editing *Matej Martinec*
Zvuk/Sound design *Nicolas Atcheson*
Produkce/Production work *Matej Martinec*
Výprava/Production design *Matej Martinec*
6 minut/minutes

Nepochopitelná práce specifickým způsobem se zabývá tematikou práce v současnosti. Kriticky poukazuje na vztah mezi abstraktností pokročilé pracovní automatizace a konkrétností lidské práce, práce, která není vždy vědomá a viditelná, ale naopak obvykle nevědomá a neviditelná. Film zároveň zdůrazňuje problematiku fetišizace technologií a výkonu: práci pro práci, video pro práci, umění pro umění.

Incomprehensible Labour by Specific Means deals with the theme of labour in the contemporary. It critically points out the relationship between the abstraction of advanced automation and the concreteness of human labour. Labour that is not always conscious and visible, but often unconscious and invisible. At the same time, this video highlights the fetishization of technology and performance. Work for the sake of work, video for the sake of work, art for the sake of art.



KNOCKOUT

Režie/Director *Petr Vlček*

Scénář/Screenplay *Petr Vlček, Alžběta Gertli*

Kamera/Cinematography *Mikuláš Hrdlička*

Střih/Editing *Ondřej Plecháč*

Zvuk/Sound design *Samuel Ackah*

Produkce/Production work *Valeria Borkovcová, Andrej Czucz*

Výprava/Production design *Michal Spratek*

9 minut/minutes

Mladý Vahe absolvuje monotónní noční směnu se svým otcem, se kterým jsou si vzdálení. Konec této zdánlivě nezajímavé noci ale naruší nezvaný host. Vahe panikaří a v zoufalém aktu ochránit obchod, otce i sebe zloděje zamkne uvnitř. Co se zprvu zdálo jako správné řešení, se nyní obrací proti němu.

Young Vahe experiences a monotonous night shift in the store with his estranged father, when suddenly, an uninvited guest interrupts the closing parts of the night. Vahe begins to panic and, in a desperate attempt to protect the store, locks both the father and the thief inside it. What seemed like a smart decision at first is now turning against him.



126

LÁSKA, OD 9 DO 5 /LOVE, 9 TO 5

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Jakub Jirásek*

Scénář/Screenplay *Ondřej Kopřiva*

Kamera/Cinematography *Tomáš Frkal*

Střih/Editing *Alan Šys*

Zvuk/Sound design *Bart Bielinski*

Produkce/Production work *Shore Points - Jakub Jíra, Kryštof Zelenka*

Výprava/Production design *Ondřej Lipenský*

16 minut/minutes

Vyhazovač Riky, se kterým se nedávno rozešla přítelkyně, má před sebou další směnu „na dveřích“. Tato noc je ale jiná – je Valentýn. Nezletilí chtějí dovnitř, opilci nechtějí ven a všichni stále ztrácí lístky od šatny. Do toho všeho se objeví Rikyho bývalá přítelkyně – a není sama. Krátký film *Láska, od 9 do 5* nabízí odpozorovaný pohled na profesi vyhazovače a narušuje zažitou představu o agresivních mužích v černém. Šestnáctiminutová mozaika nočního života je hořkou komedií o hledání lásky na špatných místech.

A bouncer named Riky, whose girlfriend left him recently, has another door shift, but this time, it's a little different: it's Valentine's Day. The underaged want in, the drunks don't want out and nobody can keep track of their cloakroom numbers. To top of it all, Riky's ex-girlfriend appears, and with company. The short film *Love, 9 to 5*, offers an authentic look at the bouncer's profession, disrupting the usual "heartless and aggressive man-in-black" concept. A sixteen-minute-long nightlife mosaic and a bitter comedy of looking for love in all the wrong places.



127

MĚSTSKÁ HROMADNÁ DEVIACE /PUBLIC HARASSPORT

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Julie Petříková*

Scénář/Screenplay *Julie Petříková*

Kamera/Cinematography/Cinematography *Matylda Štancelová*

Střih/Editing *Julie Petříková*

Zvuk/Sound design *Kryštof Volkman*

Produkce/Production work *Serafima Sokolova*

Výprava/Production design *Studio FAMU, Irina Vorobeva*

7 minut/minutes

Snímek *Městská Hromadná Deviace* kriticky nahlíží na chování mužského segmentu společnosti v prostředcích městské hromadné dopravy a nabádá k jeho změně. Pohledem hlavní ženské postavy, skrze níž běžnou cestu tramvají sledujeme, reflektujeme pocity, které dokáže v dívce vyvolat nevyžádaná pozornost ostatních cestujících. Určujícím výrazovým prostředkem filmu se stane tanec v momentě, kdy dojde ke konfrontaci obou stran.

The picture *Public HARASSport* criticizes male behaviour in public transport and encourages its change. We get to see an average public transport commute through the eyes of a female protagonist and can reflect on her feelings, induced by an unwanted attention of the other commuters. During the confrontation of both sides involved, dance becomes the defining means of the film's expression.



128

POSTUP PRÁCE /WORK PROCEDURE

Režie/Director *Ondřej Mikuš*

Scénář/Screenplay *Ondřej Mikuš*

Kamera/Cinematography *Ondřej Mikuš*

Střih/Editing *Tea Kolečka*

Zvuk/Sound design *Kryštof Volkman*

Produkce/Production work *Eliška Brožová*

Výprava/Production design *Ondřej Mikuš*

5 minut/minutes

Skupina pohyblivých stvoření, která nechává diváka v úžasu, napomáhá zobrazovat a vidět. Plast, kov a spousta kabelů. Společně se podíváme na zrod aktérů téměř každého hudebního vystoupení na světě – zrod koncertních robotických světél.

A group of moving creatures, leaving the audience in a state of wonder, allows to display and watch. Plastic, metal and a whole lot of cables. Together we'll take a look at the birth of participant of every concert in the world – the birth of robotic concert lights.



129

SEZNÁMENÍ /ENCOUNTERS

Režie/Director *Jan Kameník*
Scénář/Screenplay *Jan Kameník*
Kamera/Cinematography *Jáchym Novotný*
Střih/Editing *Jáchym Novotný, Jan Kameník*
Zvuk/Sound design *Jan Strnad*
Produkce/Production work *Karolína Hrubá*
Výprava/Production design *Petr Imramovský*
6 minut/minutes

Miroslav se živí prodejem drog. Uprostřed noci, právě když se vrací domů od jednoho ze svých zákazníků, přijímá naléhavý hovor od mladšího bratra, jehož činy ho přinutí k osudovému rozhodnutí.

Miroslav sells drugs for a living. In the middle of a night, right when he's on his way home from one of his customers, he gets a phone call from his younger brother, whose actions force him to make a fateful decision.



130

VEGANSKEJ RAUT/VEGAN FEAST

Režie/Director *Kryštof Zvolánek*
Scénář/Screenplay *Kryštof Zvolánek, Jakub Haubert, Zuzana Nevolová, Veronika Dvořská*
Kamera/Cinematography *Kolektiv remízek - Adéla Kaiserová, Kateř Tureček, Tadek Burski, Kristýna Kopřivová*
Střih/Editing *Kryštof Zvolánek, Eduard Germis*
Zvuk/Sound design *Nicolas Atcheson, Daniel Valášek*
Produkce/Production work *Tadeáš Rygel*
Výprava/Production design *Martin Tůma*
12 minut/minutes

Student režie Petr natáčí reklamu na záchranu světa. Aktivistka Alex pracuje pro Petra, protože se bojí, že spadne do dluhové pasti, ale cítí se zrazená, protože jí Petr a jeho hyper-ekologický štáb přijde nelidský. Nalezne nečekaného spojence ve zvukaři, který jídlo bez masa nepovažuje za jídlo? Zvládnou natočit reklamu na záchranu světa dřív, než se dojí veganský raut?

Petr, a student of film directing, is shooting an ad on saving the world. Alex, an activist, works for Petr, because she's scared she'll easily wind up in debt. And yet she feels betrayed, because Petr and his hyper-ecological crew seem inhuman to her. The sound technician turns out to be an unexpected ally, who thinks that real food must contain meat? Will they be able to finish the ad on saving the world before the vegan feast runs out of food?



131

KORZET

Naše tělo nám patří stejně jako slouží. Pohyb nám dává možnost konat. Kde má tělo hranice? Kdo nebo co o něm rozhoduje? Kde končí naše tělesná svoboda? Korzet nás narovnává, stahuje i omezuje. Až dokoukáte tento blok, budete se chtít vydat vstříc oslavám vlastního těla.

TRIGGER WARNING: SEXUÁLNÍ NÁSILÍ

A CORSET

Our body belongs to use just as much as it serves us and movement gives us the opportunity to act. But where are the body's boundaries? Who or what makes the decisions? How far does our bodily freedom go? A corset binds, restricts, contracts and straightens us all at once. Once you're done viewing this block, you too will want to celebrate your own body.

TRIGGER WARNING: SEXUAL ABUSE

COLUMNA VERTEBRALIS

Režie/Director *Šárka Leinweberová*
Kamera/Cinematography *Pavlaína Lindová, Jakub Ondráček, Martin Sláma*
Střih/Editing *Šárka Leinweberová*
Zvuk/Sound design *Marek Šulák*
Produkce za SF/SF Production work - *Lenka Medová*
9 minut/minutes

Reflexe pocitů stísněnosti, sevření těla a jeho následného uvolnění. Paralela lidských koster a páteří stromů. My a příroda, peklo a svoboda.

A reflection of feelings of constriction of the body and its subsequent release. A parallel between the human skeleton and a tree's thorns. Us and nature, freedom and hell.



HOLKY Z PAPÍRU /GIRLS MADE OF PAPER

Režie/Director *Adéla Kaiserová*
Scénář/Screenplay *Adéla Kaiserová/Darja Miková*
Kamera/Cinematography *Mikuláš Hrdlička*
Střih/Editing *Rudolf Mašata*
Zvuk/Sound design *Dávid Procházka*
Produkce/Production work *Viktorie Maršová*
Výprava/Production design *Adéla Kaiserová/Kristýna Červená/Klára Mimochodková/Markéta Mayerová/Maja Penčíč*
6 minut/minutes

Metaforická povídka o promítací kabině, nebo snad o tom, jak vypadá třináctá komnata jednoho režiséra, anebo možná o tom, jak křehké může být hereččino sebevědomí. Dá se zmuchlat? Dá se pošlapat? A co by se stalo, kdyby to herečky nevydržely a ozvaly se ty, které jsou mnohdy jen tichým objektem pozorování? Ty, které potkáváme v ulicích, vitrínách či na obrazovkách, co kdyby to už nemohly vydržet a nechaly nás pocítit, jaké to je, když se někdo dotýká hvězd, které by neměly být dotčeny...

A metaphorical story about a projection booth, or maybe about the skeletons in a director's closet, or perhaps about how fragile can an actress's self-confidence really be. Can it be deformed? Stomped on? And what could happen if they just couldn't take it anymore and decided to make their voices heard and make us feel what it's really like when somebody lays their hands on stars that should never be touched in the first place...



IMPULSUM

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Michaela Dzurovčinová, Adéla Kašparová*
Scénář/Screenplay *Michaela Dzurovčinová, Adéla Kašparová, Filip Hájek*
Kamera/Cinematography *Filip Hájek*
Střih/Editing *Ondřej Nuslauer*
Zvuk/Sound design *Václav Kopelec*
Produkce/Production work *Kryštof David*
Výprava/Production design *Luciana Kvapilová*
kostýmy *Polina Akhmetzhanová*
5 minut/minutes

How does a disintegrating society affect an individual? Does the environment we live in deform us? Impulsum is a short dance film in which we hold up a mirror to an individual who lives in a seemingly functional environment.

Jaký má vliv rozpadající se společnost na jednotlivce? Deformuje nás prostředí, ve kterém žijeme? Impulsum je krátký taneční snímek, který pod mikroskopem zkoumá život jednotlivce, který žije ve zdánlivě normálně fungujícím prostředí.



LÉČBA ŠOKEM /SHOCK TREATMENT

Režie/Director *Barbora Venclová*
Scénář/Screenplay *Barbora Venclová*
Kamera/Cinematography *Matylda Štancelová*
Střih/Editing *Julie Petříková*
Zvuk/Sound design *Kryštof Volkman*
Produkce/Production work *Gabriela Heclová*
Výprava/Production design *Gabriela Heclová*
13 minut/minutes

Před střední školou v Brně vyrostla výstava organizace STOP GENOCIDĚ. Agitátoři Jan a Vladimír se pomocí drastických fotografií snaží středoškoláky odradit od nezodpovědného života – a také sesbírat podpisy pod peticí za zákaz umělého přerušení těhotenství v Česku. Reportáž sleduje jejich snažení během jednoho školního dne.

An exhibition of the STOP GENOCIDĚ organization is erected in front of a Brno high school. Jan and Vladimír, the organization's agitators, attempt to dissuade the high-schoolers from leading a dangerous life by using drastic photographs, while trying to gather enough signatures for a petition against abortion in the Czech Republic. The report shows their endeavours during a single school day.



OBRAZY DUŠE A TĚLA /SCENES OF SOUL AND BODY

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Ondřej Hošek*

Scénář/Screenplay *Ondřej Hošek, Ema Janišová*

Kamera/Cinematography *Marcela Mancelová*

Střih/Editing *Adéla Kelbichová*

Zvuk/Sound design *Victoriia Kralko*

Produkce/Production work *Lukáš Procházka, Eliška Brožová*

Výprava/Production design *Ema Dulíková*

8 minut/minutes

Obrazy duše a těla jsou minimalistickou dobrodružnou cestou prvního intimního setkání. Max jde na schůzku s téměř neznámým člověkem, kde prožívá nové vjemy za prahem skutečnosti. Odejde takový, jaký přišel?

Scenes of Soul and Body is a minimalistic adventure of a first intimate contact. Max goes on a date with someone he barely knows and gets to experience sensations that are out of this world. Is he going to leave the same he was before?



138

QUIET DRIVE /DREAM

Režie/Director *Savva Dolomanov*

Scénář/Screenplay *Savva Dolomanov, Kryštof Čížek*

Kamera/Cinematography *Kryštof Čížek*

Střih/Editing *Sebastián Kučkovský, Viola Bláhová*

Zvuk/Sound design *Nicolas Atcheson*

Produkce/Production work *Julie Ondračková*

Výprava/Production design *Josefina Holcová, Štěpán Klinkovský*

5 minut/minutes

Mladý pár si užívá vášnivou jízdu kabrioletem, při vzájemném okouzlení se však srazí s protijedoucím autem. Muž se ocitá znehybněn v nemocnici pouze ve společnosti zdravotní sestry, která se ho snaží utěšit. Vše, co bezmocnému muži zbývá, je vzpomínat na vášeň, kterou prožíval s dívkou v autě.

A young couple is enjoying a wild ride in their cabriolet, but, while they're only interested in each other, they crash into another car. The man ends up in hospital, paralysed and in company of a nurse that tries her best to console him. The only thing he has left is the passion he experienced with the girl in the car.



139

ROZPOUŠTÍ SE /SHE IS DISSOLVING

Režie/Director *Adam Ošťádal*
Scénář/Screenplay *Adam Ošťádal, Barbora Voj*
Kamera/Cinematography *Ondřej Konrád*
Střih/Editing *Adam Ošťádal*
Zvuk/Sound design *Jan Strnad*
Produkce/Production work *Karolína Hrubá*
Výprava/Production design *Kateřina Boušková*
8 minut/minutes

Minulost i přítomnost se rozpouští v jedno. V nepatrných náznacích se vynořují vzpomínky na dětství a odtékající voda tiše naznačuje nevyhnutelnost stárání. Vnučka s babičkou tráví společný čas v lázních.

Past and present dissolve into one another. Memories of childhood emerge in the form of subtle hints while flowing water symbolizes the inevitability of growing old. Granddaughter spends time with her grandmother in spa.



140

SAMA /ON YOUR OWN

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Filip De Pina*
Scénář/Screenplay *Filip De Pina*
Kamera/Cinematography *Stanislav Adam*
Střih/Editing *Filip De Pina*
Zvuk/Sound design *Petr Kolev*
Produkce/Production work *Marek Dusil, Jakub Vacík*
Výprava/Production design *Eliška Ouředníčková*
16 minut/minutes

Sylvie věří, že jakmile se stane matkou, vše v jejím životě konečně dostane smysl. Upozornění na její věk ji v tomto přesvědčení utvrdí a ona se i přes ostych z netradičního postupu početí rozhodne rychle konat. Setkání s dárce ji však přinutí vše definitivně přehodnotit. Nebylo by otěhotnění jen snahou o útěk z nenaplněného života?

Sylvia believes that once she becomes mother, everything will fall into place. But when her age is brought to the attention, she becomes adamant in her conviction and decides to act fast – even despite her fear of an untraditional way of conception. Only after she meets the donor, she starts to doubt her decision. Wouldn't pregnancy be just an attempt to flee from her empty life?



141

VLASY/HAIR

Režie/Director *Lea Teodora Kolevska*
Scénář/Screenplay *Lea Teodora Kolevska*
Kamera/Cinematography *Filip Kovář*
Střih/Editing *Lea Teodora Kolevska*
Zvuk/Sound design *Václav Flégr*
Produkce/Production work *Michaela Suková*
Výprava/Production design *Michaela Soukupová, Rebeka Fučíková*
8 minut/minutes

„Máš krásne vlasy.“ Jednoduchý kompliment, ktorý nadobúda obľudné rozmery a, v určitom zmysle, núti hlavnú postavu vzdať sa samej seba. Štylizovaný a intímny náhľad do vnútorného prežívania obete znásilnenia. Do jej vízií a spomienok, od ktorých niet úniku a do jej zúfalých pokusov oslobodiť sa od traumatického zážitku.

“You have beautiful hair.” A simple compliment, growing to such a monstrous extent, it makes the protagonist give up on her own self in a sense. Stylized and intimate insight into the inner life of a rape victim. An insight into her visions and memories, which can't be escaped. An insight into her desperate attempts to free herself from her traumatic experience.



ŽENA, CO NÁS BAVÍ/SHE'S FUN TO WATCH

Šárka Leinweberová
Režie/Director *Šárka Leinweberová*
Kamera/Cinematography *Šárka Leinweberová*
Střih/Editing *Šárka Leinweberová*
Produkce/Production work *Rebeka Fučíková*
Výprava/Production design *Rebeka Fučíková*
3 minuty/minutes

Neustále se snažíme každému zavděčit, být pro ostatní tou nejlepší verzí, ale nakonec zůstaneme zase jen my, sami sobě. Metaforický záznam toho, jak nás okolí ovlivňuje a jak se postupně stáváme jeho projekcí. Objektem pro všechny a pro nikoho.

We're all constantly trying to please everyone, be the best version of ourselves for them, but in the end – and once again – all that's left is us, alone. A metaphorical record of how our environment influences us and how we gradually become its reflection – an object for everyone and no one at the same time.



MEŇU VAJLU- VATOJI/SLOPPY GIRL MENU

Režie/Director *Hordii Kuzmich (Vdovichenko)*

scénář/Screenplay *Hordii Kuzmich, Nikole Ladonovska*

Kamera/Cinematography *Hordii Kuzmich (Vdovichenko)*

Střih/Editing *Hordii Kuzmich (Vdovichenko)*

Zvuk/Sound design *Ulyana Homenko*

Produkce/Production work *Hordii Kuzmich (Vdovichenko)*

Výprava/Production design *Hordii Kuzmich (Vdovichenko)*

6 minut/minutes

Příběh dívky, která chce svého přítele překvapit narozeninovým dortem. Dívka se ale trochu zamotá ve světě špaget a cigaret a ztratí pojem o čase. Když se ve spěchu snaží přítele zastihnout, začne jí počasí a vlastní nemotornost házet klacky pod nohy.

A story about a girl and a birthday cake she wants to surprise her boyfriend with. The girl gets a little caught up in the world of spaghetti and cigarettes, losing track of time. In her rush to meet her boyfriend, weather and clumsiness get in her way.



*AŤ SI
KAŽDEJ
OBLEČE,
CO CHCE*

*WEAR
WHAT
YOU LOVE*

GENERACE A: AŽ SI KAŽDEJ DĚLÁ, CO CHCE /GEN A: DO WHAT YOU LOVE

Režie/Director *Kryštof Zvolánek*
Scénář/Screenplay *Kryštof Zvolánek*
Kamera/Cinematography *Kryštof Zvolánek*
Střih/Editing *Vadim Usoltsev*
Zvuk/Sound design *Matěj Lindner*
Produkce/Production work *Kryštof David*
Výprava/Production design *život*
82 minut/minutes

Portrétní snímek o tvorbě a životě úspěšného českého hudebního umělce Jakuba Stracha. Během vystupování na koncertech a organizování vlastních akcí se protagonista vyrovnává s následky zranění, jež ovlivňují jeho image. Záběry z backstage se mísí se scénami z každodenního života, v nichž se NobodyListen zamýšlí i nad temnými stránkami klubové scény.

A portrait film about the life and work of renown Czech musician, Jakub Strach. During shows and organizing gigs, the protagonist has to deal with the consequences of his injury greatly influencing over his image. Backstage shots interspersed with scenes from everyday life, during which NobodyListen also meditates on the darker sides of the nightclub scene.



*ZAJAJOVACÍ
FILM*

*OPENING
FILM*

JE NALEZENA TÍM, KOHO HLEDÁ /FOUND BY THE ONE SHE SEEKS

SOUTĚŽNÍ/COMPETITION

Režie/Director *Petr Michal*

Scénář/Screenplay *Petr Michal*

Kamera/Cinematography *Jakub Vrbík*

Střih/Editing *Karolína Čejková*

Zvuk/Sound design *Matěj Lindner*

Produkce/Production work *Karolína Nováková*

41 minut/minutes

Meditativní dokument sleduje současný život uznávané překladatelky Anny Kareninové. Skrze osobní deníky z cest do Francie a Itálie se společně vydáváme vstříc rytmu jazyka Louise-Ferdinanda Céлина a Ezry Pounda. Poctivost, s jakou přistupuje k jejich knihám, dokládá její lásku k jazyku, která je stejně silná jako k těm nejbližším kolem ní. Film se do velké míry zabývá jejím vztahem s již zesnulým manželem, básníkem Petrem Kabešem, a samotou, s níž se musela překladatelka vyrovnat.

A meditative documentary following the contemporary life of renown Czech translator, Anna Kareninová. Through personal journals from various trips to France and Italy, we embark on a journey towards the rhythm of Louis-Fredinand Célin's and Ezra Pound's languages. The honesty with which she approaches their books demonstrates her love of languages, which is just as strong as love of the ones closest to her. The movie greatly delves into the translator's relationship with her sadly departed husband, the poet Petr Kabeš, and the loneliness she had to deal with.



ZVLÁŠTNÍ UVEDENÍ

V rámci 39. ročníku uvádíme v sekci Zvláštní uvedení dokumentární film *Po prolomení ticha* studenta FAMU Mikoláše Arsenjeva. Film nevznikl v rámci autorova studia na škole, byl vytvořen kompletně nezávisle, přesto nám však přišlo důležité ho zařadit do programu. Hnutí NE!MUSÍŠ TO VYDRŽET, ač původně vzniklo na DAMU, silně rezonovalo i na FAMU a jiných univerzitách. Otevřelo velmi potřebnou diskuzi o problematice nevhodného chování, o kterém se léta mlčelo. O to důležitější je, že film ukazuje temnou stránku toho, co po zveřejnění následovalo a jakou cenu za to iniciátorka neprávem zaplatila.

SPECIAL MENTION

In this year's FAMUFEST, in the Special screening category, we will introduce the film *After the Silence Was Broken*, by FAMU student Mikoláš Arsenjev. Even though this film wasn't produced as a part of the author's studies but completely independently, we decided to make it part of our programme. The initiative NE!MUSÍŠ TO VYDRŽET was originally founded at DAMU (theater school) yet also strongly resonated with FAMU students and students of other universities as well. The initiative started the very much needed discussion on the inappropriate behaviour which was for years concealed. More importantly, the film shows the dark side of what kind of consequences the publication had for the initiator and how unjustly she had to pay the price for it.

PO PROLOMENÍ TICHÁ /AFTER BREAKING THE SILENCE

Režie/Director *Mikoláš Arsenjev*

Kamera/Cinematography *Mikoláš Arsenjev*

Střih/Editing *Klára Davydova, Mikoláš Arsenjev*

Zvuk/Sound design *Jáchym Vanc, Mikoláš Arsenjev*

Produkce/Production work *Mikoláš Arsenjev, Augustina Micková*

45 minut/minutes

„Nemůžu se vrátit a nedokážu jít dál. Jsem zajatcem témat, která jsem vyslovila.“ Po tom, co nahlas vystoupila s anonymními svědectvími o sexuální obtěžování a nátlaku na škole, se život Marie-Luise Purkrábkové, studentky herectví pražské DAMU, ze dne na den obrátil vzhůru nohama. Aby mohla obhájit své konání v očích druhých, musela Luisa přijmout roli mluvčí a angažovat se v tématu, které se dotýkalo jejích nehlubších ran. Stala se aktivistkou a tvář hnutí NEIMUSÍŠ TO VYDRŽET, které ji postupně uvěznilo v moři zodpovědnosti a nároků, a dovedlo ji tak k vyhoření. Snímek sleduje Luisin život rok po jejím vystoupení, zápas s opuštěním této role a znovunalezením sebe sama.

“I can’t go back and I can’t move forward either. I’m imprisoned by topics I said out loud.” Life of Prague drama school Marie-Luisa Purkrábková turned upside down overnight after she came forward with anonymous testimonies of sexual harassment and pressure within the school. In order to defend her actions in the eyes of others, Luisa had to accept the position of a spokeswoman of a topic that concerned her deepest wounds. She became an activist and the face of the NEIMUSÍŠ TO VYDRŽET initiative, which progressively entrapped her with all its responsibilities and demands and later on led her to burn out. The film follows one year of Luisa’s life and her battle to forsake such a position and rediscover herself once more.



ARCHIVNÍ BLOK TOMÁŠ VOREL

V rámci letošního nově zařazeného archivního bloku bychom divákům rádi představili studentské filmy dnes již renomovaného absolventa FAMU, Tomáše Vorla. V bloku budou promítnuty snímky Dáreček, Ing., Chemikál a Je dobrá, slad'oučká.

Tomáš Vorel debutoval na katedře režie svým celovečerním experimentálním filmem Pražská pětka, díky němuž se dostal do širšího povědomí diváků. Mezi jeho další kultovní snímky patří filmy Kouř, Skřítek, Cesta z města či Gympl. Prostřednictvím archivního bloku nabízíme veřejnosti unikátní příležitost nahlédnout do Vorlovy tvorby během jeho studií na FAMU.

TOMÁŠ VOREL ARCHIVE BLOCK

As part of this year's newly implemented archive film block, we'd like to show you the student films of nowadays critically acclaimed director and FAMU graduate Tomáš Vorel. Screening of films The Little Gift, Engineer, The Chemist and It's Good, Sweet will be a part of this block.

He debuted with his experimental feature film The Prague Five at the department of film direction, which brought him to the public. Some of his other acclaimed movies include Smoke, The Imp, Out of the City and The Can. The archive block is a unique opportunity for the public to peek into Vorel's experiences and projects while he was studying at FAMU.

DÁREČEK /THE LITTLE GIFT

Eva a Vašek by chtěli prožít pokojné a romantické Vánoce, jenže tyto svátky jsou všim kromě klidu a míru. Pod stromeček tak mladý pár dostane dáreček, který ani jeden z nich nečekal. Cvičení druhého ročníku má podobu hravé audiovizuální anekdoty, která v sobě nese groteskní prvky, jenž se poté objevují v řadě jeho celovečerních snímků.

Eva and Vašek would like nothing more than to experience a romantic and peaceful Christmas, but this holiday season is anything but. Underneath the tree, the pair finds a gift none of them expected to find. Many of the playful audiovisual anecdotes bearing elements of slapstick comedy in this second-year project can also be found in many of Vorel's later feature films.



CHEMIKÁL /THE CHEMIST

Kultovní divadlo Sklep tentokrát v laboratoři šíleného vědce, doktora Torela. Doktor Torel se vydává na vzrušující chemickou cestu, za cílem objevit sloučeninu, která vytvoří vzácné a drahé zlato. Televizní inscenace Tomáše Vorla tak edukativně a s humorem představuje rtuť, hélium, karbon a mnoho dalších prvků. Vznikají mezi nimi náklonnosti, ale i intriky proti samotnému doktoru Torelovi. Ten ani netuší, co ho místo zlata čeká...

The ensemble of the iconic Sklep theater find themselves in the laboratory of a mad scientist, Doctor Torel. Torel embarks on an exciting chemical journey in his attempts to create a compound that would allow him to create the most coveted of elements: gold. In this humorous yet educational project, Tomáš Vorel introduces many different elements – mercury, carbon, helium, and many others. Those elements begin forming not bonds, but also begin plotting against the scientist himself, who has no idea what strange concoction he has managed to synthesize...



ING./ENGINEER

Mladý inženýr Mirek dostává svůj první vlastní projekt a radost z práce sdílí se svou přítelkyní, studentkou humanitních věd. Skrze muzikálová čísla divadla Sklep ale naráží Mirek na nešťastnou realitu, plány na novou výrobní linku haní úřednický aparát, jeho dívka navíc ztrácí motivaci ke studiu a mění se mu před očima. Absolventský film třetího ročníku Tomáše Vorla se stal předlohou pro jeho pozdější legendární film Kouř.

Mirek, a young engineer, has just landed his first project and decided to celebrate with his girlfriend, who studies humanities. Accompanied by musical acts by members of the Sklep theater, Mirek has to face the unfortunate reality: his plans are marred by bureaucratic machinations and his girlfriend begins to lose interest in her studies, changing right before his eyes. Tomáš Vorel would later go on to use this graduation film as the basis for his legendary feature film, Smoke.



162

JE DOBRÁ, SLAĎOUČKÁ /IT'S GOOD, SWEET

Co se stane, když zvědavý synek s tátou slušňákem v dešti zabloudí do hospody s poněkud svérázným panem číšníkem? Ateliérové cvičení Tomáše Vorla, který už ve třetím ročníku bakalářského studia projevils svůj osobitý smysl pro absurditu, ukazuje, že se nemusí stát vůbec nic. Neokázalá situační komika, stylizované dialogy a nevyslovené napětí jsou však mrazivě zábavné až dokonce.

What's on the menu when a curious boy follows his goody-two-shoes father to seek shelter from the rain, as they stumble into a pub with a very peculiar waiter? This film, the end result of Tomáš Vorel's third year studio practices, already showed the director's unique knack for all things absurd, as during the duo's entire stay at the pub, nothing happens at all! However, the unremarkable situation comedy, stylized dialogues and an unspoken tension remain chillingly entertaining throughout the entire movie.



163

FAMU VERSUS DEN DANSKE FILMSKOLE

I letos se představí sekce FAMU Versus. Pozvánku na FAMUFEST přijala dánská filmová škola Den Danske Filmskole. Vedoucí katedry dokumentu Cecilia Lidin přijede společně se svými studenty z druhého ročníku, kteří nám představí tři krátké filmy ze své tvorby.

FAMU VERSUS DEN DANSKE FILMSKOLE

The section FAMU versus will be re-introduced this year. The National Film School of Denmark accepted the invitation to FAMUFEST. Cecilia Lidin, the head of the department of documentary film, will arrive along with her second-year students who'll introduce their three short films.

A PAK ODEŠLA, SLADKÁ, A VŮBEC/AND THEN SHE LEFT, SWEET AND EVERYTHING, WHATSOEVER

Režie/Director *Rosa Lie*
Střih/Editing *Yifan Zhou*
Produkce/Production *wor Mikkel Andreas Smidt*
Zvuk/Sound design *Rasmus Meyer*
Kamera/Cinematography *Gerda Falk*
13 minut/minutes

V téměř prázdném domě na dánském venkově společně sdílejí své vzpomínky dva bývalí milenci. Ona sní o novém začátku a novém místě. Jemu záleží na tom, jaké to všechno bude, až tu ona nebude.

In an almost empty house, in the Danish countryside, two ex-lovers share their memories of each other. She dreams about a new beginning and a new place. He cares about how it's all gonna be when she's gone.



166

BEZ NÁZVU /UNTITLED

Režie/Director *Julius Ernst*
Střih/Editing *Caja Trier*
Produkce/Production *Ulrikke Xenia Sandby*
Zvuk/Sound design *Simon Pedersen*
Kamera/Cinematography *Daughjerg*
15 minut/minutes

Dívka z iránské diaspory jednoho večera navštívuje své rodiče na předměstí Kodaně.

A daughter of the Iranian diaspora visits her parents on a regular evening in the suburbs of Copenhagen.



167

$$\Delta X = X_F - X_0$$

Režie/Director *Keiria Hissabu*
9 minut/minutes

Tento krátký film, který vychází z nedávných demolí Mjølnerparkenu v Kodani, zkoumá slovo vysídlení a mnoho významů, které se za ním skrývají.

Taking its starting point in the recent demolitions of Mjølnerparken in Copenhagen, this short film explores the word displacement and the many meanings behind it.



*NEREALIZOVANÉ
SCÉNÁŘE*

*UNREALIZED
SCRIPTS*

OFINA/BANGS

Barbora Vojtířová

Po traumatizujícím porodu se Alice kompletně uzavře před reálným světem. Rebeka, Alicina dcera, se matce snaží co nejvíc přiblížit, jediné tak může pochopit její šílenství a sama se mu vyvarovat.

After a traumatizing childbirth, Alice completely withdraws from the real world. Rebeca, Alice's daughter, tries to connect with her mother – it's the only way to understand her mother's madness and thanks to that possibly evade it.

Citace ze scénáře / Quotation from the screenplay

Alice (55) zamíří do koupelny, kde neteče voda. Vana je vydřená na plech, po stranách jsou ještě zbytky bílé glazury. Jsou v ní naházené tisíce papírových kytíček. Vleze si do vany s urvanými kohoutky, kam za ní naskákají i kachny. Vysype na sebe z mísy nově vystřižené kytky, výská a chvíli se v nich cachtá. Papír šustí o její vysušenou kůži a Alice slyší šum moře. Pak zvedne triko pohozené na zemi, vyklepe z něj rezavé mravence a přetáhne si ho přes hlavu. Projde rovnou do obýváku otvorem vyřezaným ve zdi.

Alice (55) makes her way to the bathroom with no running water. The tub is scratched down to the metal, the white glaze remaining only on the sides. It's filled with thousands of paper flowers. She climbs into the tub with no faucets and the ducks follow her in. She spills newly made paper flowers all over herself and cheers, has fun with them for a while. The paper rustles on her dry skin and Alice hears the sound of a sea. Then she picks up the shirt laying on the floor, dusts the rusty ants out of it and pulls it over her head. She enters the living room through a hole cut in the wall.

KÉŽ JSOU VŠECHNY BYTOSTI ŠŤASTNÝ /MAY ALL BE HAPPY

Insar Shaken

Kéž jsou všechny bytosti šťastny je drama s komediálními prvky, které sleduje skupinu postav, jejichž životy se prolínou během jednoho dne, noci a rána za zvuků techno beatů. Každý z nich je zahrán do kouta, aby v krátkém časovém úseku změnil navždy směr svého života.

May all be happy is a drama with comedic elements that follows a group of characters, who cross paths in the course of one day, night and morning, accompanied by techno beats. Each and every one of them is cornered, pressured into changing the direction their life is taking within a short time frame.

Citace ze scénáře / Quotation from the screenplay

„OMG dej si! Když si to dáš, tak
vypiju litr vlastní moči.“

“OMG, have some! If you get some,
I'll drink a litre of my own urine.”

ODKUD PŘICHÁZÍME? CO JSME? KAM JDEME? /WHERE DO WE COME FROM? WHO ARE WE? WHERE DO WE GO?

Roger Nicholas

Ve staré vile, která je v havarijním stavu, bydlí rodina s bratrem a nemohoucí babičkou. Zatímco se malá Bětko toulá po maloměstě a přichází do kontaktu s temnými stránkami světa, její otec Karel se snaží uživit rodinu přeprodejem věcí zabavených v exekuci. Karlův bratr, který emigroval do Spojených států, mu nabízí pomoc s opravami – ta ale není bezpodmínečná. Příběh zachycuje sociální realitu současnosti a vyrovnávání se jedné maloměstské rodiny s vlastními nedostatky a nastupující budoucností plné nejistoty.

In an old villa in disrepair, lives a family with a brother and a disabled grandma. While Bětko wanders around the smalltown and encounters the dark sides of the world, her father Karel is trying to provide for his family through the resale of things confiscated in foreclosure. Karel's brother, who emigrated to USA, offers to help him with reconstructions – only he has conditions. The story captures the reality of contemporary society and a one smalltown family coping with their own shortcomings.

Citace ze scénáře / Quotation from the screenplay

„Víš, co? Nemyslím, že tě to baví, ale myslím, žeš klidně vyměnil svoji duši za to, abys nemusel dělat fachu, kde by ti někdo šéfoval.“

“You know what? I don't think you're enjoying this, but I think you gave up your soul to do a job without a boss.”

ZNÁMÁ FIRMA /BAD COMPANY

Kristýna Jandová

Ředitel dopravní společnosti Martin se dozvídá o firemních krádežích, do kterých je zapletený i jeho nevlastní syn. Ve stísněném prostředí maloměsta se rozhoduje, zda obětovat zázemí nově vznikající rodiny, či ohrozit vlastní firmu.

Martin, the CEO of a transport company, finds out about a company theft and that his stepson participates in it. In the confined space of a smalltown, he has to decide whether he should sacrifice his newly developing family background or put his company at risk.

Citace ze scénáře / Quotation from the screenplay

Martin s Milou upijí velké malinovky. Magdalena se na mole převálila ze zad na bok. Martin kouká do telefonu.

Martin and Mila are drinking malinovka, a raspberry drink. Magdalena, laying on the mole, turns from her back to her side. Martin is looking at his phone.

MILA: „Vy se s mámou asi rozejdete, co?“

On chvíli váhá, poté přikývne. Mila přikývnutí nevidí, protože je zaneprázdněná zíráním do kelímku, i tak však ví, co se děje.

MILA: „To je škoda.“

Martin se ohlédne po své slunici se přítelkyni a přitaká.

MILA: „Pořád o tobě mluvila, zvlášť, když jsi dal Tadeášovi práci. Díky Tadeášovi můžeme doma normálně fungovat.“

Magdalena se na mole protahuje čelem ke slunci.

MILA: „Máma je fajn, ale je taková. Složitá osobnost. Moc nevydělává. Hodně utrácí. Když má teď brácha stabilní příjem a maso k tomu, i máma je klidnější.“

MARTIN: (odkašle si) „Jo, já jsem strašněj dobrák.“

MILA: “I guess you and mom are getting divorced, right?”

He hesitates for a moment and then nods. Mila doesn't see him nod, because she's busy glaring inside her cup, yet she knows what's going on.

MILA: “It's a shame.”

Martin looks back at her sun-bathing girlfriend and nods in agreement.

MILA: “She talked about you all the time, especially when you gave Tadeáš a job.

Now we can function like normal people thanks to him.”

Magdalena stretches on the mole, facing the sun.

MILA: “Mom is great, but her personality is just... difficult. She doesn't make much money... and she spends a lot... Now that my brother's finally got a stable job and a meat on top, she's much calmer.”

MARTIN: (clears his throat) “Yeah, what a good guy I am.”

CO JE TI DO TOHO /HOW'S THAT ANY OF YOUR BUSINESS?

Jan Černý

Představte si Aftersun, akorát to jsou Češi v Chorvatsku. Není to dcera a otec, ale budoucí manželský pár, když jsou ještě děti. Je tam více současnosti a méně minulosti. A ta současnost za moc nestojí.

Imagine Aftersun, only it's Czechs in Croatia. It's not a daughter and her dad, but a future married couple, only when they were still kids. There's more present and less past. And the present sort of sucks.

Citace ze scénáře / Quotation from the screenplay

Venku se zatím celkem setmělo. Cikády přestaly dělat bordel. Miloš dohrává poslední míček. Pinball hlásí rekord. Miloš se směje. Andrea dopíjí drink. Chvilí tam spolu trochu nesměle stojí a nevědí, co dělat.

In the meantime, it's gotten dark outside. Cicadas stopped making noise. Miloš plays the last ball. Pinball calls a record. Miloš is laughing. Andrea is finishing her drink. They just stand there awkwardly for a moment, not knowing what to do.

PŘIHOŘÍVÁ /HOTTER

Veronika Klučková

Malý Lukáš je fascinován koníčkem svého otce – Napoleonova vojáka. Otec však začne znenadání mizet a Lukáš se snaží si to logicky vysvětlit. Jenže děti rozumí věcem po svém...

Little Lukáš is fascinated by his father's hobby - a Napoleon soldier. However his father suddenly starts disappearing and Lukáš tries to rationalize it. It's just that children understand things in their own way...

Citace ze scénáře / Quotation from the screenplay

VYPRAVĚČ (Lukáš, 8)

„Najednou, jakoby ze dne na den, se něco změnilo a já nechápal co. Táta nějakým záhadným způsobem začal postupně mizet z mého života. Čekal jsem na něho všude, kde jsme spolu normálně předtím byli - ve školní družině, v obchodě u chipsů, při hře na zajatce... Ale on se neobjevil. A já nevěděl proč a jestli se vůbec ještě někdy vrátí.“

NARRATOR (Lukáš, 8 years old)

“Suddenly, as if over night, something has changed and I didn't get what. Dad started to mysteriously, gradually disappear from my life. I waited for him everywhere we normally used to go - at after-school care, in the grocery store by the chip aisle, when playing captives. But he didn't show up. And I didn't know why, I didn't even know if he'd ever come back.”

BERUŠKA /LADYBUG

Dominika Ondrušková

Berenika tráví se sestřenicí Polinkou prázdniny u babičky plné pohádek a dobrodružství. Když ale Polinka odjede na tábor, jejich svět kouzel je narušen. Berenika si musí vystačit s novým kamarádem Aldou, který je o něco starší a pohádky jej už tolik nebaví.

Berenika is spending the summer holiday with her cousin at her grandma's place, a place full of fairytales and adventure. But when Berenika leaves for the summer camp, it disrupts their magical world. Berenika has to manage with her new friend Alda, who's a bit older and doesn't enjoy fairytales as much anymore.

Kratší verze: Coming of age příběh o střetu křehkého světa dítěte s „opravdovějším“ světem dospělých, který není zdaleka tak vábivý, jako se na první pohled zdá.

Shorter version: A coming of age story, depicting a collision of a child's fragile world with the real world of adults, which doesn't seem quite as alluring as it might seem at first glance.

Citace ze scénáře / Quotation from the screenplay

POV. Procházíme zarostlou tajuplnou zahradou. Slyšíme opatrně našlapující kroky, dětský chichot a šepot. Naskýtá se nám pohled na stromy, ze kterých visí zářivě žlutá jablka. Nevypadají jako opravdová jablka, víří kolem nich jakýsi zlatavý prášek. Malá dětská ruka se natáhne k jablku a jedno utrhne. Celý strom jako by se v reakci na to otřepal. Dětská ruka podává jablko jinému páru dětských rukou. Prozatím nevidíme žádné tváře.

POLINKA (M.O.): „To nesmíš trhat, jsi říkala. Královna se bude zlobit.“

BERENIKA (M.O.): „Ale nebude, neboj. Když je nebudeme jíst, tak si můžeme utrhnout každý den jedno.“

POV. We're walking through an unkept, mysterious garden. We hear careful steps, a child's laughter and whispers. We have a view of trees with bright yellow apples. They don't look like real apples, a golden dust shimmers all around them. Small child's hand reaches for an apple and plucks it. The whole tree shakes as if it was reacting to the act. The child hands over the apple to another child. We can't see their faces as of now.

POLINKA (O.S.): “You said you can't pluck it. The queen will be angry.”

BERENIKA (O.S.): “Oh she won't, don't worry. If we don't eat them, we can pluck one every day.”

PODMÍNKY /PROBATION

Adéla Škvrnová

Dvaadvacetiletá Johana nabourá felicií do auta dvaadvacetileté Saši a šestačtyřicetileté Olgy. Soudní popotahovačky, rozkolísané mezilidské vztahy a milostné vzplanutí k Saše roztočí v Johaně kolo (ne)štěstí, které nedokáže zastavit.

22-years-old Johana crashes her Škoda Felicia car into the car belonging to 22-year-old Sasha and 46-year-old Olga. Lengthy court proceedings, unstable interpersonal relationships and Johana's sudden outburst of love towards Sasha make up an out-of-control and unstoppable vortex in her mind.

Citace ze scénáře / Quotation from the screenplay

„Dobrý den. Večer. Prosimvás, nevíte jestli budou v jednu ráno ještě týct ty prameny ve Varech?“

“Good day. Evening. Excuse me, do you know if the hot springs in Carlsbad will be flowing at one in the morning?”

PŘÍSPĚVEK NA BYDLENÍ /HOUSING ALLOWANCE

Jakub Haubert

„Vyjebej se státem dřív, než stát vyjebe s tebou.“ Lynchovsky laděná dramedy z odboru nepojistných sociálních dávek úřadu práce.

“Fuck over the state before it fucks you over.” A Lynchian dramedy from the world of social benefits at the labor offices.

Citace ze scénáře / Quotation from the screenplay

KVĚTA: Přes deset let tam pracuju. Deset let neplacenejch přesčasů a zoufalejch lidí. A vy-čůránků, který chtěj přechcat systém. Každou chvíli mi tam někdo nosí smlouvy předělaný v malování a myslí si, že to nepoznám. Předělaný smlouvy, uměle zvýšený náklady na bydlení, zfalšovaný podpisy majitele, nepřiznaná práce načerno, zatajený spolubydlíci... Ale jasný, já to chápu. Vyjebej se státem dřív, než stát vyjebe s tebou. My bychom si o ten příspěvek s tím směsným platem taky mohli žádat. Nikdy bych si to před těma drbnama kolegama nedovolila. Každý jsme v tom sám. To si pamatuj. Člověk je vždycky sám a nikdo ti nepomůže...”

KVĚTA: “I’ve been working there for more than ten years. Ten years of unpaid overtime, desperate people and crafty douchebags wanting to grift the system. Every day I get people bringing in MS Paint-falsified contracts, thinking I won’t be the wiser. Doctored contracts, artificially inflated rent, forged signatures, undeclared illegal work, secret roommates... But hey, I get it. Fuck over the state before it fucks you over. We could ask for that allowance as well, given our laughable incomes. But I would never do it, what with these gossiping “colleagues” that I have. We’re all alone in this, remember that. You’re always alone and nobody will ever help you...”

ZVRACÍM /VOMITING

Sára Kynčlová

Entita Mex (oni/jejich) má pofidérní business– mstí se za své klienty tím, že svou tváří nutí lidi zvracet. Zároveň však hledá lásku. Může ji najít, když je jejich tvář na zvracení?

The entity known as Mex (they/them) has a shady business: By showing the wrongdoers their own face, making the perps vomit, Mex avenges their clients. But, they are also looking for love. Can they find it in spite of the vomit-inducing face they have?

Citace ze scénáře

Mex: „Můžu poprosit o cigaretu?“

Blondýn: „Já nekouřím.“

Blondýn si potáhne z cigarety. Jeho kámoši se zasmějou.

Mex: „Ani já.“

Mex se otočí k jednomu z týpků. Ten jim po dlouhém pohledu na jejich masku bez výrazu podá cigaretu. Mex si ji přiloží k ústům.

Týpek 2: „Zapalovač?“

Mex: „Není třeba, děkuji.“

Mex si vsune cigaretu do prořízlého otvoru v místech, kde má maska rty. Vsunuje ji dál a dál. Týpci zírají. Cigareta celá zmizí v puse masky.

Quotation from the screenplay

Mex: “Could you spare a cigarette?”

Blond guy: “I don’t smoke.”

Blond guy takes a drag from his cigarette. His buddies laugh.

Mex: “Neither do I.”

Mex turns to one of the guys. He takes a long look at Mex’s mask and, expressionless, gives them a cigarette.

Mex places it near their mouth.

Second guy: “Lighter?”

Mex: “No need, thank you.”

Mex inserts the cigarette into the slit between the lips of the mask. They keep inserting it deeper and deeper as the guys stare at them. The whole cigarette vanishes in the mouth of the mask.

OFF-SCREEN
PROGRAM

OFF-SCREEN
PROGRAM

VÝSTAVA /EXHIBITION

Neradi se vystavujeme obnažení, abychom ochránili okolí i sebe samotné před nepříjemnou surovostí bezprostřednosti. Zachovávání veřejné tváře nás nutí distancovat se od upřímnosti, hrát dvojí hru, a odklání tak naši pozornost i pozornost ostatních od relevantních problémů. Zvláště po historii sporů vyvrcholených nedávnou kauzou na fakultě se toto téma zdá být více než aktuální. Musíme si znovu uvědomit, že jen sejmutím fasád a okázalostí můžeme situace skutečně řešit. Přejeme si stvořit nahé, opravdové prostředí. Vystavená díla spojuje touha po znovunalézání – rozpomínáme se, jak se navrátit zpět k tomu, co je podstatné a opravdové, ke svojí zranitelné, ale pravé stránce.

Výstava představuje tvorbu studentů a studentek Filmové a televizní fakulty Akademie múzických umění v Praze a volně rozvíjí téma letošního ročníku – do naha!

Letošní téma se metaforicky dovolává po obnažení a stejně tak jsme přistupovali ke koncepci výstavních prostor. Letná, část Prahy, kde se letošní ročník festivalu odehrává, je známá jako hipsterská čtvrť. V tomto ohledu se výstava pokouší o svléknutí z navlečeného přívzviska a probíhá v lokálních galeriích a současně i výlohách jinak přehlédnutelných podniků.

K procházení trasy výstavy je možné využít audioprůvodce provázejícího diváka po všech výstavních prostorech společně s vlastními komentáři autorů a autorek děl.

Jak je naznačeno v úvodním textu, festival se pokouší vést k otevřenosti a zdůraznit potřebu dialogu, a to jak v rovině umělecké, tak i lidské. Do výstavy tedy byla zařazena veškerá přihlášená díla. Otevřenost vyžaduje možnost svobodného vyjádření, do něhož hodnocení nesmí zasahovat. Nejen z tohoto důvodu je letošní ročník výstavy nesoutěžní.

Vystavující: *Eliška Lubojatzká, Ava Holtzman, Martin Hromádka a Matěj Hložánek, Barbora Švejnichová, Krisztina Kocsis, Hsin-Yi Chiu, Hordii Kuzmich, Lenka Janíčková, Adam Ošťádal a Ondřej Konrád, Mercer Breitenbach, Maja Selinšek, Václav Sobek*
Kurátorka: *Sofia Sováková*

Místa: Městská knihovna Letná, Parkety Premier, Čalounictví Dvořák, Módní salon Letná, Studio Hrdinů, Berlínskej model

None of us like exposing ourselves, so that we can shield our surroundings and ourselves from the raw unpleasantness of immediacy. By keeping up a public face, we are forced to distance ourselves from honesty, to play double agent and to divert attention, ours and of others, from relevant issues. This topic seems more than relevant today in regards to the history of controversy culminating in the recent events at the faculty. We need to recognize that solutions can only be found once we tear down our facades and pretenses. We wish to create a naked and real environment. The exhibitions share a common theme, one of rediscovery. We begin to return to what's important and tangible, to our vulnerable, yet real side.

The exhibition consists of projects of Prague FAMU students, loosely expanding on this year's FAMUFEST main theme: nude!

Since this year's theme metaphorically calls for exposure, we've taken that into consideration during the concept phase of the exhibition. Letná, the part of Prague this year's FAMUFEST is located in, is widely recognized as the place for hipsters to be. As such, the exhibition attempts to shed this label by taking place in local galleries and windows of usually overlooked storefronts.

An audio guide (with commentary from the authors of the exhibits), which will guide you through all of the exhibiting grounds, is available.

As indicated in the opening text, the festival aims to lead towards openness and to highlight the importance of dialogue, both on the artistic and personal level. All submitted exhibits are thus available for your viewing pleasure. However, openness requires the right to express oneself without critique or assessment. This is one of the reasons this year's exhibition does not take part in the competition.

Exhibitors: *Eliška Lubojatzká, Ava Holtzman, Martin Hromádka a Matěj Hložánek, Barbora Švejnichová, Krisztina Kocsis, Hsin-Yi Chiu, Hordii Kuzmich, Lenka Janíčková, Adam Ošťádal a Ondřej Konrád, Mercer Breitenbach, Maja Selinšek, Václav Sobek*
Curator: *Sofia Sováková*

Exhibition grounds: Městská knihovna Letná, Parkety Premier, Čalounictví Dvořák, Módní salon Letná, Studio Hrdinů, Berlínskej model

SHOWCASE HERNÍHO DESIGNU /SHOWCASE OF GAME DESIGN

Vejděte do převlékací kabinky a vyzkoušejte si na sobě jednu z her, které vytvořili studenti a studentky Katedry herního designu. V předsáli Bia Oko budou na návštěvníky čekat počítače se hrami, které byly vytvořeny během necelých dvou let existence nejnovější katedry FAMU. Pokud si nestihnete vyzkoušet všechny, nevadí! Hry jsou volně dostupné ke stažení z <https://hernidesign.famu.cz/hry>

Enter the changing room and try on some of the games, created by the students of the Game Design Department. Computers with games, designed in the past two years of the newest FAMU department existence, will await the festival guests in the Bia Oko Cinema hall. If you don't manage to try on all of them, don't worry! You can download the games for free here: <https://hernidesign.famu.cz/hry>

DO NAHRA! /PLAYFULLY NUDE!

Patnáct minut do začátku filmu? Žádný problém, máme pro vás program! Studenti Katedry herního designu Matěj Hložánek, Vít Paulík a Jan Froněk vytvořili přímo pro festival speciální hru. Vyzkoušet ji můžete na svých telefonech nebo počítačích a naleznete ji na <https://www.famufest.cz/donahra>. Odhalte společností zakryté pocity jedinců chodících v řadě látkové šedi. Pomozte jim opustit monotónní skříň, do které byli vhozeni. Zabraňte lidem, kteří se ji bojí opustit, aby vás také omezovali, jinak bude řada navždy rovná a šedá. Každý je přirozeně krásný, tak mu pomozte do naha!

Film starting in fifteen minutes? No problem, we know how to pass time! Matěj Hložánek, Vít Paulík and Jan Froněk, the students of the Game Design Department, created a game exclusively for the festival and you can try it out on your phones or computers - it's available on <https://www.famufest.cz/donahra>. Take off the veil of society that conceals the emotions of the individuals that walk the line of gray fabric. Help them escape the monotonous wardrobe they're imprisoned by and don't let those, who are afraid to leave it, limit you - or else the line will remain straight and gray. Everybody is naturally beautiful, so help them go nude!

KINOKABARET

Projekt studentů KSD FAMU, který prezentuje jejich tvorbu, započal již na FAMUFESTu 2021. Autoři a autorky převádí alternativní formou scénáře do divadelní podoby a svými představeními se pak mohou dále kariérně prezentovat. KinoKabaret od počátku propojuje tvůrce se studenty a studentkami z DAMU a pomáhá tím vnitrořadukulturní spolupráci, která může přetrvávat i do budoucna. V tomto ročníku FAMUFESTu budou zrealizovány také scénáře ze soutěže nerealizovaných scénářů.

Tvůrci a tvůrkyně: *Jakub Haubert, Sára Kynčl, Roger Nicholas, Adéla Škvřina*

This project started already at FAMUFEST in 2021 and was created by Students of the Department of Scriptwriting and Dramaturgy to showcase their work. Using alternative methods, the authors convert their scripts to drama plays - these performances can then be presented further in their careers. From the very beginning, the project KinoKabaret connects the authors with students of DAMU (theater school), propelling the students within the faculty to work together and perhaps continue their collaboration in the future as well. At this year's FAMUFEST, screenplays from the Unrealized Script category will also be realized.

Creators: *Jakub Haubert, Sára Kynčl, Roger Nicholas, Adéla Škvřina*

DIVADELNÍ PŘEDSTAVENÍ /THEATRICALS

KARAMELOUN

Účinkují/Starring: *Petr Kult, Petr Urban, Marek Friška, Jan Staněk, Barbora Vágnerová, Romana Widenková, Matěj Polák, Pavel Prajs, Julie Stejskalová, Tomáš Matusinec a Michal Horák*
Hudba/Music: *Tereza Doležalová, Jonáš Verner a Dan Král*
SScénická spolupráce a kostýmy/Production design and costumes: *Anna Havelková*
Produkce/Production work: *Karolína Hanzlová*
Délka představení: 1 hod 30 min (bez přestávky)
/Performance duration: 1 hour 30 min (without a break)

Kabaretní přehlídka mladého humoru.

Projekt Petra Kulta sdružující autorské tvůrce. Skeče, stand-upy, písně, slamy a mnohé další v podání mladých herců a hudebníků. Prostor pro prezentaci vlastních textů a nápadů, které by jinak upadly v zapomnění šuplíků. Karameloun vzniká formou work in progress, a tak se každý večer stává jedinečnou a neopakovatelnou událostí, která si klade za cíl pobavit publikum napříč generacemi.

Ductus Deferens je banda mladých divadelníků ujíždějících na komediálním žánru v podobě absurdního humoru, cringe a hudebního propojení. Původně se uskupení začalo formovat mezi několika spolužáky na DAMU, až přerostlo v širší komunitu tvůrců, kteří se touží samostatně realizovat. Kromě studiové scény Švandova divadla objíždí všemožné divadelní festivaly a kočují se svými představeními napříč republikou. Revoltují proti intelektuálnímu a cílí na mladé diváky, které chtějí v první řadě pobavit a k divadlu je tak přilákat.

A cabaret show of young humor.

A project of Petr Kult that unites creators and their original work. Sketches, stand-ups, songs, slams and much more is performed by young actors and musicians. Karameloun is a space for presenting people's own texts and ideas that would otherwise be left forgotten in their drawers. The project is created as a work in progress, meaning that every evening becomes a unique and unrepeatable event that aims to entertain an audience across all generations.

Ductus Deferens is a group of young theater kids getting off on the comedic genre, mainly in the form of absurdist humour, cringe and music interconnection. Originally, the group started to form at DAMU (theater school) among several classmates and later on expanded into a wider-scale community of creators who strived for self-realization. Apart from the studio scene at Švandovo divadlo (a theatre), the group participates at various theater festivals and roam the country with their performances. They revolt against intellectualism and target a young audience to entertain them and at the same time draw them to theatre.



TEĎ, KDYŽ MÁM DŮM SPÁLENÝ NA POPEL, VIDÍM LÉPE NA MĚSÍC /NOW THAT MY HOUSE BURNED DOWN, I CAN SEE THE MOON BETTER

Připravili: *Adam Páník, Tereza Havlová, Matěj Šumbera, Veronika Traburová*
Délka představení: 70 min

Co byste zachránili z hořícího domu? Jak byste se vypořádali s náhlou ztrátou střechy nad hlavou nebo svého zázemí? Jak nudné je být bezdomovcem?

Bezdomovec a démon, dva samurajové, dva klauni, dva tanečníci butó, dvě gejši. Z chumlu japonských lidových pohádek a pověstí vystupují lidské postavy a jiná stvoření, pohybují se tiše, za zvuků koto a klepání geta. Kolik masek máš, tolikrát jsi člověkem, nebo alespoň jeho zakrouceným stínem. Převleky rychlé jako švihání bokkenem, přesné jako kata, účinné jako hnojení močovinou. Roste rákos, rostou vlasy, rostou nehty. Jenže bezdomovec je jako šnek – všechno má s sebou, všechno si zabalí a zmizí beze stopy. A protože nemá adresu, už ho nikdy nenajdeme. Od doby, kdy mi shořel dům, mám lepší výhled na vycházející měsíc, je jako butoh-clownerie inspirovaná japonskými folklorními příběhy. Příběh o bezdomovci-samurajovi, který přišel o všechnen materiální majetek a kterého pronásleduje démon Tengu, ale i příběh o tom, jak může soutěživost a pomstychtivost přivést člověka k zoufalství. Příběh beze slov, namísto toho vyprávěný kostýmy, scénou, maskami a celkovou vizuální dramaturgií.

Musaši Entertainment Company expanduje ze světa loutkového divadla i na nejdůležitější jeviště alternativní scény a nedůstojně navazuje na odkaz divadla mimů. Stále ještě čerstvé tvůrčí duo Adam Páník a Tereza Havlová povolává ke spolupráci Matěje Šumberu a Veroniku Traburovou a společně sprádaří jevištní vizi ovlivněnou jejich působením na Miskatonické univerzitě.

Authors: *Adam Páník, Tereza Havlová, Matěj Šumbera, Veronika Traburová*
Performance duration: 70 min

What would you save from a burning house? How would you cope with a sudden loss of the roof above your head? How boring is it to be a homeless person?

A homeless man and a demon, two samurai warriors, two clowns, two butoh dancers, two geishas. From a heap of Japanese folk tales emerge human beings and other creatures emerge from a heap of Japanese folk tales, moving, they move quietly, accompanied by the sounds of koto and the clapping of geta shoes. You're only human, or at least its twisted shadow, based on how many masks you have, after all. How many masks you have, that many times you are a human or at least its twisted shadow. Costume changes quick as a bokken swing, precise as kata, effective as urea fertilization. Reed grows, hair grows, nails grow... But a homeless man is like a snail – he carries everything with him, he packs it and then disappears without a trace. And since he has no address, nobody will ever we will never find him again.

Since my house burned down, I now have own a better view of the rising moon as a butoh-clowneria inspired by Japanese folk tales. Based around the topic of homelessness and losing material property, we see a story of a samurai and his enemy, – a demon Tengu demon, –and how competition and revenge leads one to a desperate state of being. The story is told without words, just through situations, costumes, masks and overall visual dramaturgy. Musaši Entertainment Company is stepping out from its familiar world of puppet theater onto stages of alternative theaters, taking inspiration from the era of mimes in theater. The still fresh creative duo, consisting of Adam Páník and Tereza Havlová, collaborates with Matěj Šumbera and Veronika Traburová to weave together a unique theatrical vision influenced by the time spent at the Miskatonic University.



HUDEBNÍ
PROGRAM

MUSIC
PROGRAM

BABYLAND /POWERED BY CONVERSE

Babyland je od roku 2021 fungující studentská alt-rocková/popová skupina. Mají rádi barvy a bipolární hudbu. Tvář a hlasem jejich uskupení je Bejby, za kytarové struny tahá Michael, basu fackuje Vápno a do bicích tlouče Pilotos Jáchymos.

Babyland is a student-founded altrock/pop band that started out in 2021. They like colours and bipolar music. The face and voice of the band is Bejby (Baby), Michael dominates the guitar strings, Vápno plays the bass and Pilotos Jáchymos pounds the drums.



NARCIS. (RS, MK)

Konceptuální skladatelské duo narcis. bylo založené v Praze, jehož členy jsou Nikola Janković (Srbsko) a Filip Kunovský (Severní Makedonie). Spolu zkoumají tradiční žánry, jako například folk a balkánský sevdah a spojují je s popem do nového hudebního celku. Textově se narcis. zabývá problematikou současné balkánské mládeže.

Songwriting conceptual duo narcis of Nikola Janković (Serbia) and Filip Kunovski (North Macedonia) that was created in Prague, Czech Republic. The duo is exploring previously established musical sounds, across genres such as sevdah, folk and pop, intertwining them in a new musical entity that is concerned primarily with the problems and issues of contemporary youth across the Balkans.



ROLE

ROLE si vystačí se dvěma elektrickými kytarami, bicími a českými texty. Jejich debutové album RÁNA bylo dle hudebních kritiků jedním z nejzajímavějších počínů roku 2016 na české scéně (nominace na ceny Apollo). Album vzniklo ve vlastní produkci a ROLE jej také vydali samostatně bez vydavatelství. Kapela hrála na festivalech jako jsou Colours of Ostrava, Mighty Sounds nebo Beseda u BigBeatu a podnikla několik tour po ČR, ale i po Slovensku a Polsku. V současnosti ROLE připravují druhou desku.

ROLE gets by with two electric guitars, drums and Czech lyrics. According to music critics, their debut album RÁNA was one of the most interesting acts of 2016 on the Czech scene (Apollo award nomination). The album was self-produced and ROLE also released it independently without a label. The band has played at festivals such as Colors of Ostrava, Mighty Sounds or Beseda at BigBeat, and went on several Tours not only in the Czech Republic, but also in Slovakia and Poland. ROLE is currently preparing their second record.



HELLO MARCEL

Píše se rok 2018 a kámoši Adam a Šmáca vydávají první album. S písní Bůček se hlásí do Startéru Radia Wave a ještě netuší, co tím způsobí na české klubové a festivalové scéně. Přesto si navzájem slíbí, že do toho dají všechno a upřednostní tento projekt před čímkoliv jiným. Nyní mají přes 135 koncertů pro veřejnost, 30 vydaných písní, 7 videoklipů a neutuchající chuť uvařit další párty. Mají shodný cíl, a to vidět lidi tančit, smát se a společně si zazpívat.

It's 2018 and friends Adam and Šmáca are releasing their first album. With the song Bůček, they join the Startér project of Radio Wave's, not realizing how large of an impact they will leave on the Czech club and festival scene. Still, they promise each other to give it their all and prioritize the project over anything else. Currently, they've done over 135 concerts for the public, released 30 songs, 7 video clips and still have an unquenchable desire to cook another party. They share the same goal: to see people dancing, laughing and singing together.



LITTERBIN

Multižánrový producent litterbin je DJ, zvukový nadšenec a hyperpopový vokalista. Člen uskupení Future Jiskři. Ve své tvorbě propojuje maximalistický zvuk kolektivu PC Music s lehce kýčovitým přístupem midwest emo kapel nebo indie písničkářů a nostalgickým nádechem devadesátkové elektroniky labelu Warp. Tuto podivnou vizi představí na svých nadcházejících releasech.

Multi-genre producer, DJ, sound enthusiast, and hyperpop vocalist litterbin. In his work, the member of the Future Jiskři group, he combines the maximalist sound made famous by the PC Music collective with the slightly cheesy attitude of midwest emo bands or indie singer/songwriters and a tint of 90s Warp label electronics nostalgia. This peculiar vision will be introduced on his upcoming releases.



200

AKA SAMUEL

AKA Samuel je pražská kapela pohybující na hranici indie a alternativní elektroniky. Vzhledem k bubenické minulosti obou bratrů je jejich hudba silně ovlivněna výraznými rytmy a velkými dynamickými změnami. Vášně pro vokály inspirovaná umělci jako Bon Iver, French Kiwi Juice nebo The Antlers přináší do jednotlivých skladeb napětí a hloubku a živé vrstvení vokálových stop vytváří intenzivní atmosféru přenášející emoce obsažené i v textech.

AKA Samuel is a Prague-based band moving on the border between indie and alternative electronica. Because both brothers have a background in drumming, their music is strongly influenced by sharp rhythms and large dynamic changes. The passion for vocals inspired by artists such as Bon Iver, French Kiwi Juice, or The Antlers brings tension and depth to the individual songs, and the lively layering of vocal tracks all create an intense atmosphere conveying the emotions contained in the lyrics as well.



201

TRESKA JEDNOSKVRNNÁ

Treska Jednoskvrnná je pětičlenná skupina pohybující se na hraně špinavého rocku a lážo plážo šílenství. Poetické texty vyvažuje moshpitem, štěstí alkoholem, lásku depresi. Kolik je na světě moří? Zjistíš leda na koncertu Tresky.

Treska Jednoskvrnná is a five-piece band moving on the edge of dirty rock and chillax craziness. Poetic lyrics are balanced with moshpits, happiness with alcohol, love with depression. How many seas are there in the world? You'll only find out at Treska's concert.



BRATŘI

Bratři jsou nový objev na české elektronické scéně. Dvojčata Jiří a Ondřej vytvořili hudební projekt, který se žánrově pohybuje mezi kombinací chytlavé taneční elektroniky a techna. Hlavním hnacím motorem jsou bicí, na které hraje Jiří, melodické motivy a sekvence pak vytváří Ondřej na analogové a modulární syntezátory. Dva podmanivé proudy se na pódiu spojují v jeden nekompromisní tok elektrizující energie.

Bratři are a new face on the Czech electronic music scene. Twins Jiří and Ondřej conceived the music project, which oscillates around a combination of catchy electronic dance and techno. The central driving forces are Jiří's live percussion/drum beats and the melodic motives and sequences created by Ondřej on analogue and modular synthesizers. Two captivating streams converging on stage in one uncompromising flow of electrifying energy.



BARIEL

Jakub Baierl (Méta Monde, YOGA Kolektiv) svým novým audiovizuálním projektem ztělesňuje svou lásku k analogovým syntákům a elektronické hudbě coby producent BARIEL. Po úspěšné premiéře zkraje roku 2023 v Kasárnách Karlín se tentokrát znovu objeví v doprovodu stálých hostů – kytaristy Zdeňka Prokopce (Good Times Only) a designéra Romana Gordienko (Méta Monde), který se postará o live vizuální show.

With his new audiovisual project, Jakub Baierl (Méta Monde, YOGA Kolektiv) embodies his love for analog synths and electronic music as the producer BARIEL. After a successful premiere earlier this year in Kasárna Karlín, he will appear again this time accompanied by regular guests – the guitarist Zdenek Prokopek (Good Times Only) and the stage designer Roman Gordienko (Méta Monde), who will take care of the live visual show.



THE VALENTINES /POWERED BY CONVERSE

Láska, růžová a kytary. The Valentines jsou královéhradecká popová kapela, která vznikla v roce 2017, hrající ve složení Honza Doležal – baskytara/zpěv, Ondřej Čepek – kytara/synth a Matěj Novotný – bicí. Mladé hradecké trio, oscilující mezi 80s estetikou Let's Dance Davida Bowieho a současným kytarovým popem, hraje dle svých vlastních slov, veselé písničky o těch nejsmutnějších věcech.

Love, pink color and guitars: The Valentines are a pop band hailing from Hradec Králové, Czech Republic. Formed in 2017, the band consists of Honza Doležal – bass guitar/vocals, Ondřej Čepek – guitar/synth and Matěj Novotný – drums. The young three-piece oscillates between David Bowie's 80s Let's Dance aesthetics and contemporary guitar-driven pop, writing, as they put it, "happy songs about sad things".



LUCIANA

Husí kůže, charisma a lehkost. Soulová lehkost snoubená s intimní lyrikou přináší konejšivý mix na bázi jazzové hravosti. Nezaměnitelný hlas, současně jemný i drsný, jazzové bicí s lo-fi kytarou a basou – to vše je Luciana. Pražsko-brněnská kapela vznikla v roce 2019 jako fúze talentované soulové zpěvačky Luciany Tomášové (vokál) a brněnských muzikantů Jiřího Habarty (baskytara), Vojtěcha Vaidy (bicí) a Davida Pšenčíka (kytara).

Goosebumps, charisma and soul-inspired lightness, united with intimate lyrics, bringing a soothing mix with a touch of jazzy playfulness. A unique voice, coarse, yet soft at the same time; jazz percussion, lo-fi bass and guitar, all that is inherent to Luciana. The Prague- and Brno-based band first saw the light of day in 2019 as a fusion of the creative visions of the talented soul singer Luciana Tomášová (vocals) and Brno musicians Jiří Habarta (bass guitar), Vojtěch Vaida (drums) and David Pšenčík (guitar).



SAD BOYS CLUB (UK)/POWERED BY BIKE JESUS

Londýnské kvarteto Sad Boys Club je jednou z nejnadějnějších mladých britských kapel. Ve svém indie rocku mísí současnost s 80. léty a díky tomu je jejich zvuk osvěžující a nostalgický zároveň. Nahráli už čtyři EP, se kterými slavili úspěch na Spotify. V květnu tohoto roku je naplánováno vydání jejich prvního alba Lullabies From The Lightning Tree. Do Prahy na FAMUFEST zavítají v rámci svého evropského turné.

The London-based quartet, Sad Boys Club, is one of the most promising young British bands. Their indie rock is the end result of mixing 80s and contemporary music, making their sound fresh yet nostalgic. Having published 4 EPs already, which have met with acclaim on Spotify, their first album, Lullabies From The Lightning Tree is set to be published this May. They will perform at FAMUFEST as part of their European tour.



AFTERPARTY

Festival zakončíme na jedné vlně, jedním dechem a jedním tělem na afterparty v klubu Fuchs2. Dvě stage, patnáct vystupujících, nekonečně mnoho zážitků. Dresscode? Do naha!

AFTERPARTY

We're going to wrap up this festival in one take, with one breath, as one body at the afterparty in the Fuchs2 club. Two stages, fifteen performers and an infinity of experiences! And the dresscode? Nude!

HAPPYDURAL (SK)

Bratislavská DJka, která žije v Budapešti a hledá neobvyklé zvuky, které spojuje do mixu. Její styl mixování je živý, skutečně osobní výběr s důrazem i na tanečníky. V současné době čerpá z britského squat techna, IDM, tek. Jak objevuje další umělce a vydavatelství, její zvuk neustále kolísá, ale nikdy neopouští techno základ. Pokud se pohybujete na autistickém spektru, užijete si to na 100 %.

A Bratislava based DJ, now living in Budapest, looking up to unusual sounds, compiled into a mix sprinkled with proper sound. Her mixing style is vivid, a true personal selection with emphasis on the dancers as well. At the moment cooking from british squat techno, IDM, tek and 4 to the floor kicks. As she discovers more artists and labels, her sound is constantly fluctuating but never leaving the techno sound. If you are on the autism spectrum, you will 100% enjoy the show.



ČERNÝ KUCKA BÍLÝ KOCOUR (CZ & SK)

Černý Kucka Bílý Kocour je česko-slovenské dj duo. Vaří trancový ghattotech guláš. The greatest trick the Devil ever pulled was convincing the world these two know what they're doing...

Černý Kucka Bílý Kocour is a Czech-Slovakian DJ duo. They cook a trance ghattotech stew. The greatest trick the Devil ever pulled was convincing the world these two know what they're doing...



ARNII (GE)

Hnací motor za dramaturgickou revitalizací klubu Fuchs2, tvořivec, vedoucí neustále se proměňující noci v klubu ONYX, zvukový dobrodruh a moderátor v Radio Punctum, to všechno je v Gruzii narozený ARNII, který žije v Praze už skoro desátým rokem. Tenhle osobitý hudební kurátor a DJ, který podporuje lokální hudební scény nejen spolupracemi mezi jednotlivými kluby, vám zahraje všechno možné, ať už se jedná o techno inspirované vlivy z Velké Británie, bass, neo-grime, nebo o experimentální klubovou hudbu, trance, footwork a dubstep.

Driving force behind FUCHS2 dramaturgical revival, the creative brain behind ever-changing ONYX club nights, and radio host/sonic explorer at Radio Punctum. ARNII, Georgia-born, is based in Prague for almost a decade now. Having nurtured respect and love for the local scene and inter-club collaborations, he is a hands-on curator and DJ playing anything from UK-infused techno, bass, neo-grime, and experimental club music to trance and footwork, and dubstep.



MARIE PRAVDA

Hudební příběh Marie Pravdy začíná v olomouckém Metro Chillout Club, kde se místo párty jely spíš afterparty, a BPM se jen zřídka vyšplhávala nad 110. Právě tam byla Pravda poprvé odhalena. Následně se vydala do Prahy, kde se brzy její tvora stala velice vítanou změnou oproti už zažitému monotónnímu technu. Nedávno se stala součástí projektu Gravity, mezinárodního výměnného programu interpretů hrajících ve varšavském klubu Jasna1, berlínském Revier Südost a pražském Ankali, a záhy se profilovala i do zahraničí, kde navštívila mimo jiné klub Garage Noord v Amsterdamu, barcelonský klub Laut a nechvalně proslulý bar Panorama v Berlíně. Nikdo se nevyrovná Mariině schopnosti předávat energii a vášeň publiku, které po jejích koncertech vždy pochopí, že příběhy se nejlépe vypráví pomocí hudby. Její sety jsou nekompromisně drsné, ale během volnějších tracků se rázem ocitnete ve světě rozjímání a kouzelného očarování. Od absolutní extáze až k té největší temnotě. S Marií, která se snaží věci vidět jinak, než opravdu jsou, vášnivou diggerkou, neustále hledající nové vinylové zdroje inspirace, teprve zažijete pořádnou dávku realnosti.

The musical story of Marie Pravda begins in the Olomouc Metro chill out club, where every party was more like an afterparty, and the bpm rarely exceeded 110. The great secret of the truth (Pravda in Czech) has been revealed. Its continuation brings us to Prague, where Marie soon acts as a pleasant refreshment in a city full of monotonous techno. She recently became part of the international exchange program Gravity between residents of Jasna1 club in Warsaw, Revier Südost in Berlin and Ankali in Prague. By the time she started to play more and more abroad, mix it up in Garage Noord (Amsterdam), Jasna 1 (Warsaw), Laut (Barcelona) or infamous Panorama bar (Berlin) & many more. She is always proving her skill at exchanging the energy with the crowd on the dancefloor and convincing dancers that music is the best storytelling. Her dance sets can be fierce and uncompromising, and conversely, the listening ones will take you over the valleys and ridges of your long journey. From complete ecstasy to the darkest corners of mind. Avid digger & person who sees things in a different way. Always preserving the realness.



FAIRYCORE SYNDICATE (SK)

Fairycore Syndicate je ambiciózní hudební kolektiv, který se mimo touhy převést už dlouho známé klubové žánry do nové formy pomocí systematického proplétání stylů, jako jsou například gabber, trance, hybrid club, breakcore, techno a mnoho dalších, snaží zavést nový koncept toho, jaký zážitek by člověk měl zažít v klubu současnosti. Kromě toho spolupracuje s jedinečnými a talentovanými interprety, kteří sdílí stejnou uměleckou vizi, a dává jim prostor vyniknout. Kolektiv založili začátkem roku 2021 Exui, Bronx Brody a Lemonwhore, dosud hlavní členové skupiny. Od založení ale už hráli i s několika velkými jmény, jako jsou například Abem, Brutalismus3000, Astrid Gnosis a Fvlcrvm, a stali se skalním jádrem klubové scény nejen v Bratislavě, ale i v Polsku, Rakousku a České republice. Každý ze členů kolektivu se zaměřuje na něco jiného: zatímco Exui se specializuje na zběsilé, ale zároveň snové a smyslné kompozice, s Bronx Brodym se vydáte do opuštěného skladiště na oldschooolovou rave party s několika novodobými prvky a Lemonwhore vás s vysokými tempy a éterickým zvukům najednou vytáhne kamsi daleko do vesmíru.

Fairycore Syndicate is an ambitious music collective trying to bring familiar club genres in newer form, connecting styles like gabber, trance, hybrid club, techno, breakcore, jungle and more, wanting to introduce a new concept of how a contemporary club experience should look like, working on collaborating with unique and talented artists who stand out from the crowd, providing a platform for individuals with a similar vision. The collective was established in early 2021 by its core and only members Exui, Bronx Brody and Lemonwhore. Since that time, they appeared on stage with names like Abem, Brutalismus3000, Astrid Gnosis or Fvlcrvm, slowly becoming a core part of Bratislava's club scene and expanding to Austria, Poland and Czech Republic. Each of them is focusing on providing a completely different experience for – while Exui has her own ever-changing flow of raging hard, yet dreamy and sensual sets, BronxBrody will take you to an old abandoned warehouse to witness an old school rave with a twist, and Lemonwhore makes you leave the earth and travel beyond with his high BPM and otherworldly sounds.



OBSTRUKCIA (SK)

Juraj // Obstrukcia v pubertě okusil extatické davy legendárního bratislavského klubu Subclub a hned na začátku ho zaujala elektronická hudba. Jeho sety jsou spontánní a energické mixy neobvyklého off-beat techna, goa trance a progresivních breakbeatů. Jako promotéra i účinkujícího ho najdete v různých lokálních klubech a podnicích, momentálně je ale i kurátorem populárních Tetris nights, dýžděje také v klubu ONYX.

As a teenager coming up from the ecstatic crowds of legendary Subclub (Bratislava) Juraj // Obstrukcia was intrigued by electronic music from his very first night spent at the dancefloor. Driven by spontaneous energy, his sets melt left-field offbeat techno with goa trance and progressive breakbeat while he also currently acts as Onyx resident DJ and co-curator of popular Tetris nights with appearances in various local venues either as a performer or promoter.



ST. JAKOB

Jen málokterý DJ se prohřabává tolika různými žánry jako St. Jakob a ještě méně dokáže inspiraci tak bravurně využít, o Jakobově stylové vizáži ani nemluvě. Jakob vyrostl mezi hromádkami kazet, cédéček a vinylů, které během dlouhých let všude možné nasbíral jeho otec, což na Jakoba očividně zapůsobilo a dodnes ho můžete najít na lovu v nejrůznějších obchodech s hudbou. Prohrabal se už mnoha fyzickými i virtuálními krabicemi i hudebními katalogy a vybudoval si tak slušnou sbírku všech možných hudebních žánrů, ať už ambient, acid, staré i nové techno, pulzující house, nebo něžné disco... Poté, co se přidal na palubu kdysi velmi plodného XYZ collective, se záhy stal jedním z jeho hlavních členů a díky svému vkusu a citu pro věc bohatě přispíval do inventáře hudebního vydavatelství kolektivu.

Few DJs around dig for such a broad range of music as St. Jakob and even fewer are capable of making it shine as bright as he does. And no one else dress more chic for it. Jakob grew up with piles of tapes, CDs and vinyl records with music from around the world which his father had dug over the years. That obviously made an impact and turned Jakob into an ardent digger as well. He dipped his fingers in many virtual and physical crates & catalogs over the years, building a considerable collection of all kinds of stuff – be it ambient classics and novelties, acid and techno jams old and fresh, pumping house, gentle disco... After coming on board of the once prolific XYZ collective, Jakob became an essential member. With his taste and sensibilities he largely contributed to the collective's label inventory, and brought to life several of XYZ records.



216

KOBAYASHI MARU

Kobayashi Maru je pražský diskžokej, producent a člen vydavatelství Amphibian a jeho tracky si můžete přijít poslechnout třeba do Planety Za, Vitaminu61500, F2 Salo a Bike Jesus. Jeho sety jsou ovlivněny hlubokými basy, dubstepem, breaky, globálními perkusními rytmy a psychedelickými kompozicemi.

Kobayashi Maru is a Prague-based DJ, producer and resident of the Amphibian label. You could catch him spinning decks at venues such as Planeta Za, Vitamin61500, F2 Salo and Bike Jesus. His sets are influenced by heavy bass sound, dubstep, breaks, global percussion rhythms and psychedelic structures.



217

ŠATYSVLEČKOU

ŠatySVlečkou aneb mosh-pop pro všechny bez rozdílu. Jeho DJ sety jsou jako for you page tvého TikToku, confetti gun plnej tracků různých žánrů od RnB, 00s guilty pleasure přes house a rap až po hyperpop. Je nakonec jasný, že od kluka, co hraje v corový kapele, se nedá čekat nic jiného než syrový & oddly satisfying propojení hudby, která se zdánlivě propojit nedá.

ŠatySVlečkou, mosh-pop for everyone, without distinction. His DJ sets are like the For you page of your TikTok, a confetti gun jam-packed with tracks of various genres from RnB, 00s guilty pleasures, through house, rap to hyperpop. After all, would you expect anything else than a raw & oddly satisfying connection of music that seemingly cannot be connected from a guy playing in a -core band.



JAK NA FAMU?! //HOW TO FAMU?!

Speciální program zaměřený na všechny, kteří uvažují o studiu na FAMU nebo by se o této instituci rádi dozvěděli víc. Studentští ambasadoři a ambasadorky kateder vás provedou procesem přijímaček. Co čekat a jak se připravit? Jaké jsou jejich tajné rady a tipy? Zástupkyně vedení školy přiblíží, jak akademie funguje. Jak vypadá zkouškové? Co je to Studio FAMU?

Máte nějaké otázky? Zodpovíme i ty nevyslovené.

A special programme dedicated to everyone considering applying to study at FAMU, or who'd just like to know a bit more about the institution in general. Student ambassadors of the departments at FAMU will guide you through the entrance exams, what to expect, how to prepare for them, and they might even share some of their secret tips and tricks. The administration deputy will tell you all about the inner workings of the institution. Other topics include describing what Studio FAMU is and how does the exam period look like.

Have any further questions? We'll gladly answer even the ones left unsaid.

TESTOVÁNÍ NA SEXUÁLNĚ PŘENOSNÉ CHOROBY

Do naha, ale bezpečně a s prevencí! V rámci festivalu bude možnost se jeden den nechat testovat na pohlavně přenosné choroby. Anonymně a zcela zdarma se návštěvníci cestou na film budou moci před Biem Oko nechat otestovat na HIV, syfilis a hepatitidu B a C. Mobilní checkpoint bude realizován ve spolupráci s Českou společností AIDS pomoc. Více o testování a prevenci si lze přečíst na www.aids-pomoc.cz.

/TESTING FOR SEXUAL TRANSMITTED DISEASES

Nude! But safely and with protection! The festival offers a one-day opportunity to get tested for STDs. It's anonymous and entirely for free. In front of Bio Oko cinema, the guests of the festival will be able to get tested for HIV, syphilis and hepatitis B and C. The checkpoint will be organized in cooperation with The Czech AIDS Help Society. More information on testing and prevention available at www.aids-pomoc.cz.

INDUSTRY
PROGRAM

INDUSTRY
PROGRAM

JAK NATÁČET SEX? /HOW TO FILM SEX?

Fenomén intimacy koordinátorů a koordinátorek už dorazil také do evropské kinematografie. Jaké jsou zkušenosti tuzemských hereček, herců, režisérek a režisérů s natáčením intimních a sexuálních scén? A jak by práce intimacy koordinátora či koordinátorky měla v praxi vypadat, aby byl výsledek realistický a zároveň se všichni mohli cítit bezpečně?

Hosté a hostky:
režisér a scenárista *Tomasz Wiński*
intimacy koordinátorka *Katarzyna Szustow*
herec *Samuel Toman*
herečka *Alžběta Malá*

Moderátor: *Lukáš Procházka*

The phenomenon of the Intimacy coordinator finally made it to European cinematography. What is the experience of shooting intimate and sexual scenes for Czech actors and directors? And how should an intimacy coordinator do their job to create a realistic result while making sure everyone feels safe?

Guests:
director and scriptwriter *Tomasz Wiński*
intimacy coordinator *Katarzyna Szustow*,
actor *Samuel Toman*
actress *Alžběta Malá*

Host: *Lukáš Procházka*

FILMOVÁ VÝCHOVA /FILM IN EDUCATION

Prezentace budoucího akreditovaného programu formou doplňkového studia pro studující a absolventy FAMU – Filmové výchovy. Debata o tom, jaké místo zastává filmová výchova v rámci českého vzdělávacího systému a kam by měla směřovat.

Hosté a hostky:
dramaturg a lektor *Jiří Forejt*
režisérka a pedagožka *Alice Růžičková*
pedagožka *Markéta Vondrášková*
lektorka *Viktoria Rampal Dzurenko*
pedagožka filmové výchovy *Ivana Lipovská*

A presentation of the future accredited study programme Film in education, designed as a complementary programme for FAMU students and graduates. A debate on what position does film in education have in the Czech educational system and which direction it should take in the future.

Guests:
dramaturge and lector *Jiří Forejt*
director and teacher *Alice Růžičková*
teacher *Markéta Vondrášková*
lector *Viktoria Rampal Dzurenko*
teacher of film education *Ivana Lipovská*

UMĚNÍ JAKO TERAPIE /ART AS A FORM OF THERAPY

Debata režisérů, režisérek, absolventů a absolventek FAMU s terapeutem a terapeutkou o tématu odrazu osobních traumat, pocitů a zážitků do jejich filmové tvorby. Lze se vyrovnat s traumatickou zkušeností prostřednictvím filmového média?

Hosté a hostky:
režisér a scenárista *Ondřej Moravec*
psychiatr *MUDr. Věra Strunzová*
výtvarník a arteterapeut *Matouš Marek*

Moderátor: *Jan Čadek*

FAMU directors and graduates' debate with therapists on how trauma, emotions and experience are reflected in their films. Is it possible to cope with traumatic experiences through the medium of film?

Guests:
director and scriptwriter *Ondřej Moravec*
psychiatrist *MUDr. Věra Strunzová*,
artist and artetherapist *Matouš Marek*

Host: *Jan Čadek*

FESTIVALOVÁ STRATEGIE PROJEKTU /FESTIVAL PROJECT STRATEGY

Přednášející z řad filmových a festivalových profesionálů rozeberou, jak správně postupovat při přípravě prezentace audiovizuálního díla na filmových festivalech a pitching fórech. Na co myslet v době developmentu a podle čeho si vybírat jednotlivé festivaly?

Hosté a hostky:
festivalová dramaturgyně *Louise Højgaard Johansen*
vedoucí festivalového oddělení FAMU *Alexandra Hroncová*
sales agentka *Michaela Čajková*

Film and festival professionals give a lecture on what steps to take to correctly prepare a presentation of an audio-visual piece at film festivals and pitching forums. What to consider in the developing phase and how to pick festivals?

Guests:
festival dramaturge *Louise Højgaard Johansen*
head of FAMU festival department *Alexandra Hroncová*
sales agent *Michaela Čajková*

BUDOUCNOST PRAKTICKÝCH CVIČENÍ NA FAMU /THE FUTURE OF PRACTICAL EXERCISES AT FAMU

Otevřená diskuze, kterou povedou zástupci a zástupkyně z řad studentstva a pedagogického sboru. Kam by měla směřovat spolupráce studentstva kateder režie, scenáristiky a dramaturgie? Mají být studentky a studenti vedeni k autorským počínům, nebo mají spolupracovat se scenáristy, scenáristkami, dramaturgy a dramaturgyněmi společně na vývoji?

Hosté a hostky:

vedoucí katedry režie *Bohdan Sláma*

pedagožka katedry scenáristiky a dramaturgie *Lucia Kajánková*

vedoucí výroby Studia FAMU *Tomáš Šimon*

student katedry režie *Samuel Urbančík*

studentka katedry scenáristiky a dramaturgie *Hermína Perič*

student katedry produkce *Matěj Paclík*

vedoucí katedry produkce *Tereza Česany Dvořáková*

Moderátor: *Radim Procházka*

An open discussion, led by student and teacher representatives. What direction should the collaboration between departments of direction, screenplay and dramaturgy take? Should the students be taught to create auteur pieces or to cooperate on developing a project with screenwriters and dramaturgists?

Guests:

head of Departement of Directing *Bohdan Sláma*

teacher of Departement of Scriptwriting and Dramaturgy *Lucia Kajánková*

Head of Production of Studio FAMU *Tomáš Šimon*

student of Departement of Directing *Samuel Urbančík*

student of Departement of Scriptwriting and Dramaturgy *Hermína Perič*

student of Departement of Production *Matěj Paclík*

head of the production department *Tereza Česany Dvořáková*

Host: *Radim Procházka*

SOUTĚŽ MAGISTERSKÝCH PROJEKTŮ /MASTER'S PROJECTS OF STUDENTS FROM THE DEPARTMENT OF PRODUCTION

Soutěžní kategorie věnovaná producentským projektům studentů magisterského stupně na Katedře produkce FAMU. Odborná komise hodnotí deset přihlášených projektů na základě dodaných podkladů na pitchingu. Každý účastník soutěže má pět minut na prezentaci a porota dalších pět minut na otázky.

Partnerem soutěže je Asociace producentů v audiovizí. Děkujeme!

This competition category is dedicated to Master's projects of the students from the Department of Production at FAMU. A professional committee evaluates ten projects on the basis of the submitted pitching documentation. Each contestant has five minutes to present the projects, followed by another five minutes dedicated to the committee's questions.

Porota/Committee:

Milan Kuchynka (producent/producer, Negativ, Mall.tv)

Jakub Mahler (dramaturg/dramaturgist, Česká televize)

Tomáš Michálek (producent/producer, Masterfilm)

Jiří Šebesta (event manager, Aerofilms)

Alice Taberyová (producentka/producer, Cinepoint)

Účastníci*e a jejich projekty:

Kryštof Burda – Eli

Kryštof David – Mettá

Eva Flídrová – Věž/Tower

Adéla Konečná – První hlídka/The First Watch

Amélie Kostelková – Kulturní fronta/Culture Front

Kateřina Malečková – Bez předsudků/No prejudice

Iuliia Mamaeva – Jabloň, která rozkvetla dvakrát/Apple tree that bloomed twice

Barbora Michnová – Resonance/Resonance

Barbora Podškubková – Kino utajeno/Kino classified

Michael Přibíl – Útěk/The Escape

HOST FESTIVALU
/FESTIVAL GUEST

HLYNUR PÁLMASSON

Hlynur Pálmason je filmový režisér a scenárista původem z Islandu. Přestože začínal jako výtvarný umělec, svou kariéru později rozvinul do filmové tvorby díky studiu na Dánské národní filmové škole, kterou absolvoval v roce 2013 s oceňovaným krátkým filmem *En maler*. Pálmasonův celovečerní debut *Zimní bratři* měl světovou premiéru v hlavní soutěži na filmovém festivalu v Locarnu v roce 2017, kde získal čtyři ceny. Od té doby byl prodán do více než 20 zemí a pokračoval ve svých festivalových úspěších, když získal přes 30 ocenění. Jeho druhý celovečerní film *Bílý, bílý den* byl vybrán na 58. ročník *Semaine de la Critique*.

Jeho nejnovější film *Zapomenutá země*, který bude promítnut v rámci letošního ročníku FAMUFESTu, byl zařazen do sekce *Un certain regard* na MFF v Cannes v roce 2022. Ve stejném roce vyhrál cenu v sekci *Zabaltegi-Tabakalera* na MFF v San Sebastián.

Hlynur Pálmason is an Icelandic screenwriter and film director. Though he began as an artist, he branched off into film during his studies at the National Film School of Denmark, graduating with his acclaimed short film *En maler* in 2013. His feature film debut, *Winter Brothers*, premiered at the main contest at the Locarno Film Festival in 2017, winning four awards. Following that, the movie rights were sold to over 20 countries and continued collecting prizes at various film festivals, attaining over 30 accolades in total. Pálmason's second feature film, *A White, White Day*, was selected to be screened at the 58th year of the *La Semaine de la Critique* section of the Cannes Film Festival.

His newest movie, *Godland*, which will be screened during this year's FAMUFEST, was selected for premiere in the *Un certain regard* section of 2022's Cannes Film Festival, also winning an award in the *Zabaltegi-Tabakalera* section of the San Sebastián International Film Festival.



232

ZAPOMENUTÁ ZEMĚ +Q&A S REŽISÉREM /GODLAND +Q&A WITH DIRECTOR

Mladý dánský kněz přijíždí na Island s misionářským posláním. Drsná severská krajina a nátura místních obyvatel ale záhy otřesou jeho vírou i zásadami. Čím hlouběji hlavní hrdina proniká do reality Islandu konce 19. století, tím více přichází o tu svou.

A young Danish priest arrives in Iceland with a missionary commission. But the harsh Nordic country and the temperament of the local residents will soon shake his faith and principles. The deeper the protagonist permeates the reality of Iceland at the end of the 19th century, the more he loses his own.



233

SOUTĚŽ

V návaznosti na předchozí ročníky jsme se i letos rozhodli ponechat soutěž dobrovolnou. Každý z tvůrců a tvůrkyň se při přihlašování filmu rozhodl, zda ho přihlásí jako soutěžní, či nesoutěžní. Z přihlášených soutěžních děl následně předporota vytvořila soutěžní výběr, ze kterého filmová porota zvolí vítěze a vítězky jednotlivých kategorií.

Hlavním posláním FAMUFESTu není soutěžit a vybírat nejlepší filmy, ale představit různorodou tvorbu studentů a studentek FAMU a podpořit konstruktivní debatu o filmech. Soutěž vnímáme především jako příležitost pro tvůrce a tvůrkyně získat podporu pro jejich další tvorbu. A to formou zviditelnění, ale také různorodých praktických cen, které jim pomohou při realizaci budoucích děl.

KATEGORIE

Nejlepší film FAMUFESTu
Režie hraného filmu
Režie dokumentárního filmu
Režie animovaného filmu
Experimentální film
Kamera
Střih
Zvuk
Realizovaný scénář
Nerealizovaný scénář
Producerský počín
Aramisova cena – nejlepší film prvního ročníku
Cena publika

COMPETITION

Similarly to the previous festival years, this year's project competition is voluntary. During the film sign-up process, each filmmaker had to decide whether or not to submit their film to the competition. The pre-jury has subsequently made a list of movies eligible for the festival jury to choose the winners from.

The main goal of FAMUFEST is not to compete for first place, but to introduce the various creative works of FAMU students, as well as foster constructive discussion about film in general. The competition is seen more as an opportunity for creators to secure support for their upcoming projects by giving their creations the necessary spotlight, as well as the potential to win various practical prizes that would help with further creative projects.

CATEGORIES

Best film of FAMUFEST
Feature Film Direction
Documentary Film Direction
Animated Film Direction
Experimental Film
Cinematography
Editing
Sound Design
Realized Script
Unrealized Script
Production Act
The Aramis Award – Best Film of the First Year Students
Audience Award

POROTA FILMŮ /FILM JURY

CECILIA LIDIN

Po dokončení filmových studií na Kodaňské univerzitě, která zakončila práci o etických dilematech tvorby dokumentů, se Cecilia Lidin už přes 25 let věnuje vývoji a financování dokumentů. Působila například jako úvěrová úřednice v první MEDIA Programme office DOCUMENTARY, během práce pro Filmkontakt Nord propagovala krátké skandinávské filmy a dokumenty, s European Documentary Network (EDN) se podílela na vývoji mnohých mezinárodních koprodukčních workshopů a působila také jako školitelka a moderátorka interních i externích pitching eventů. Mezi lety 2006 až 2009 působila jako umělecká ředitelka Mezinárodního festivalu v Odense a v roce 2009 se spolu s Hanne Skjødtt stala ředitelkou EDN; tuto pozici si udržela do roku 2011, kdy získala post ve filmové komisi Švédského filmového institutu. V roce 2015 se vydala zpět do Dánska, kde jí byla nabídnuta pozice ve filmové komisi, tentokrát Dánského filmového institutu, ve které setrvala až do roku 2020. V současnosti pracuje jako konzultantka, moderátorka a koordinátorka programů na volné noze a od srpna 2022 je ředitelkou katedry dokumentaristiky na Dánské filmové škole.

With a background in film studies at the University of Copenhagen, finalized with a thesis on the ethical dilemmas of documentary filmmaking, Cecilia Lidin has for the past 25+ years worked with the development and financing of documentaries in different capacities. As loans officer in the first MEDIA Program office DOCUMENTARY, followed by promoting Nordic shorts and documentaries at Filmkontakt Nord and at the European Documentary Network (EDN) responsible for the development of numerous international co-production workshops, and working as tutor as well as moderator for both internal and external pitching events. Between 2006 and 2009 Cecilia Lidin was the Artistic Director of Odense International film Festival, and in 2009 Cecilia Lidin took over as Head of EDN together with Hanne Skjødtt, a position she held until she left to become Film Commissioner for Documentaries at the Swedish Film Institute in 2011. After finalizing this position she was in 2015 appointed as Film Commissioner for Documentaries at the Danish Film Institute, a position she held till 2020. At present Cecilia Lidin works as freelance consultant, moderator and programmer and has since August 2022 been head of the Documentary department at the Danish Film School.



DENISA GRIMMOVÁ

Vystudovala FAMU u prof. Břetislava Pojara, Jiřího Kubíčka a Pavla Koutského. Je režisérka animované tvorby, výtvarnice a ilustrátorka. Profesně nejraději střídá animovanou tvorbu s ilustrací a volnou tvorbou. Ráda pracuje s materiálem a s příběhy. Filmografie: Čapí film, Škytavka, Myši patří do nebe

She graduated FAMU where she studied under professor Břetislav Pojar, Jiří Kubíček and Pavel Koutský. She's an animated film director, artist and illustrator. In her profession, she prefers to alternate between animation, illustration and free-form art. She also likes to work with material and stories. Filmography: Stork movie, Hiccups, Even Mice Belong in Heaven



238

IVANA KAČÍRKOVÁ

Absolventka Katedry stříhové skladby na FAMU. Dosud vytvořila cca 60 celovečerních filmů, řadu dokumentů a seriálů, má za sebou spolupráci s předními českými režiséry a režisérkami, jako jsou Věra Chytilová, Vít Olmer, Martin Holý, Antonín Máša, Zdeněk Sirový a další. V 90. letech byla konzultantkou na FAMO v Písku, řadu let také členkou poroty TRILOBIT.

A graduate of Montage at FAMU Up until now, she created about 60 long-feature films, several documents, series and she also worked with prominent Czech directors, such as Věra Chytilová, Vít Olmer, Martin Holý, Antonín Máša, Zdeněk Sirový etc. She was a consultant at FAMO (film school) in Písek in the 90s, and a member of TRILOBIT jury for many years.



239

IVO BROUM

Filmový a televizní zvukař, absolvent KZT FAMU (2011). Pracoval například na filmech, Hany (režie Michal Samir, 2014) a Němá tajemství (režie Tomáš Mašín, 2023). Na seriálech Profesor T., Devadesátky, Pozadí událostí, Případy I. oddělení III, Iveta a Zrádci. A na dokumentárních filmech Můj život s Bohuslavem Martinů (režie Jakub Sommer), Legenda o PSH (režie Štěpán FOK Vodrážka).

Film and TV sound technician, graduate of The Department of Sound at FAMU (2011). He has worked on films such as Hany (dir. Michal Samir, 2014), Silent Secrets (dir. Tomáš Mašín, 2023). On series Professor T., Nineties, Behind the Curtain, Major Case Squad III, Iveta, Rats. And on documents My life with Bohuslav Martinů (dir. Jakub Sommer), PSH Neverending story (dir. Štěpán FOK Vodrážka).



JANA HOJDOVÁ

Jana Hojdová je česká kameramanka, režisérka a producentka. Vystudovala Katedru kamery na FAMU. Její film Sen byl nominován na cenu Nejlepší kamera v krátkometrážním filmu v soutěži Camerimage 2015 a v roce 2016 také získal Uznání Jaroslava Kučery, udělované AČK (Asociace Českých Kameramanů). Její dokumentární film Letopis, Petr Hojda byl nominován na cenu Nejlepší kamera v krátkém filmu na filmovém festivalu Ostrava Kamera Oko (OKO) 2015. Jana Hojdová také vytvořila řadu hudebních klipů, reklam a současně i dokumentárních a krátkometrážních filmů. V roce 2021 se taktéž zúčastnila festivalu OKO jako členka mezinárodní poroty. Založila produkční společnost Bridge Films. Jako kameramanka se podílela na dvou celovečerních filmech, které režíroval a produkoval Šimon Holý; Zrcadla ve tmě a Pak přišla láska... Oba filmy měly světovou premiéru na Mezinárodním filmovém festivalu Karlovy Vary. Jana Hojdová byla nominovaná AČK za A pak přišla láska... Aktuálně pracuje na celovečerním dokumentu o americkém kameramanovi Robertu Richardsonovi.

Jana Hojdová is a Czech cinematographer, director and producer. She studied Camera department at FAMU. Her film The Dream was nominated for Best Cinematography in Short Film at Camerimage 2015 and awarded Jaroslav Kučera Award by AČK 2016 (The Czech Society of Cinematographers). Her documentary Chronicle - Petr Hojda was nominated for Best Cinematography in Short Film at Kamera OKO 2015. Jana has also completed numerous music videos and commercials as well as documentaries and short films. She was an international jury member in Kamera OKO Film Festival in 2021. Jana founded Bridge Films production company. Jana shot as DOP two feature films Mirrors of the Dark and And Then There As Love..., which were directed and produced by Šimon Holý and had world premiere in Karlovy Vary International Film Festival. She got nomination from AČK for the film And Then There As Love... Currently, she is working on her feature length documentary about cinematographer Robert Richardson.



JOHANA OŽVOLD

Johana Ožvold (rozená Švarcová) vystudovala filmovou režii na FAMU v roce 2016. Pracuje jako kurátorka v Národním filmovém archivu. V divadle se objevuje jako herečka, improvizátorka, hudebnice a režisérka. Vedle filmu a divadla se zaměřuje i na rozhlasové hry a podcasty. Její studentský film Ahoj, mám se dobře získal hned několik ocenění: nejlepší dokument na MFF Fresh Film Fest 2014, nejlepší režii na MFF Poitiers a nejlepší dokument na MFF FIDÉ 2014 v Paříži. V roce 2016 získala Zvláštní cenu poroty za krátký film Proces na Febiofestu SK a ceny za nejlepší film a režii na FAMUFESTu za absolventský film Černý dort. Od roku 2015 pracovala na svém debutovém celovečerním dokumentárním snímku The Sound Is Innocent, který měl premiéru na festivalu Visions du Réel 2019 v sekci Burning Lights.

Johana Ožvold (born Švarcová) graduated from the Department of Direction at FAMU in 2016. She works as a curator in the National Film Archive. She also appears in theaters, as an actress, improviser, musician and a director. Aside from film and theater, she also focuses on radio plays and podcasts. Her student film Hi, I Am Doing Fine won multiple awards: Best Document at MFF Fresh Film Fest in 2014, Best Directing at MFF Poitiers and Best Document at the Parisian MFF FIDÉ in 2014. In 2016, she was also awarded a Special Jury Prize for her short film Process at Febiofest SK and a prize for The Best Film and Directing at FAMUFEST for her absolvent film Black cake. In 2015, she started working on her debut long-feature document The Sound Is Innocent, which premiered at the Visions du Réel festival in 2019, in the Burning Lights section.



JULIE ŽÁČKOVÁ

Julie Žáčková je absolventkou Katedry produkce na FAMU a kritické a kulturní teorie na Katedře anglistiky a amerikanistiky na Univerzitě Karlově. Na FAMU produkovala krátký film Pravomil (rež. Pavel Nosek), který získal Cenu Magnesia za nejlepší studentský film na Českých lvech. Od roku 2012 pracuje jako producentka v produkci Unit and Sofa Praha. V roce 2021 produkovala svůj první celovečerní film Okupace (rež. Michal Nohejl), který měl premiéru na soutěži debutů na Tallinn Black Nights festivalu. Film získal ocenění za nejlepší film, nejlepší scénář, nejlepší režii a objev roku na Cenách české filmové kritiky a byl nominován ve 13 kategoriích na Českých lvech. Julie Žáčková je zakladatelkou talentové agentury NOCHI zastupující kameramany, kameramanky, fotografy a fotografky a také pražské pobočky platformy Girls in Film, která podporuje a propojuje ženy, trans* a nebinární osoby ve filmovém průmyslu.

Julie Žáčková graduated the Department of Production at FAMU and also the Critical and Cultural theories at the Charles University department of English and American Studies. At FAMU she produced a short film A Righteous Choice (dir. Pavel Nosek), which have won the Magnesia Prize at The Czech Lion Awards. Since 2012, she has worked as a producer at Unit and Sofa Praha production company. In 2021, she produced her first long-feature film Occupation (dir. Michal Nohejl) which premiered at the Tallin Black Nights festival in the First Feature category. The film has won awards for the best film, best screenplay, best directing and a discovery of the year at the Czech Film Critics' Awards and was also nominated in thirteen categories at The Czech Lion Awards. Julie Žáčková also founded the NOCHI talent agency, which represents camera operators and photographers and also the Prague branch of Girls in Film, which supports and connects women, trans and non-binary people within the film industry.



MARTIN ŠRAJER

Martin Šrajer je absolvent pražské Katedry filmových studií, filmový kritik, redaktor Filmu a doby a Filmového přehledu, expert Státního fondu kinematografie. Pravidelně spolupracuje s tuzemskými filmovými festivaly, externě píše pro Aktuálně, A2larm, Cinepur nebo Seznam Zprávy.

Martin Šrajer is a graduate of the Prague Film Studies Department, a film critic, editor at Film a doba magazine and Filmový přehled website. He's also an expert at The Czech Film Fund. He cooperates with Czech film festivals on regular basis and contributes to the webs Aktuálně, A2larm, Seznam Zprávy and also to the Cinepur magazine as an externist.



MICHAL BLAŠKO

Michal Blaško (1989) absolvoval Katedru režie na VŠMU v Bratislavě. Jeho bakalářský film Atlantida (2003) měl premiéru v Cannes a získal Cenu Magnesia na 25. ročníku Českého lva. Debutoval filmem Obeť, který měl premiéru na festivalu v Benátkách. Obeť byla vybrána jako slovenský kandidát na Oscara pro rok 2022. Minisérie Podezření, kterou natočil pro ČT, měla premiéru na filmovém festivalu v Karlových Varech a na Berlinale a získala dva České lvy.

Michal Blaško, born in 1989, graduated from the Department of Direction at VŠMU in Bratislava. His absolver film Atlantida (2003) premiered in Cannes and also won the Magnesia Prize at the 25th annual Czech Lion awards. His film debut Victim premiered at The Venice International Film Festival. Victim was chosen as a candidate to represent Slovakia at Oscars in 2022. The mini-series Suspicion, created for Czech Television (ČT), premiered at The Karlovy Vary International Film Festival and at the Berlinale. The series also won two Czech Lion awards.



PŘEDPOROTA FILMŮ /FILM PRE-JURY

*Tereza Hadravová,
Jan Bergl,
Eva Spilková,
Tereza Soldátová,
Zbyněk Neumann,
Christopher Michael Pauliny,
Jan Kinzl,
Anna Šípová,
Adam Laudát,
Laura Bilíková,
František Ciglbauer,
Adam Niezgoda,
Ludovít Balog,
Amálie Krčmářová,
Dominika Křenková*

POROTA NEREALIZOVANÝCH SCÉNÁŘŮ/JURY OF UNREALIZED SCRIPTS

KLÁRA FOLLOVÁ

Televizní a filmová producentka, majitelka společnosti Follow Film Prague. Absolventka produkce na FAMU a mediálních studií na FSV UK. Aktuálně působí jako kreativní producentka v TV Nova. Na kontě má řadu úspěšných fiction i non-fiction pořadů. Pracovala také v Rumunsku, kde měla na starosti dohled nad lokální výrobou v rámci tamější nejsilnější televize PRO TV. Spoluzaložila a vedla kulturní centrum MeetFactory.

TV and film producer, an owner of Follow Film Prague company. She's a graduate of the Department of Production at FAMU and the Society and also Communication and Media studies at FSV UK. Currently she's working at TV Nova as a creative producer. She has a number of successful fiction and nonfiction shows under her belt. She also worked in Romania, where she supervised local television production PRO TV. She co-founded and managed the cultural center MeetFactory.



DOROTA VAŠÍČKOVÁ

Dorota Vašíčková vystudovala filmovou vědu na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy. Již při studiu se věnovala tématu streamovacích televizí a VOD platform, během svého magisterského studia nastoupila do České televize, kde se podílela na vzniku internetového portálu iVysílání zaměřeného na původní televizní tvorbu. Jako kreativní producentka zde působí dosud, mimo jiné je jako režisérka a scenáristka podepsána pod projektem Telerevize (2023), který vytvářela spolu s Petrou Chaloupkovou.

Dorota Vašíčková graduated from Film Studies and the Charles University Faculty of Arts. She dedicated herself to the topic of streaming television and VOD platforms already during her studies, and started working at Česká televize while studying for her Master's, where she took part in developing iVysílání, the internet site dedicated to streaming creations originally shown on TV. She is employed at ČT to this day and has also served as the director and screenwriter of the Telerevize project (2023), which she created with Petra Chaloupková.



LUKÁŠ CSICSELY

Lukáš Csicsely (1989), scenárista a spisovatel. Podílel na filmech The Sound is Innocent, Kdyby radši hořelo, Hranice nebo Rituály. Píše pro různé typy formátů včetně audia či komiksu, přičemž velkou část tvorby věnuje dětem. Mezi jeho poslední díla patří grotesky Metamorfórky, bizarní román Nejkrásnější pohřeb Jana Huga nebo komiks Jágr, legenda, který zobrazuje slavného hokejistu jako světce.

Lukáš Csicsely, born in 1989, is a screenwriter and an author. He worked on films like The Sound is Innocent, Somewhere Over the Chemtrails, Frontier or Rites. He writes for various art forms, such as audio or comicbooks, whilst creating a big portion of his work for children. His most recent works published include a grotesque Metamorfórky, a bizarre novel Nejkrásnější pohřeb Jana Huga (The Most Beautiful Funeral of Jan Hugo) or a comicbook Jágr, legenda (Jágr, a legend) that depicts the famous hockey player as a saint.



CENY FF39 /FF39 PRIZES

Ceny pro vítěze soutěže 39. ročníku festivalu navrhli studenti a studentky Ateliéru přírodních materiálů FUD UJEP v Ústí nad Labem, kteří vycházeli z letošního tématu do naha! Asymetrická konstrukce z nerezové oceli je šperkařsky spojena stříbrnou pájkou, která tvoří drobný objekt potažený poloprůhlednou nylonovou punčochou. Napnutá nylonová tkanina opisuje vnitřní tvar ceny a letmo naznačuje, jaká je její struktura. Zároveň je však možné ji svléknout a odhalit, co je pod ní. Tkanina vytváří tajemství, neznámost, nekonkrétnost vnitřního tvaru a vzhledem ke své jemnosti a možnosti potrhání se s sebou také nese jistou míru pomíjivosti. Vnitřní konstrukce naproti tomu odráží určitou nekompromisnost a odhalenou expresivní dynamiku.

The winners of the 39th festival competition will get a prize designed by the students of the Department of Natural Materials at FUD UJEP in Ústí nad Labem. The students based their design on this year's theme nude! and created an asymmetrical construction of stainless steel, united with a silver solder in a jewelry-like fashion, creating a tiny object, covered by a semi-transparent nylon stocking. The stretched nylon fabric outlines the inner shape of the prize and subtly illustrates its structure. Yet at the same time, it's possible to take it off and reveal what's underneath. The fabric conjures a mystery, an unfamiliarity and vagueness of the inner shape, but at the same time, in regards to its delicate quality and the inclination to rip easily, it represents a sense of transiency. On the other hand, the inner construction represents a somewhat uncompromising and unmasked expressive dynamic.

fotografie: *David Stejskal*



MERCH

Móda, oblečení a doplňky jsou prostředkem k vyjádření individuality každého člověka. Denodenně nám pomáhají, abychom se cítili dobře takoví, jací jsme. K vytvoření festivalového merche jsme se rozhodli oslovit mladé návrháře, kteří svou tvorbou přinášejí na českou scénu něco originálního a neokoukaného. Hlavní pojítko mezi jednotlivými kousky tvoří cedulka, která je stěžejním bodem vizuální identity festivalu.

Fashion, clothes and accessories are a medium every person can use to express their own individuality and helps them feel good the way they are everyday. To create our merch, we decided to pursue a collab with young Czech designers who bring something fresh and original to the Czech art scene. The main link between individual pieces is the clothes tag which represents the central motive of the festival visual identity.

LEDVINKY /FANNY PACKS TATIANA PIUSSI

Tatiana Piusi je módní návrhářka, audiovizuální tvůrkyně a výtvarnice. Momentálně studuje v Ateliéru volného umění I na UMPRUM. Ve své módní tvorbě často pracuje s autorskými potisky látek. S FAMUFESTem spolupracuje letos už potřetí. Pro FF39 vytvořila kolekci ledvinek s fotkami ze studentských filmů, které jsou tento rok na festivalu k vidění.

Tatiana Piusi is a fashion designer, audiovisual creator and artist, currently studying at The Department of Fine Arts at UMPRUM. Her fashion designs often include her own original prints. This year is the third time she collabs with FAMUFEST. She created a fanny pack collection for FF39, using stills from student films which will be displayed at the festival.

fotografie: *David Stejskal*



SPODNÍ PRÁDLO UNDERWEAR /UNDERGARMENTS BARBORA AMÁLIE LIŠKOVÁ

Barbora Amálie Lišková je 21letá návrhářka. Šije a navrhuje od 10 let, za sebou má již čtyři přehlídky a několik kolekcí. Mimo tvorby oblečení navrhuje a šije kostýmy pro studentská divadla, občas také pracuje u filmu jako švadlena. Aktuálně studuje na Technické univerzitě v Liberci. Pod svou značkou Bibi pro festival navrhla kolekci spodního prádla. Ušila kalhotky a trenýrky z deadstock materiálů, které shání především v second-handech, čímž se každý kus stává originálem.

Barbora Amálie Lišková is a 21 years old fashion designer. She started sewing and designing clothes at the age of 10 and as of now she's already done four fashion shows and created several collections. Aside from fashion design, she also creates costumes for student dramas and occasionally works in film as a seamstress. She's currently studying at the Technical University of Liberec. For this year's festival, she created an underwear collection under her brand Bibi. She made panties and briefs out of deadstock material, purchased from thrift shops, making each piece an original.

fotografie: *David Stejskal*



254

ŠÁLY/SCARVES CINDY KUTÍKOVÁ

Cindy K je módní a doplňková značka pražské návrhářky Cindy Kutíkové. V roce 2021 absolvovala Ateliér grafického designu a vizuální komunikace na UMPRUM. Ve své práci se zaměřuje na rozšiřování a stírání hranic mezi grafickým designem a dalšími řemeslnými či uměleckými obory, jako je móda nebo sklo, s důrazem na jedinečnost řemeslného zpracování oproti digitálnímu světu a reprodukovatelnost v grafickém designu. V její tvorbě je vidět vášeň pro hravé textilie, materiály a barvy. Pracuje především s pleteninou a skleněnými korálky – materiálem, který má v České republice staletou tradici. Na festivalu bude k zakoupení limitovaná edice jejich ikonických šál, kterou vytvořila speciálně pro FAMUFEST.

Cindy K is a fashion and accessories brand of a Prague-based designer Cindy Kutíková. She graduated from the Department of Graphic Design and Visual Communication at UMPRUM in 2021. In her work she focuses on expanding and blurring the line between graphic design and other art media, such as fashion or glass, emphasizing the uniqueness of crafts in comparison to the digital world and reproducibility in graphic design. Her work represents a visible passion for playful textiles, materials and colors. She mainly works with knitted fabric and glass beads, a material that has a hundred years old tradition in Czechia. Her iconic limited-edition scarves, created specially for FAMUFEST, will be available for purchase at the festival.

fotografie: *David Stejskal*



255

POPELNÍČKY/ASHTRAYS BEZVAJGLU X ŠIMON VARAUS

Bezvajglu je iniciativa, kterou v roce 2015 založil Petr Kukla s cílem, jasným už z názvu samotného – zbavit se cigaretových nedopalků ve veřejném prostoru, a to pomocí praktických kapesních popelníčků. Snaží se šířit osvětu a přesvědčit ostatní lidi, že je možné chovat se zodpovědně a individuálními malými kroky přispět k celkové změně. Petr Kukla, zakladatel této iniciativy, pro nás vyrobil praktické kapesní popelníčky, na kterých jsou otištěny fotky Šimona Varause.

Bezvajglu (“no cigarette butts”) is an initiative, founded in 2015 by Petr Kukla. The purpose of the initiative is, as the name suggests, to rid the public space of cigarette butts with the help of practical pocket ashtrays. Bezvajglu wants to educate and convince others to act responsibly and take small individual steps towards general change. Petr Kukla, the founder of Bezvajglu initiative, made small pocket ashtrays for which he used the photos by Šimon Varaus.

ŠTÁB FESTIVALU

VEDENÍ FESTIVALU

*Eliška Brožová
Lukáš Procházka*

PRODUKCE

*Valeria Borkovcová
Barbora Podškubková
Lara Stoilova
Tomáš Riederer
Anna Bělková
Daniel Jílek
Julie Martinková
Tereza Havlová
Agáta Faitová*

ON-SCREEN PROGRAM

*Rebeka Fučíková
Adéla Věříšová
Berenika Šusová
Tobiáš Frýdl
Valerie Coufalová
Kristýna Jandová
Alžbeta Gertli
Daniel Karas
Petra Chaloupková
Jan Bergl
Julie Sroková*

OFF-SCREEN PROGRAM

*Andrej Czucz
Serafima Sokolova*

Jakub Hřivna

*Jakub Knott
Hermína Perič
Nela Frauenbergová
Sofie Mejtuv
Sofie Sováková
Viktorie Pechlátová*

INDUSTRY

*Jan Čadek
Adéla Růžicková
Johana Minářová*

PR & MARKETING

*Karolína Hrubá
Matyáš Melíšek
Aneta Zelenková
Oliver Staša
Barbora Aradská
Daniela Nemešová
Viktorie Rešlová
Adéla Preislerová
Anna Vašíčková
David Stejskal
Tereza Šimoníková
Kristýna Černá
Barbora Švejnochová
Krisztina Kocsis
Lucie Sasínová
Louisa Havránková*

GUEST SERVICE

*Michaela Suková
Karolína Táborská Volfová
Tereza Turečková
Anna Horáková*

PARTNERSTVÍ A SPONZORSTVÍ

*Gabriela Heclová
Anna Mercedes Čtvrtníčková*

CEREMONIÁLY

*Gala Kebakoska
Aneta Skalická
Eliáš Gaydečka
Lukáš Jeníček
Barbora Vašíčková
Vavřínek Kratochvíl*

SCÉNOGRAFIE

*Julie Sztogryňnová
Mia Mihalčíková*

DÁLE SPOLUPRACOVALI

*Tereza Czesany Dvořáková
Filip Kršiak
Petra Horká*

FESTIVAL MANAGEMENT

*Eliška Brožová
Lukáš Procházka*

PRODUCTION

*Valeria Borkovcová
Barbora Podškubková
Lara Stoilova
Tomáš Riederer
Anna Bělková
Daniel Jílek
Julie Martinková
Tereza Havlová
Agáta Faitová*

ON-SCREEN PROGRAMME

*Rebeka Fučíková
Adéla Věříšová
Berenika Šusová
Tobiáš Frýdl
Valerie Coufalová
Kristýna Jandová
Alžbeta Gertli
Daniel Karas
Petra Chaloupková
Jan Bergl
Julie Sroková*

OFF-SCREEN PROGRAMME

*Andrej Czucz
Serafima Sokolova*

Jakub Hřivna

*Jakub Knott
Hermína Perič
Nela Frauenbergová
Sofie Mejtuv
Sofie Sováková
Viktorie Pechlátová*

INDUSTRY

*Jan Čadek
Adéla Růžicková
Johana Minářová*

PR & MARKETING

*Karolína Hrubá
Matyáš Melíšek
Aneta Zelenková
Oliver Staša
Barbora Aradská
Daniela Nemešová
Viktorie Rešlová
Adéla Preislerová
Anna Vašíčková
David Stejskal
Tereza Šimoníková
Kristýna Černá
Barbora Švejnochová
Krisztina Kocsis
Lucie Sasínová
Louisa Havránková*

GUEST SERVICE

*Michaela Suková
Karolína Táborská Volfová
Tereza Turečková
Anna Horáková*

PARTNERS AND SPONSORS

*Gabriela Heclová
Anna Mercedes Čtvrtníčková*

CEREMONY

*Gala Kebakoska
Aneta Skalická
Eliáš Gaydečka
Lukáš Jeníček
Barbora Vašíčková
Vavřínek Kratochvíl*

SCENOGRAPHY

*Julie Sztogryňnová
Mia Mihalčíková*

IN COLLABORATION WITH

*Tereza Czesany Dvořáková
Filip Kršiak
Petra Horká*

FESTIVAL STAFF

TVŮRCI KATALOGU

Tereza Havlová, produkce katalogu
Julie Martinková, produkce katalogu
Kateřina Matusšková, editorka
Nikol Kuchtíčková, korektorka
Lolita Krajewska, překladatelka
Václav Zeman, překladatel
Adéla Preisler, grafička
Anna Vašíčková, grafička

Tereza Havlová, catalogue production
Julie Martinková, catalogue production
Kateřina Matusšková, editorial work
Nikol Kuchtíčková, correction
Lolita Krajewska, translation
Václav Zeman, translation
Adéla Preisler, graphic design
Anna Vašíčková, graphic design

ISBN 978-80-7331-641-9

CATALOG CREATORS

